KENWOOD

DP-3010
DP-2010
DP-1510

COMPACT DISC SPIELER
BEDIENUNGSANLEITUNG

COMPACT DISC SPELER
GEBRUIKSAANWIJZING

LETTORE DI COMPACT DISC
ISTRUZIONI PER L'USO

KENWOOD CORPORATION



Hinweise:
- **Diese Bedienungsanleitung ist gemeinsam für den Betrieb der drei oben angegebenen Modelle bestimmt.**
- **In gewissen Gegenden (Ländern) sind nicht alle drei Modelle erhältlich.**

Opmerkingen:
- **Deze gebruiksaanwijzing is voor de bovenstaande drie modellen.**
- **Het is mogelijk dat sommige modellen niet verkrijgbaar zijn in bepaalde landen.**

Note:
- **Questo manuale di istruzioni è comune per i 3 modelli sopra indicati.**
- **Alcuni di questi modelli possono non essere in vendita in alcuni paesi.**

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

B50-9505-10 (JA) (E)(A)
B50-9558-10 (SI) (E)(A)
90/12 11 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1 89/12 11

Einleitung

DEUTSCH

Dieses Handbuch soll Sie mit den technischen Besonderheiten Ihres neuen Kenwood-Gerätes vertraut machen. Dabei werden Sie erkennen, daß wir alles getan haben, um Sie, was Technik, Design, Leistungsfähigkeit und Bedienungs-komfort Ihres Gerätes anbetrifft, restlos zufriedenzustellen.

Bitte lesen Sie das Handbuch sehr sorgfältig durch. Es zahlt sich nämlich aus genau zu wissen, wie das Gerät richtig aufgestellt, angeschiossen und bedient werden muß, um seine zahlreichen Vorzüge voll ausnutzen zu können. Sie werden dabei auch feststellen, daß es Überaus einfach ist, diese Geräte unter den vershiedenartigsten Umständen und Betriebsbedingungen stets auf optimale Leistung einzustellen.

Bitte heben Sie diese Bedienungsanleitung für zukünftiges Nachschlagen gut auf.

Serien-Nummber

Targen Sie die Seriennummer Ihres Gerätes in die mitgelieferte Garantiekarte ein. Diese Seriennummer ist auf dem Typenschild an der Geräte-Rückwand eingeprägt. Bei Anfragen oder instandsetzungen bitte stets die Modellbezeichnung und Seriennummer Ihres Gerätes angeben.

Modellbezeichnung: ____________

Seiren-Nummer: ____________________

Auspacken

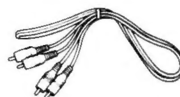
Packen Sie das Gerät vorsichtig aus und achten Sie darauf, daß keine Zubehörteile im Karton verbleiben.

Untersuchen Sie das Gerät auf mögliche Transportschäden. Ist das Gerät beschädigt oder funktioniert nicht einwandfrei, wenden Sie sich sofort an den Händler, bei dem es gekauft wurde. Falls Sie das Gerät auf dem Versandwege bezogen haben, wenden Sie sich sofort an die Transportfirma. Nur der eigentliche Empfänger ist berechtigt, einen Schadenersatzanspruch gegenüber dem Transporteur geitend zu machen.

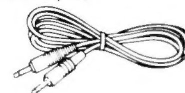
Wir empfehlen, den Karton und die Verpackungsmaterialien für einen möglichen Transport des Gerätes in der Zukunft aufzubewahren.

Zubehör

- Audio-Kabel 1

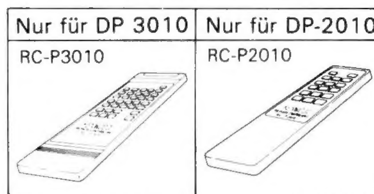


- Systemkabel .... 1 (Außer für England und Europa)



- Fernsteuergerät 1

Nur für DP 3010	Nur für DP-2010
RC-P3010	RC-P2010



- Batterie .... 2 ("AA" oder "R6") (Außer für DP-1510)



Inhaltsverzeichnis

Achtung: Die folgenden Seiten die mit einem ⚠ vermerkt sind aufmerksam lesen um Ihre Sicherheit zu schützen.

⚠ **Achtung: Diese Seite mit Sicherheitshinweisen sorgfältig durchlesen.**

Vor Einschalten der Spannungsversorgung

Wichtig!

Geräte für Europa sind ausschließlich für Betrieb mit 220 V Wechselstrom ausgelegt.

DEUTSCH

Sicherheitshinweise

WARNUNG: DIESES GERÄT DARF NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT WERDEN, UM FEUER UND ELEKTRISCHE SCHLÄGE ZU VERMEIDEN.

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	ACHTUNG: ZUR VERMEIDUNG VON ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN NICHT GEHÄUSETEILE (ODER DIE RÜCKWAND) ENTFERNEN. IM INNERN BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER REPARIERBAREN TEILE. WENDEN SIE SICH FÜR REPARATUREN AN QUALIFIZIERTES KUNDENDIENSTPERSONAL.
	DAS BLITZSYMBOL MIT PFEILSPITZE IN EINEM GLEICHSEITIGEN DREIECK SOLL DEN BENUTZER AUF DAS VORHANDENSEIN VON NICHT ISOLIERTER „GEFÄHRLICHER SPANNUNG" INNERHALB DES GEHÄUSES DES PRODUKTES HINWEISEN, DIE STARK GENUG SEIN KANN, UM EINE GEFAHR ELEKTRISCHER SCHLÄGE FÜR PERSONEN DARZUSTELLEN.
	DAS AUSRUFUNGSZEICHEN IN EINEM GLEICHSEITGIEN DREIECK SOLL DEN BENUTZER AUF WICHTIGE BEDIENUNGS UND WARTUNGSANWEISUNGEN IN DER MIT DEM GERÄT MITGELIEFERTEN LITERATUR AUFMERKSAM MACHEN.

Wichtige Sicherheitshinweise

⚠ **Achtung: Lesen Sie diese Seite sorgfältig durch.**

DEUTSCH

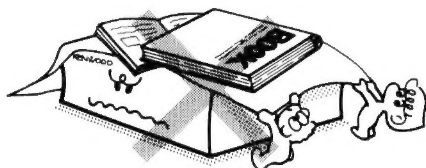
Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Sicherheits- und Bedienungsanweisungen sorgfältig durch. Befolgen Sie alle Warnhinweise auf dem Gerät und die Bedienungsanweisungen, um optimale Leistung zu erzielen. Diese Sicherheits- und Bedienungsanweisungen sollten für zukünftiges Nachschlagen gut aufgehoben werden.

1. **Spannungsversorgung** — Das Gerät darf nur on-die Netzspannung angeschlossen werden, die in der Bedienungsanleitung oder am Gerät angegeben ist.

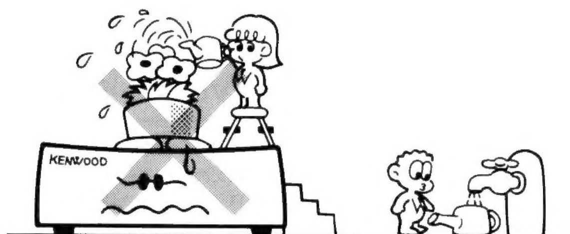
2. **Netzkabel** — Netzkabel müssen so geführt werden, daß sie keine Stolpergefahr bilden und daß keine Beschädigung durch andere Gegenstände hervorgerufen werden kann. Insbesondere Obacht ist an Steckern, Steckdosen sowie dem Austritt des Netzkabels aus dem Gerät geboten.



3. **Ventilation** — Das Gerät muß so aufgestellt werden, daß eine gute Ventilation gewährleistet ist.
Niemals Schallplatten, Tücher usw. auf das Gerät legen. Das Gerät muß mindestens 10 cm von Wänden entfernt aufgestellt werden.

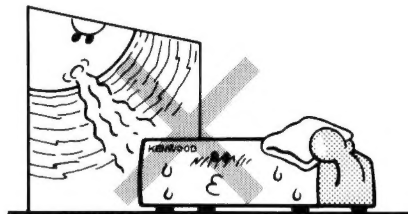


4. **Wasser und Feuchtigkeit** — Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser — Badewanne, Waschbecken, Küchenspüle, Naßraum, Swimming Pool usw. — verwendet werden.

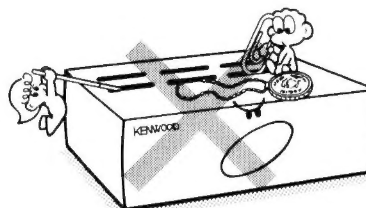


5. **Temperatur** — Bei sehr niedrigen Temperaturen oder unter dem Gefrierpunkt arbeitet das Gerät eventuell nicht einwandfrei. Die ideale Umgebungstemperatur liegt über +5°C.

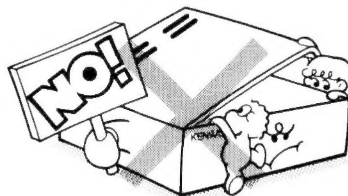
6. **Wärme** — Das Gerät muß entfernt von Wärmequellen wie Heizgebläse, Heizung, Öfen oder anderen Geräte, die Wärme erzeugen (einschließlich Verstärker), aufgestellt werden.



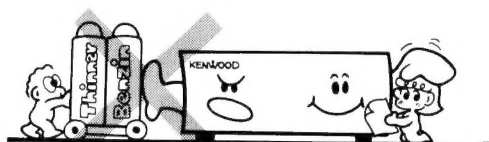
7. **Elektrische Schläge** — Wenn Metallgegenstände, z.B Haarnadeln oder Nadeln, in das Gerät eindringen, können gefährliche elektrische Schläge verursacht werden. In Familien mit Kindern muß darauf geachtet werden, daß die Kinder keine Gegenstände, insbesondere aus Metall, in das Gerät stecken.



8. **Öffnen des Gehäuses** — Niemals das Gehäuse öffnen Bei Berührung der Teile im Innern besteht die Gefahr ei nes elektrischen Schlages.

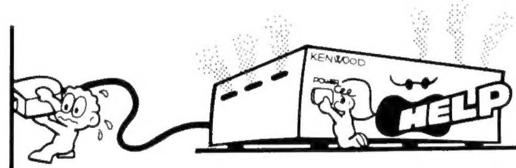


9. **Reinigung** — Zum Reinigen des Gehäuses keine flüchtigen Lösungsmittel wie Alkohol, Farbverdünner, Benzin usw. verwenden. Ein sauberes, trockenes Tuch verwenden.

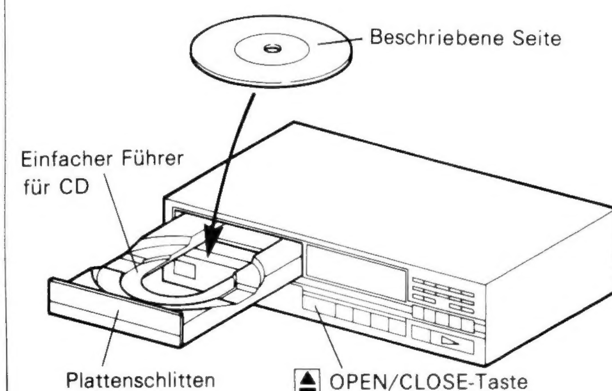


10. **Unnormale Gerüche** — Wenn unnormale Gerüche oder Rauch auftreten, sofort die Spannungsversorgung ausschalten und das Netzkabel aus der Steckdose ziehen. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an eine Kundendienststelle.

AUSSCHALTEN !



■ Einlegen der Kompaktplatte



Zum Öffnen des Plattenschlitten die mit OPEN/CLOSE ▲ bezeichnete Taste drücken.
Die Platte mit der beschriebenen Seite nach oben einlegen.

Sich vergewissern, daß die CD-Platte (8cm) korrekt (siehe Abbildung) im Plattenschlitten eingelegt ist.

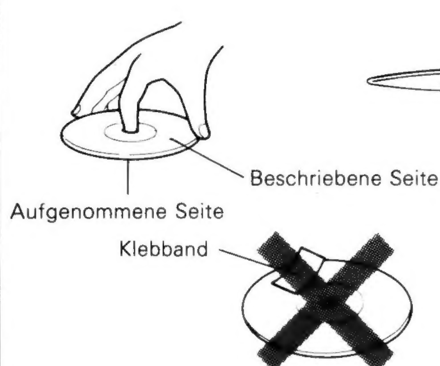
Den Plattenschlitten durch Drücken auf die OPEN/CLOSE-Taste ▲ oder durch leichtes Stoßen der Vorderseite des Schlittens schliessen.

Anmerkungen:
1. **Darauf achten, daß die Platte mit der beschriebenen Seite nach oben eingelegt ist. Die Platte kann nicht abgespielt werden, wenn sie umgekehrt eingelegt ist.**
2. **Außer CD-Platten, keine andere Objekte auf den Plattenschlitten legen.**
3. **Darauf achten, daß die Platte korrekt eingelegt ist.**

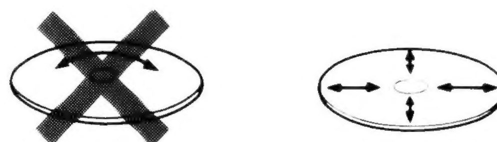
DEUTSCH

■ Hinweise zur Handhabung von Kompaktplatten

Handhabung
Kompaktplatten sind aus Kunststoff (Polykarbonat) hergestellt. Wenn die Platte schmutzig oder zerkratzt ist, ist bei Wiedergabe Rauschen zu hören oder es werden Stellen ausgelassen. Auch wenn die Aufkleberseite zerkratzt ist, könnte die Wiedergabe beeinträchtigt werden. Deshalb Kompaktplatten sorgfältig behandeln. Niemals Klebeband, usw. auf Kompaktplatten kleben.



Reinigen der Compact Disc
Wenn eine Kompaktplatte durch Fingerabdrücke, usw. verschmutzt ist, die Platte mit einem trockenen Tuch in radialer Richtung sauberwischen. Niemals chemische Lösungsmittel, wie z.B. Verdünner, Benzin, usw., oder herkömmliche Plattenreiniger oder Sprays verwenden.



Aufbewahrung
Die Kompaktplatte immer in das Gehäuse legen und so aufbewahren. Wärme und Feuchtigkeit können Kompaktplatten beschädigen. Die Kompaktplatten nicht an Orten aufbewahren, die direktem Sonnenlicht oder hoher Feuchtigkeit ausgesetzt sind.

■ Feuchtigkeitskondensation

Wasserdampf, der in der Luft enthalten ist, kann sich auf kalten Oberflächen als "Tau" niederschlagen.
Wenn beispielsweise eine Flasche aus dem Kühlschrank genommen und in einen warmen Raum gebracht wird, bilden sich außen auf der Flasche Wassertropfen. Dies wird als "Kondensation" bezeichnet.
Falls im Innern des CD-Spielers Kondensation auftritt, kann der CD-Spieler fehlerhaft oder eventuell gar nicht arbeiten. Dies ist keine Fehlfunktion des CD-Spielers. Vor der Inbetriebnahme muß jedoch gewartet werden, bis der CD-Spieler im Inneren getrocknet ist. (Dafür den CD-Spieler bei eingeschalteter Spannungsversorgung einige Zeit ohne Betrieb lassen. Im schlimmsten Fall nach einigen Stunden ist der Betrieb wieder stabilisiert, und der CD-Spieler arbeitet einwandfrei.)
Besondere Vorsicht ist in den folgenden Fällen zu beachten:
- Wenn das Gerät schnell aus einer kalten in eine warme Umgebung gebracht wird (also einem plötzlichen Temperaturwechsel ausgesetzt wird).
- Wenn die Raumtemperatur durch Einschalten der Heizung usw. schnell erhöht wird.
- Wenn das Gerät aus einem gekühlten Raum (Klimaanlage) in einen feuchten, warmen Raum gebracht wird.
- In allen Situationen, in denen der Temperaturunterschied zwischen der Umgebungsluft und dem Gerät zu Kondensation führen könnte.

DEUTSCH

Bescheinigung des Herstellers/Importeurs

Hiermit wird bescheinigt, daß der/die/das

Digital-Plattenspieler **DP-3010/2010/1510**

....

(Gerät, Typ, Bezeichnung)

in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der

1046/1984

....

(Amtsblattverfügung)

funk-entstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

KENWOOD CORPORATION

....

Name des Herstellers/Importeurs

Systemanschlüße

Den Netzstecker erst dann in die Steckdose einstecken, wenn das Gerät vollokomen angeschlossen ist.
Die Ausgangsbuchsen des Gerätes mit dem mitgelieferten Audio-Kabel an die Eingangsbuchsen (CD, AUX, usw.) des Verstärkers oder Receiver anschließen.
Dabei ist auch die Bedienungsanleitung des anzuschließenden Verstärkers zu beachten.

OUTPUT L R

SYSTEM CONTROL

Audio-Kabel

CD L R

Bei Anschluß an einen Verstärker oder Receiver, der über KENWOOD Systemsteuerungsbuchsen verfüft, ist Systembetrieb wie z.B. Fernbedienung möglich. Für Einzelheiten siehe die Bedienungsanleitung des Verstärkers oder Receivers.
Wenn der verwendete Vertsärker oder Receiver nicht mit SYSTEM CONTROL-Buchsen ausgestattet ist, darf nichts an die anderen SYSTEM CONTROL-Buchse angeschlossen werden. Das Gerät nicht in einer anderen System-Konfiguration als spezifiziert anschließen.

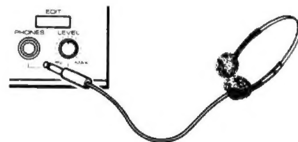
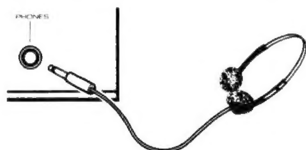
Zum Netzstromanschluß

Verstärker oder Receiver

DEUTSCH

Hinweise:

1. **Sich vergewissern, daß alle Kabel korrekt ange-schlossen sind. Bei fehlerhaften Anschlüssen können Störgeräusche und Tonausfall auftreten.**
2. **Beim Anschließen und Entfernen von Anschluß-kabeln das Gerät immer ausschalten (OFF) und die Lautstärke des Verstärkers auf das Minimum einstellen, da es sonst zu Störungen und Beschädigungen am Gerät kommen kann.**

DP-3010		**Anwendung des Stereo-Kopfhörers** Den Kopfhörer an die PHONES-Buchse anschließen und die gewünschte Lautstärke mit dem LEVEL-Knopf einstellen.
DP-2010 **DP-1510**		**Anwendung des Stereo-Kopfhörers** Den Stecker des Kopfhörer-Kabels in die PHONES-Buchse einstecken. Der Tonpegel ist fixiert.

Bedienungselemente und Anzeigen (DP-3010)

Edieranzeige (EDIT)

Wiederholungsanzeige (REPEAT)

P.C. -Anzeige

AUTO-S.-Anzeige

Betriebsart-Anzeige
Titelbetriebsart (TRACK)
Programmbetriebsart (PGM)

Wiedergabeanzeige

Pausenanzeige

Musikkalender (1 ~ 20)

Titel-Nr.-Anzeige (TRACK No.)

Zeitzähler, Programm-Nr.
Einzelzeit (SINGLE TIME)
Totalzeit (TOTAL TIME)

TRACK
PGM
EDIT
REPEAT
AUTO-S
TRACK NO.
P.C.
SINGLE TOTAL
TIME TIME
1 2 3 4 5
6 7 8 9 10
11 12 13 14 15
16 17 18 19 20

Empfangsteil für Fernbedienungslicht

Anzeigefenster

Plattenschlitten

Dezimaltasten (1 ~ 20/0, +10)
Zur Einstellung des Titels und der Zeit

KENWOOD COMPACT DISC PLAYER DP-3010
POWER
ON OFF
8 TIMES OVER SAMPLING DIGITAL FILTER
DIGITAL PULSE AXIS CONTROL
REMORT SENSOR
RANDOM PLAY
CHECK CLEAR REPEAT
OPEN/CLOSE SEARCH SEARCH SKIP SKIP STOP
+10 TIME DISP. P-MODE
EDIT
PLAY/PAUSE
PHONES LEVEL
MIN MAX

Netzstromschalter (POWER)

Auf/Zu-Taste (OPEN/CLOSE) ⏏
Öffnet und schließt den Plattenschlitten.

Stopptaste ■

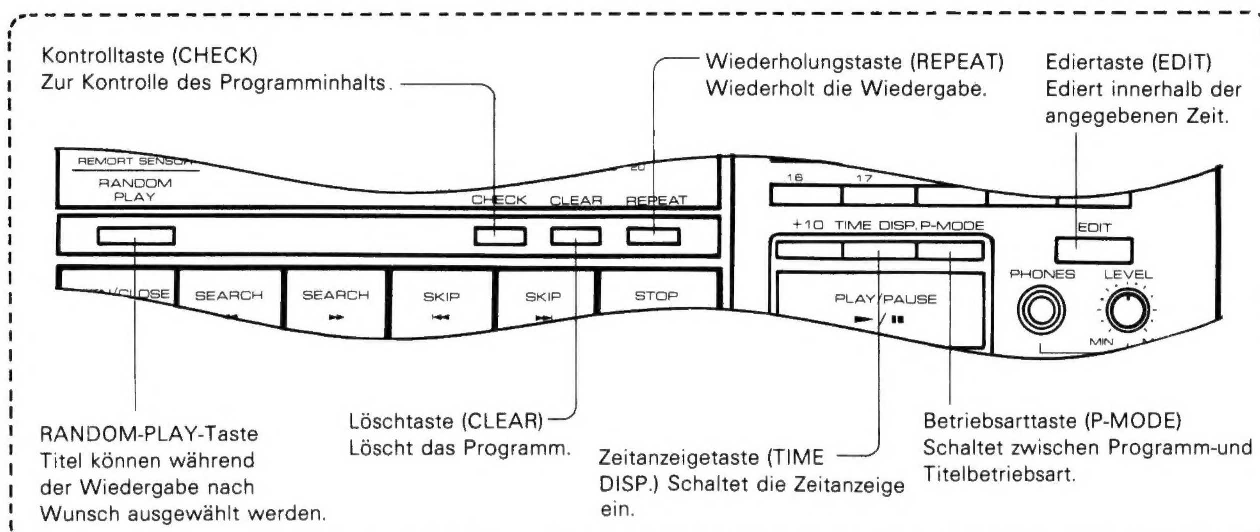
Kopfhörerbuchse (PHONES)

Lautstärke des Kopfhörers

Suchlauftasten (◀◀, ▶▶)
Die wiedergabe auf schnell-vorlauf oder schnellrücklauf drücken.

Wiedergabe/Pausentaste (PLAY/PAUSE) ▶/II
Zum Einstellen und Unterbrechen der Wiedergabe

Sprungtasten (|◀◀, ▶▶|)
Die Wiedergabe wird bis zum nächsten, resp. letzten Titel übersprungen.



Kontrolltaste (CHECK)
Zur Kontrolle des Programminhalts.

Wiederholungstaste (REPEAT)
Wiederholt die Wiedergabe.

Ediertaste (EDIT)
Ediert innerhalb der angegebenen Zeit.

RANDOM-PLAY-Taste
Titel können während der Wiedergabe nach Wunsch ausgewählt werden.

Löschtaste (CLEAR)
Löscht das Programm.

Zeitanzeigetaste (TIME DISP.) Schaltet die Zeitanzeige ein.

Betriebsarttaste (P-MODE)
Schaltet zwischen Programm-und Titelbetriebsart.

DEUTSCH

Fernbedienung RC-P3010 (Für DP-3010)

Die meisten Tasten der Fernbedienung haben dieselben Funktionen wie die entsprechenden Tasten an der Frontplatte.

Übertragerteil

Auf/Zu-Taste (OPEN/CLOSE) ⏏

Ediertaste (EDIT)

Dezimaltasten (1 – 20/0 , +10)

Betriebsarttaste (P-MODE)

Löschtaste (CLEAR)

Wiedergabe/Pause-Taste ▶/II

Kontrolltaste (CHECK)

Sprungtasten ⏮ , ⏭

Zeitanzeigetaste (TIME DISPLAY)

Suchlauftasten ◀◀ , ▶▶

Wiederholungstaste (REPEAT)

Stopptaste ■

OPEN/CLOSE 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20/0 EDIT P-MODE CHECK CLEAR +10 TIME DISPLAY REPEAT

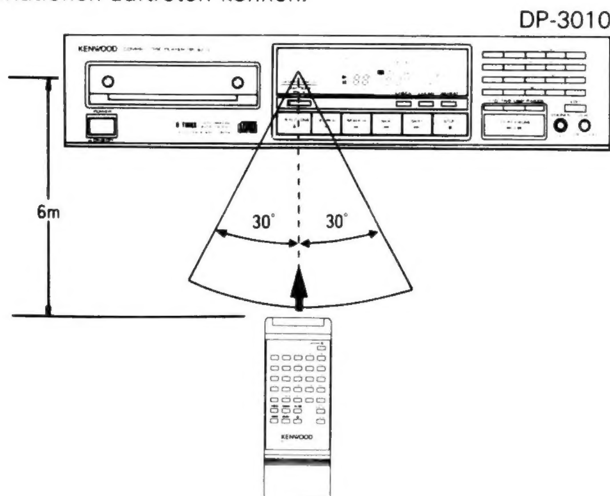
KENWOOD REMOTE CONTROL UNIT RC-P3010

Typ: Infrarot-Puls

■ Wirkungsbereich der Fernbedienung

Funktioniert wie im unteren Diagramm gezeigt, obwohl je nach der Temperatur, Feuchtigkeit und Lageort, Variationen auftreten können.

DP-3010



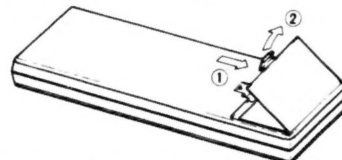
Hinweis:

Die Fernbedienungstasten in Zeitabständen von wenigstens einer Sekunde drücken.
Falls die nächste Taste zu schnell gedrückt wird, kann dadurch manchmal falsche Funktion auftreten.

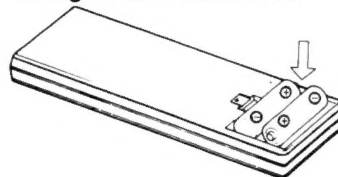
■ Laden der Batterien für die Fernbedienungseinheit

Zwei Batterien von Größe "R6", "AA" in die Fernbedienungseinheit einsetzen, wie in der Abbildung gezeigt.

1. Die Abdeckung abnehmen



2. Die Batterien mit richtiger Polarität einsetzen und die Abdeckung wieder schließen.

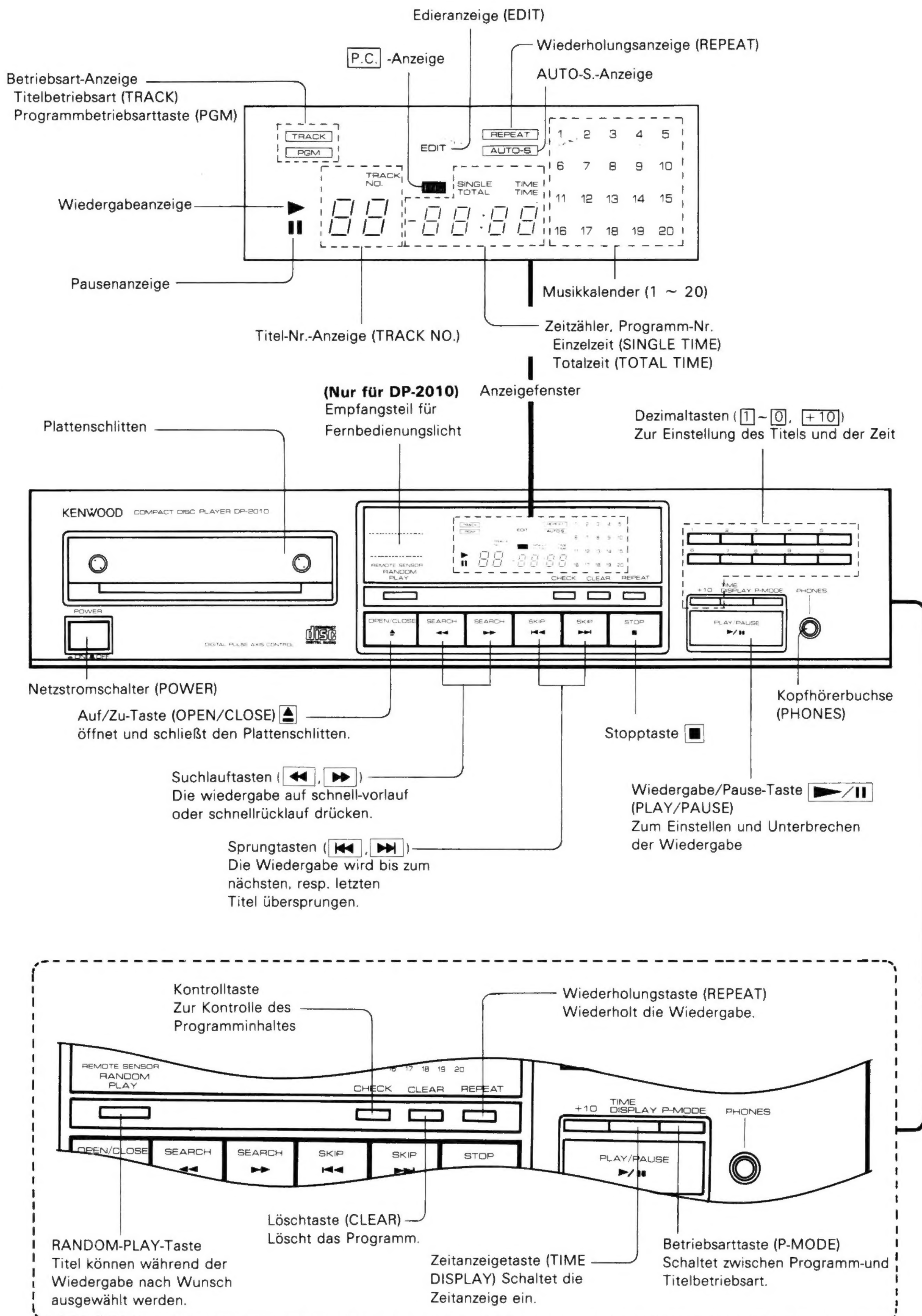


Hinweis:

Die mitgelieferten Batterien sind zur Kontrolle der Fernbedienung bestimmt. Sie können daher eine kürzere Lebensdauer als normal haben.
Wenn die Fernbedienung nur noch auf kurze Entfernung oder gar nicht mehr arbeitet, müssen die Batterien gegen zwei neue ausgetauscht werden.

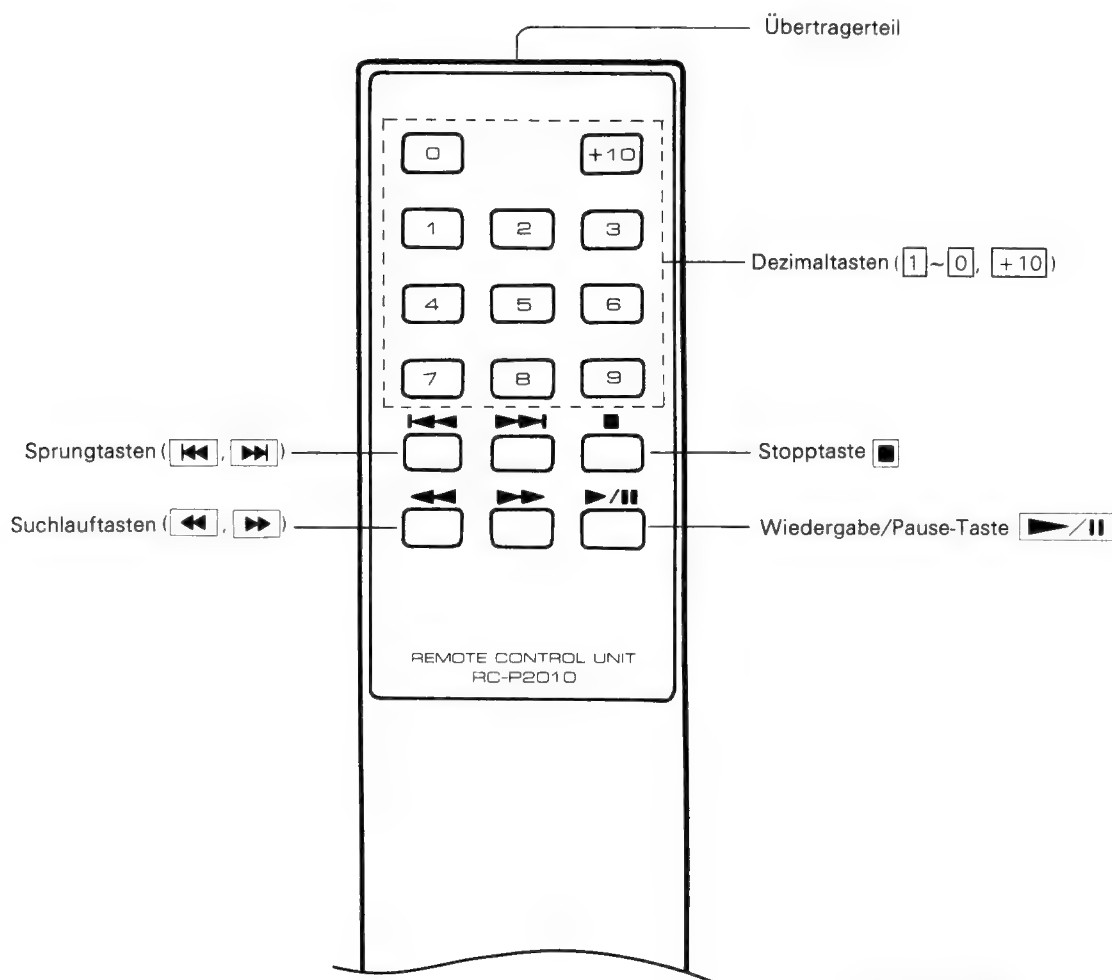
Bedienungselemente und Anzeigen (DP-2010, DP-1510)

DEUTSCH



Fernbedienung RC-P2010 (Für DP-2010)

Die meisten Tasten der Fernbedienung haben dieselben Funktionen wie die entsprechenden Tasten an der Frontplatte.



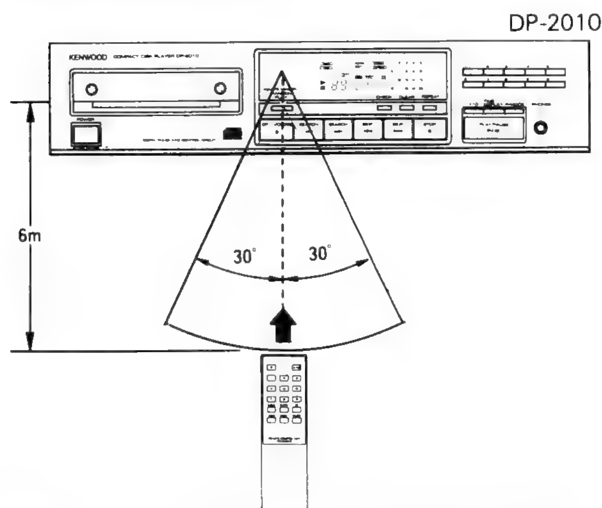
Typ: Infrarot-Puls

DEUTSCH

■ Wirkungsbereich der Fernbedienung

Funktioniert wie im unteren Diagramm gezeigt, obwohl je nach der Temperatur, Feuchtigkeit und Lageort, Variationen auftreten können.

DP-2010



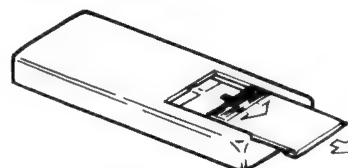
Hinweis:

Die Fernbedienungstasten in Zeitabständen von wenigstens einer Sekunde drücken.
Falls die nächste Taste zu schnell gedrückt wird, kann dadurch manchmal falsche Funktion auftreten.

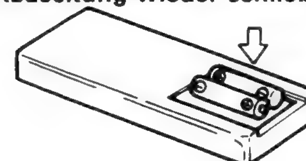
■ Laden der Batterien für die Fernbedienungseinheit

Zwei Batterien von Größe "R6", "AA" in die Fernbedienungseinheit einsetzen, wie in der Abbildung gezeigt.

1. Die Abdeckung abnehmen



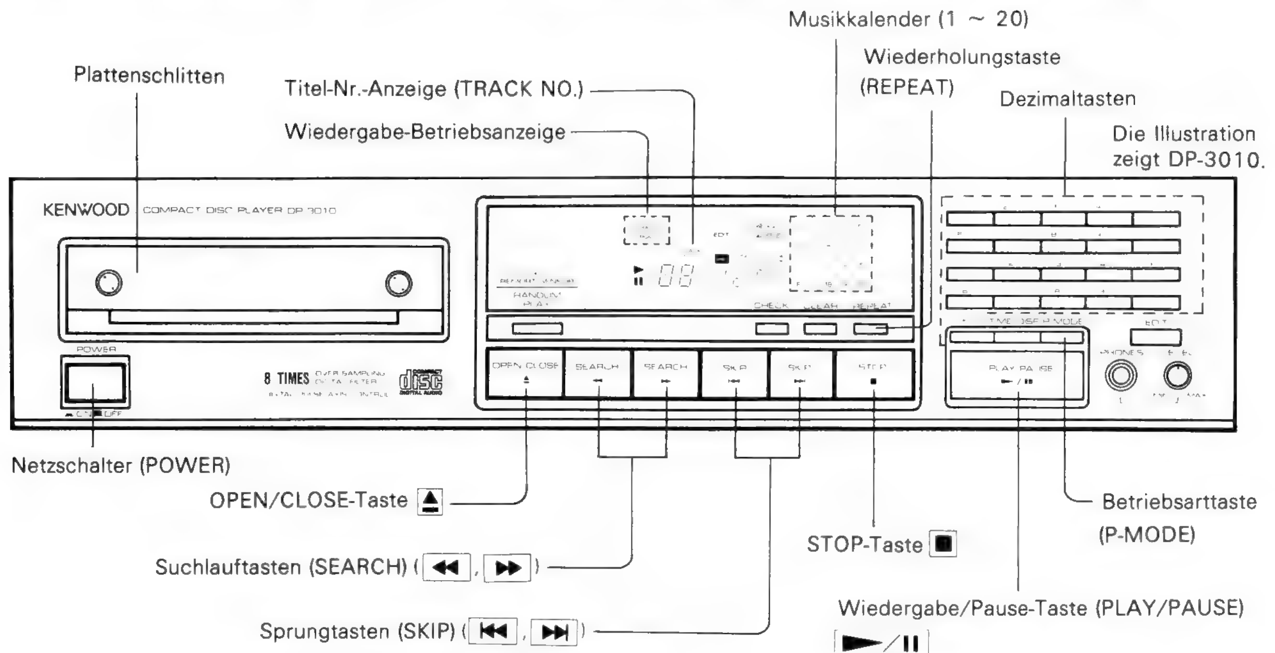
2. Die Batterien mit richtiger Polarität einsetzen und die Abdeckung wieder schließen.



Hinweis:

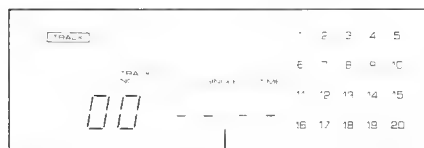
Die mitgelieferten Batterien sind zur Kontrolle der Fernbedienung bestimmt. Sie können daher eine kürzere Lebensdauer als normal haben.
Wenn die Fernbedienung nur noch auf kurze Entfernung oder gar nicht mehr arbeitet, müssen die Batterien gegen zwei neue ausgetauscht werden.

Manuelle Wiedergabe (TRACK-Betriebsart)



DEUTSCH

Bei eingeschaltenem Gerät



Bei eingelegter Platte

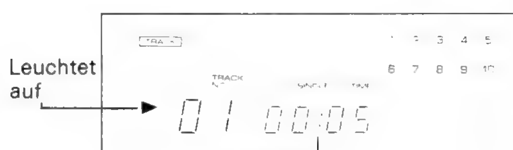
Einlegen der Platte



Anzeige der Titelnummern.

Nach Drücken auf PLAY/PAUSE Taste ▶/II

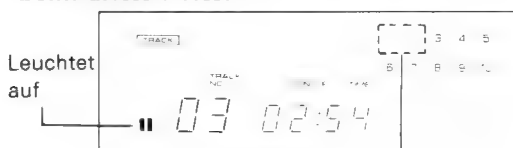
Leuchtet auf



Verflossene Ziet

Beispiel: Unterbrechen der Wiedergabe beim dritten Titel

Leuchtet auf



Die Nummern der schon abgespielten Titel erlöschen der Reihe nach.

■ Einstellen der Wiedergabe-Betriebsart

Vorbereitungen zur Wiedergabe

1. Netzschalter (POWER) auf EIN (ON) stellen.

2. Den Plattenschlitten durch Drücken auf die OPEN/CLOSE-Taste ▲ ausfahren.

3. Die CD-Platte mit der beschriebenen Seite nach oben in den Plattenschlitten legen.

4. Den Plattenschlitten durch Drücken auf die OPEN/CLOSE-Taste ▲ wieder zurückgleiten lassen.

Wiedergabe

Die PLAY/PAUSE-Taste drücken ▶/II

- Nach einigen Sekunden beginnt die Wiedergabe des ersten Titels.
- Ist beim Einschalten des Netzstromes schon eine Platte eingelegt, so beginnt die Wiedergabe automatisch mit dem ersten Titel.

Unterbrechen der Wiedergabe

Die PLAY/PAUSE-Taste drücken ▶/II

- Die PAUSE-Anzeige (**II**) leuchtet auf und die Wiedergabe wird unterbrochen.
- Wird die PLAY/PAUSE-Taste ▶/II noch einmal gedrückt, so wird die Wiedergabe fortgesetzt.

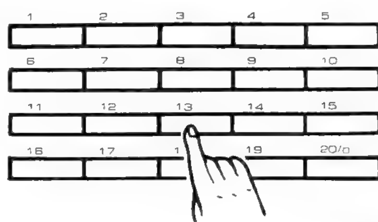
Stoppen der Wiedergabe

Die STOP-Taste drücken ■

- Die Wiedergabe-Anzeige (▶) erlischt und die Wiedergabe wird gestoppt.

Beispiel: Beginn der Wiedergabe mit Titel Nr. 13

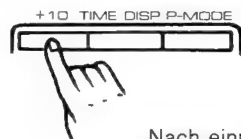
Im Falle von DP-3010



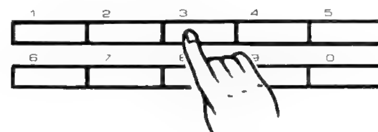
Einmal auf [13] drücken.

Für DP-2010 und DP-1510





Nach einmaligem Drücken auf [+10]



Einmal auf [3] drücken.

■ Wiedergabe von einem gewünschten Titels an

1. **Sich vergewissern, daß die Wiedergabe-Betriebsanzeige [TRACK] anzeigt.**
   - Zeigt die Wiedergabe-Betriebsartanzeige [PGM] an, die P-MODE-Taste drücken, so daß [TRACK] aufleuchtet.

2. **Die gewünschte Titelnummer mit den Dezimaltasten eingeben.**

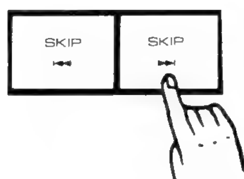
Eingabebeispiel (DP-3010)
Für Titel Nr. 13, [13] drücken.
Für Titel Nr. 40, [+10] viermal und dann [20/0] drücken.

- Die Dezimaltaste [20/0] wird zur Wahl des Titels Nr. 20 und zur Eingabe der Null von 30, 40, etc. verwendet.

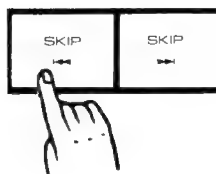
Eingabebeispiel (DP-2010, DP-1510)
Für Titel Nr. 13, [+10] einmal und dann [3] drücken.
Für Titel Nr. 20, [+10] zweimal und dann [0] drücken.

Hinweise:
1. **Falls der Plattenschlitten auf ist und eine Titelnummer eingegeben wird, für welche auf der Platte kein Titel existiert, wird der Plattenschlitten automatisch geschlossen und die Wiedergabe fängt vom letzten Titel an.**
   Wird die Taste des nicht-existierenden Titels jedoch während der Wiedergabe gedrückt, so hat sie keine Wirkung.
2. **Werden mehr als 20 Titel eingegeben, so wird der Musikkalender nicht angezeigt.**

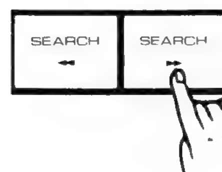
DEUTSCH



Wenn diese Taste gedrückt wird, während der Plattenspieler gestoppt ist, wird die Wiedergabe vom Anfang des zweiten Titels ab, anfangen.



Wenn diese Taste gedrückt wird, während der Plattenspieler gestoppt ist, wird die Wiedergabe vom Anfang des letzten Titels ab, anfangen.



Wenn eine dieser Tasten während der Wiedergabe gedrückt wird, ist ein Cueing-Ton zu hören, während sich der Abtaster vorwärts oder rückwärts über die Disc bewegt.
Unter Bezugnahme auf diesen Cueing-Ton die Taste loslassen, wenn die gewünschte Position erreicht ist.

■ Wiedergabe des nächsten oder letzten Titels

Die SKIP-Taste [⏭] (oder [⏮]) drücken und die Titelnummer (TRACK) in der Anzeige beachten.

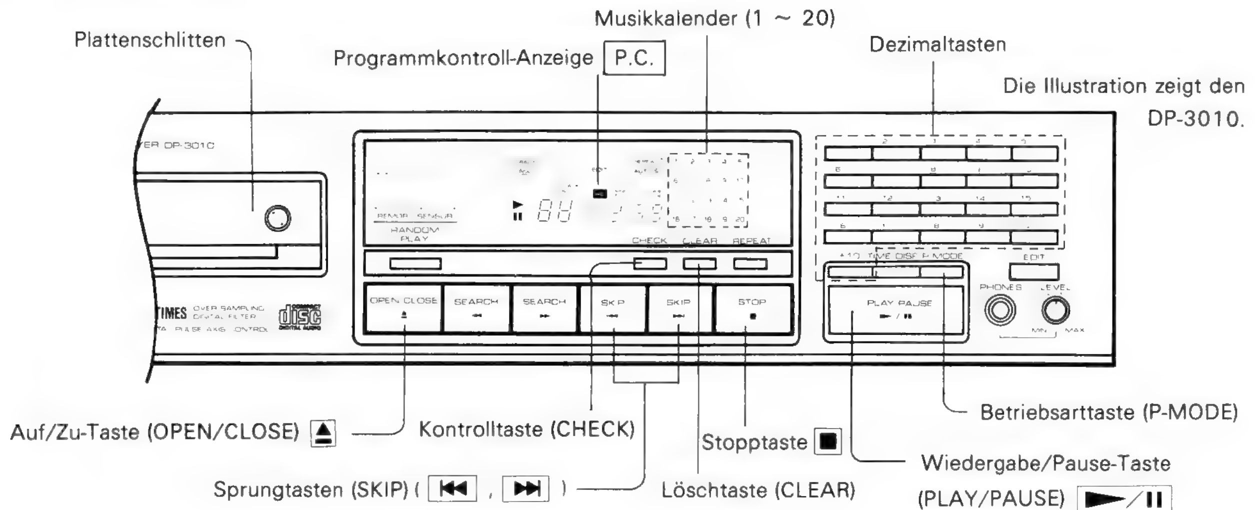
- Einmal drücken, um den nächsten, resp. den letzten Titel zu wählen. Mehrere Male drücken, oder die Taste gedrückt halten, um einen Titel zu wählen, der weiter vorne, resp. hinten ist.
- Die Wiedergabe beginnt am Anfang des gewählten Titels.
- Wird die [⏮] Taste während der Wiedergabe einmal gedrückt, so wird der Titel wieder von Anfang an wiedergegeben.
- Die Wiedergabe kann auch während einer Pause mit den SKIP-Tasten und Drücken der PLAY/PAUSE-Taste ►/II, nach Titelwahl, anfangen.

■ Vorwärts- und Rückwärts-Suchlauf

Während der Wiedergabe kann der Vorwärts-, resp. Rückwärts-Suchlauf durch Drücken der ►►, resp. ◄◄ Taste schneller durchgeführt werden.

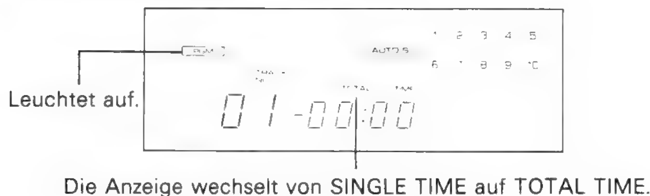
Programmierte Wiedergabe (Programm-Betriebsart)

Programmieren und Wiedergabe von 20 Titeln in gewünschter Reihenfolge ist möglich.



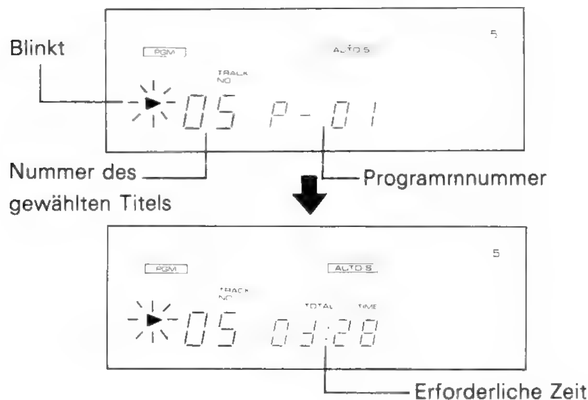
DEUTSCH

Bei gedrückter Betriebsarttaste



Die Anzeige wechselt von SINGLE TIME auf TOTAL TIME.

Beispiel: Programmierung des 5. Titels.



Wenn eine höhere Titelnummer als 43 gewählt wird.



Programm möglich, aber die Zeit wird nicht angezeigt.

■ Programmieren

1. Die Betriebsarttaste drücken

- Die Programmierung kann auch bei ausgefahrener Platte durchgeführt werden, d.h. die Etikette der Platte kann während des Programmierens gelesen werden.

2. Die gewünschten Titelnummern mit den Dezimaltasten wählen.

- Beispiel: Wird [5] gedrückt, so ist die Anzeige wie in der Illustration links gezeigt; der nächste Titel kann ohne Warten auf das Wechseln der Anzeige programmiert werden.

3. Bis zu 20 Programmen können im gleichen Betriebsgang eingegeben werden.

- Wird eine falsche Titelnummer eingegeben, die Löschtaste (CLEAR) drücken; dann den gewünschten Titel mit den Dezimaltasten wählen.
- Werden Titelnummern, die nicht auf der im ausgefahrenen Plattenschlitten liegenden Platte aufgenommen sind, eingegeben, so werden diese Titelnummern zuerst auf dem Musikkalender angezeigt. Wird der Plattenschlitten jedoch wieder eingefahren, werden diese Zahlen automatisch gelöscht.
- Werden mehr als 43 Titelnummern gewählt, so wird die verbleibende Zeit für die einzelnen Titel sowie für die ganze Platte nicht angezeigt.

Automatische Pause (AUTO SPACE)

In der Programm-Betriebsart leuchtet die Anzeige [AUTO-S.] auf, d.h. ein Zeitraum von etwa 4 Sekunden zwischen den Titeln wird leergelassen. Dadurch kann das DPSS-System auf KENWOOD Kassettengeräten angewendet werden.

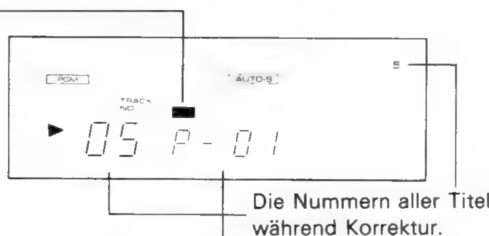
- Die Titelnummern der folgenden Arten von CD-Platten können mit einem unbespielten Teil von 4 Sekunden getrennt werden, auch wenn die Titel miteinander verbunden sind:

① Klassische Musik und andere Arten von Musik, die in einzelne Sätze eingeteilt sind.

② Konzertaufnahmen, bei denen der nächste Titel vor dem Ausklingen des Applauses beginnt.

Beispiel: Drücken der Kontrolltaste (CHECK)

Die [P.C.] Anzeige leuchtet auf und erlischt nach einigen Minuten.



Die Nummern aller Titel während Korrektur.

Die Anzeige zeigt die zu kontrollierenden Programmnummern an; nach einigen Sekunden wird die erforderliche Zeit wieder angezeigt.

Beispiel: Programmwechsel



Nach dem Wechsel werden die Nummern aller Titel wieder angezeigt.

Die Anzeige gibt zuerst die Programmnummern und nach einigen Sekunden wieder die totale Zeit an.

■ Kontrollieren eines Programms

Die Kontrolltaste (CHECK) drücken, um den Programminhalt zu bestätigen.

- Bei jedem Drücken der Kontrolltaste (CHECK) rückt die Anzeige um einen Titel nach vorn (vom Anfang des Programms) und zeigt die Titelnummer an.

■ Ändern eines Programms

1. Die Kontrolltaste (CHECK) drücken, bis die Anzeige die Zahl des zu ändernden Titels anzeigt.

2. Während der [P.C.] Anzeige die gewünschte Titelnummer mit der Dezimaltastatur eingeben.

- Ein gerade wiedergegebener Titel kann nicht geändert werden.

DEUTSCH

■ Wiedergabe eines Programms

Nach der Programmierung die PLAY/PAUSE-Taste [►/II] drücken.

- Die Wiedergabe-Anzeige (►) geht von Blinken auf kontinuierliches Leuchten über. Die Titel werden nun nach Programm wiedergegeben.

■ Wiedergabe einer bestimmten Stelle eines Programms

1. Die SKIP-Taste [►►I] drücken, um zum nächsten Titel zu gelangen.

2. Die SKIP-Taste [I◄◄] drücken, um zum Anfang des laufenden Titels zu gelangen.

- Die Wiedergabe beginnt am Anfang des gewählten Titels.
- Wird die I◄◄ Taste während der Wiedergabe gedrückt, so beginnt die Wiedergabe am Anfang des laufenden Titels.

■ Stoppen von programmierter Wiedergabe

Die STOP-Taste [■] drücken.

- Wird anschließend die PLAY/PAUSE-Taste [►/II] gedrückt, so beginnt die Wiedergabe beim Anfang des Programms.

■ Hinzufügen eines Titels

In der Programmbetriebsart können Titel durch Eingeben der jeweiligen Titelnummern mit den Dezimaltasten hinzugefügt werden.

■ Löschen eines Programmes

Die Löschtaste (CLEAR) drücken.

- Um den Programminhalt des letzten Titels zu löschen, jeweils die Löschtaste (CLEAR) drücken.

- Der gesamte Programminhalt wird durch jeden der folgenden Schritte gelöscht.

① Drücken der P-MODE-Taste und Einschalten der TRACK-Betriebsart.
② Drücken der OPEN/CLOSE-Taste [▲] bei eingefahrenem Plattenschlitten.
③ Wenn die Titel des Programmes einzeln bei gestopptem Spieler durch Drücken auf die Löschtaste (CLEAR) gelöscht werden.
④ Durch Unterbrechung der Netzstromzufuhr.

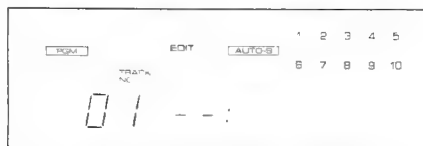
Edieren (EDIT) (Nur für DP-3010)

Diese Funktion wird zum Edieren bei der Aufnahme einer Kompaktplatte auf ein Band verwendet. Dadurch wird sichergestellt, daß der letzte Titel trotz Zeitlimitation der A- und B-seite des Bandes aufgenommen wird, und damit die Aufnakezeit des Bandes voll ausgenützt wird.

DEUTSCH

Beim Drücken auf die EDIT-Taste

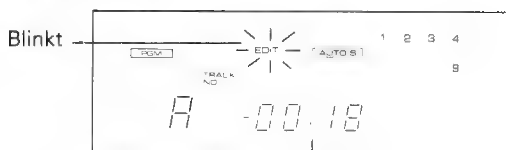
Die PGM-, EDIT-, und AUTO-S. Anzeige leuchten auf.



Die Wiedergabe-Betriebsart wechselt auf Programm-Betriebtsart.

Beispiel: Anzeige nach Beendigung des Edierens für eine Seite

Blinkt

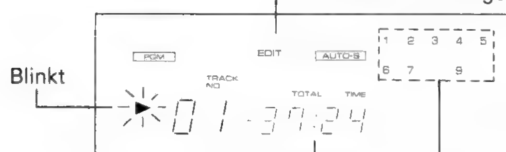


Anzeige der verbleibenden Zeit während mehrerer Sekunden.

Nach Beendigung des Edierens

Nach Beendigung des Edierens leuchtet die Anzeige wieder auf.

Blinkt



Totale Zeit

Titelnummern der edierten Titel

Werden bestimmte programmierte Titel, denen Priorität gegeben ist und die Zeit übrig lassen, ediert, so werden nicht programmierte Titel automatisch hinzugefügt.

Hinweise:

1. **Wird mit einer Zeiteinstellung, die vom verwendeten Band abweicht, ediert, so ist es möglich, daß ein Teil des Bandes leer bleibt, oder daß der letzte Teil von Seite A oder B abgeschnitten wird.**
2. **Bis zu 20 Titeln können mit dieser Funktion ediert werden.**
3. **Werden mehr als 43 Titel programmiert, so tritt die EDIT-Funktion außer Betrieb.**
4. **Die EDIT-Funktion kann bei Platten mit nur einem Titel oder mit extrem langen Titel wie bei klassischer Musik manchmal nicht angewendet werden.**

■ Edieren

1. **Die EDIT-Taste bei angehaltenem Spieler drücken.**
2. **Innerhalb von 5 Sekunden nach dem Drücken der Edit-Taste die Zeit des Bandes für die Aufnahme mit der Dezimaltastatur eingeben.**
   - Mehr als 100 Minuten können nicht eingestellt werden.

   Beispiel: Edieren auf einem 46-Minuten Band die [+10] Taste viermal, und die Zahlentaste [6] einmal drücken.

- Die Aufnahme wird wie folgt ediert:

① Die Einstellzeit wird halbiert (23 Minuten im obigen Beispiel), und die Titelnummern werden automatisch so ausgewählt, daß sie in Reihe A (für die A-Seite des Bandes) passen.
② Nach einigen Sekunden wird die verbleibende Zeit der Seite A angezeigt, und anschließend wird die Seite B in gleicher Weise ediert.
③ Nach vollendeter Edierung werden die Nummern der ausgewählten Titel und die totale Zeit angezeigt.

■ Kontrollieren des Inhaltes von edierten Programmen

Die Kontrolltaste (CHECK) drücken.

- Bei jedem Drücken der CHECK-Taste kann die Titelnummer in der Reihenfolge der ersten Nummer auf Seite A bis zur letzten Nummer auf Seite B kontrolliert werden.

■ Wiedergabe

Die PLAY/PAUSE-Taste [►/II] drücken.

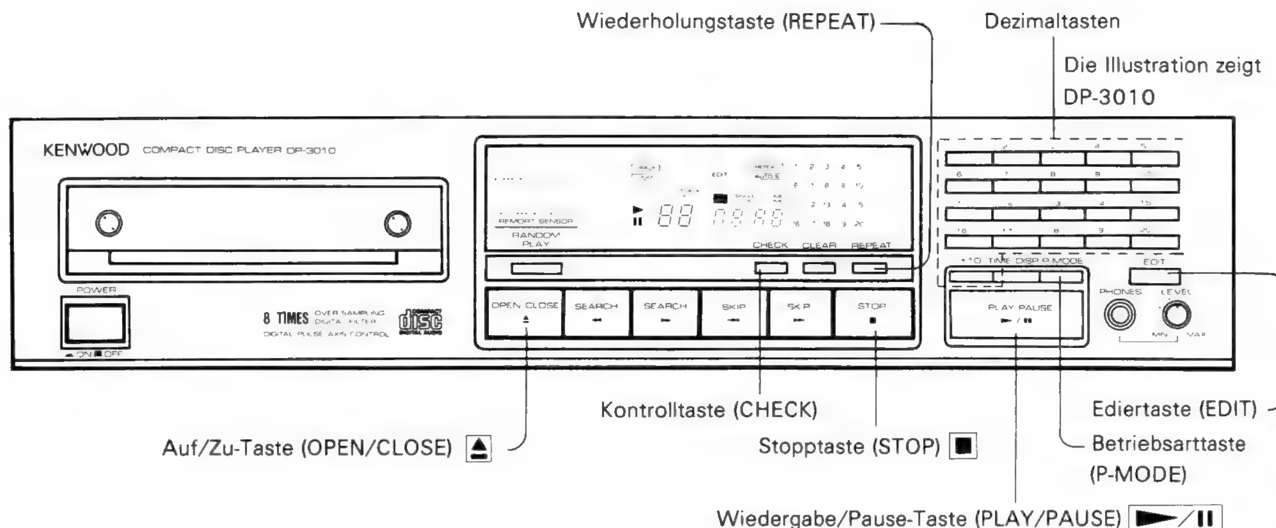
- Die Wiedergabe beginnt mit der ersten Nummer auf Seite A und wird vor Beginn der Seite B unterbrochen.
- Zur Wiedergabe der Seite B die PLAY/PAUSE-Taste [►/II] noch einmal drücken.

■ Löschen eines edierten Programmes

Der edierte Inhalt wird durch die folgenden Schritte gelöscht:

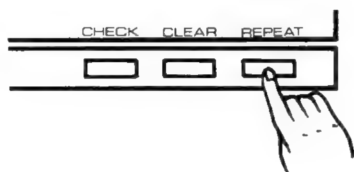
①**Drücken auf die Dezimaltastatur.**
②**Drücken auf die Löschtaste (CLEAR).**
③**Drücken auf die P-MODE-Taste und Umschalten auf die TRACK-Betriebsart.**
④**Drücken auf die OPEN/CLOSE-Taste [▲].**

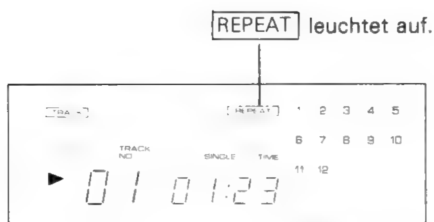
Wiederholte Wiedergabe



DEUTSCH

Wenn die Wiederholungstaste (REPEAT) gedrückt wird.





■ Zur Wiederholung aller Titel wie folgt vorgehen

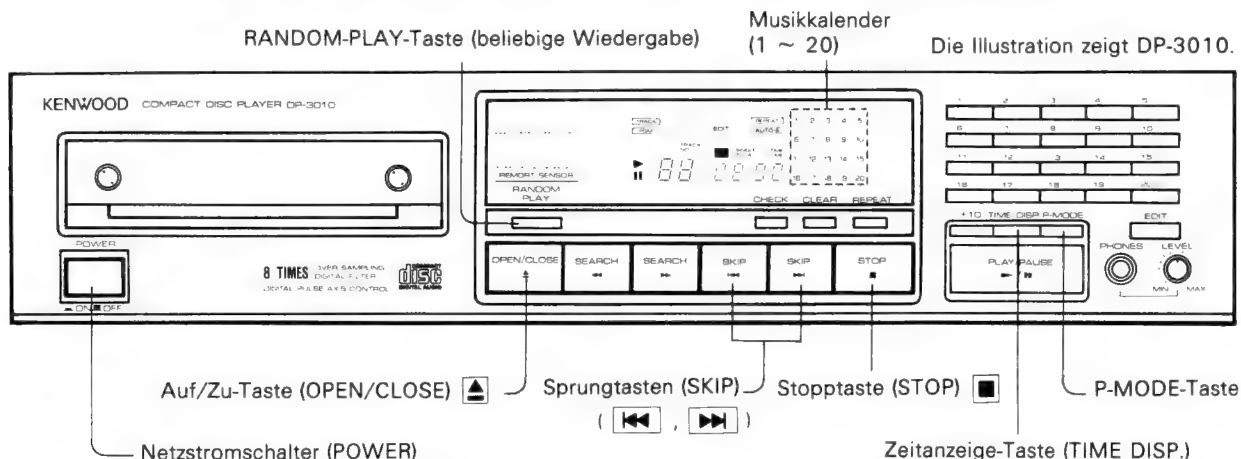
1. **Die Wiederholungstaste (REPEAT) drücken.**
2. **Die Wiedergabe/Pause-Taste (PLAY/PAUSE) ►/II drücken.**
   - Ist das Gerät auf Titelbetriebsart (TRACK) eingestellt, so werden alle Titel der Platte wiederholt abgespielt.
   - Ist das Gerät auf Programmbetriebsart (PROGRAM) eingestellt, so werden alle programmierten Titel wiederholt abgespielt.
3. **Um die Wiederholungsfunktion abzurufen, die Wiederholungstaste (REPEAT) noch einmal drücken.**
   - Die Wiederholungsfunktion kann auch durch Drücken der Auf/Zu-Taste (OPEN/CLOSE) ▲ abgerufen werden.

■ Wiederholung der Wiedergabe eines einzelnen Titels

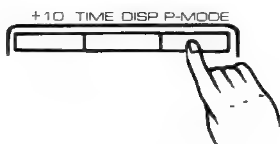
1. **Die Betriebsarttaste (P-MODE) drücken.**
2. **Die Nummer des gewünschten Titels wählen.**
3. **Die Wiederholungstaste (REPEAT) drücken.**
4. **Die Wiedergabe/Pause-Taste (PLAY/PAUSE) ►/II drücken.**
5. **Um die Wiederholungsfunktion abzurufen, die Wiederholungs-taste (REPEAT) noch einmal drücken.**

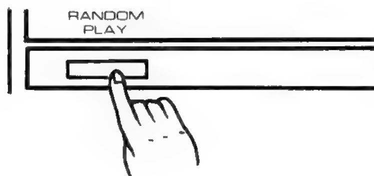
Beliebige Wiedergabe

Diese Funktion erlaubt beliebige Wahl von Titeln und fortlaufende Wiedergabe in beliebiger Reihenfolge. Dies ist vor allem praktisch für Wiedergabe, da eintöniges Wiederholen der Titel über längere Zeit vermieden wird.

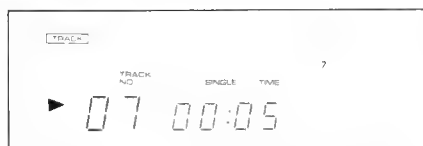


DEUTSCH





Beispiel: Wahl von Titel Nr. 7



■ Beliebige Wiedergabe (RANDOM PLAY)

1. Die P-MODE-Taste drücken um auf Track-Betriebsart umschalten.
- Die [TRACK]-Anzeige leuchtet auf.

2. Die RANDOM-PLAY-Taste drücken.
- Der Musikkalender blinkt. Bei der beliebigen Wiedergabe leuchtet jeweils die Nummer des wiedergegebenen Titels auf.
- Zum Umschalten auf einen anderen Titel die SKIP-Taste [⏭] drücken.
- Wird die SKIP-Taste [⏮] einmal gedrückt, so wird derselbe Titel von Anfang an noch einmal abgespielt.
- Am Ende des jeweils wiedergegebenen Titels wird ein neuer Titel automatisch ausgewählt und abgespielt.
- Wird die RANDOM-PLAY-Taste gedrückt, wenn das Gerät auf Wiederholungsbetriebsart eingestellt ist ([REPEAT]-Anzeige leuchtet auf), so wird das Gerät auf RANDOM-PLAY-umgeschaltet und die Wiederhol-Funktion aufgehoben.
- Wird eine der Dezimaltasten oder die P-MODE-Taste während der beliebigen Wiedergabe (RANDOM PLAY) gedrückt, so wird die beliebige Wiedergabe abgerufen und das Gerät schaltet auf manuelle Wiedergabe zurück.

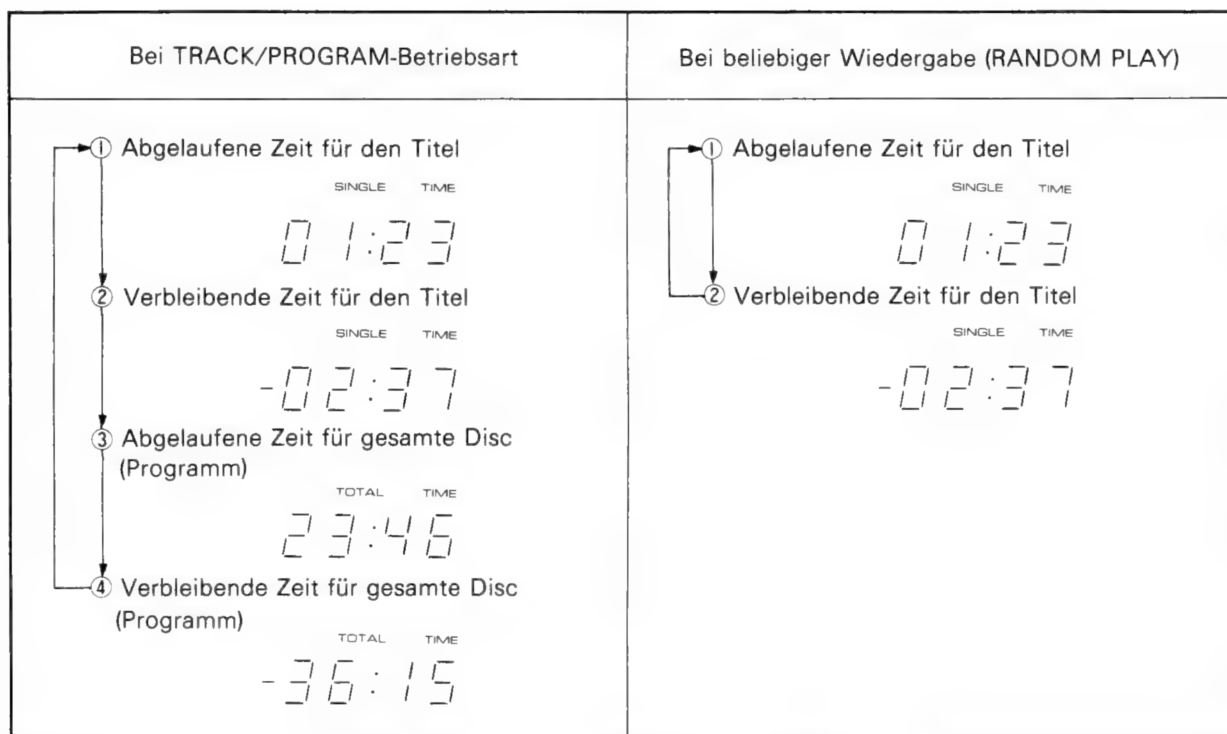
■ Abrufen der beliebigen Wiedergabe (RANDOM PLAY)

Die RANDOM-PLAY-Taste noch einmal drücken.
- Die beliebige Wiedergabe wird abgerufen und das Gerät schaltet auf manuelle Wiedergabe zurück.
- Drücken der STOP-Taste [■] oder der OPEN/CLOSE-Taste [⏏] ruft die RANDOM-PLAY-Funktion auch ab und die Wiedergabe stoppt.

Zeitanzeigeschaltung und timergesteuerte Wiedergabe

■ Ändern der Zeitangabe

Drücken der TIME-DISP.-Taste während der Wiedergabe, sowie Stoppen in jeder beliebigen Betriebsart schaltet die Anzeige in der unten angegebenen Reihenfolge um.



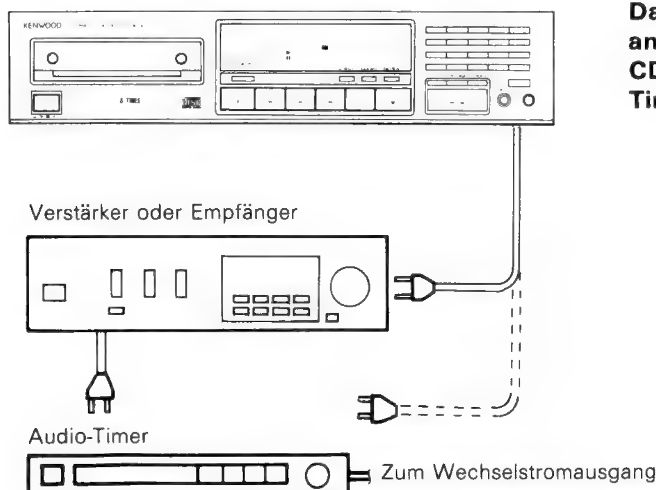
Hinweis:
Dieser CD-Spieler kann Zeitdaten für bis 43 Titel auf einer Platte speichern. Wenn eine Disc 44 oder mehr Titel hat, oder wenn die Gesamtzeit eines Programms 100 Minuten oder mehr beträgt, kann die Zeitanzeige unter Umständen nicht erscheinen. Dann erscheint in der Zeitanzeige --:--.

DEUTSCH

■ Timergesteuerte Wiedergabe

Das Wechselstromnetzkabel an den Audio-Timer anschließen. Eine Disc einlegen. Den Netzkabel des CD-Spielers eingeschaltet lassen und den Audio-Timer auf die gewünschte Zeit einstellen.

- Die Wiedergabe beginnt vom ersten Titel auf der Disc zur gewünschten Zeit. Die Titelbetriebsart wird automatisch beim Einschalten des Geräts gewählt.



Hinweise:
1. **Die Gebrauchsanweisung für den Timer nachsehen.**
2. **Bei Gebrauch eines Audio-Timers auf die Lautstärkeneinstellung des Verstärkers achten.**
3. **Wenn ein anderes Gerät als der CD-Spieler mit einer Audio-Schaltuhr betrieben werden soll, unbedingt die Disc aus dem CD-Spieler entnehmen.**

Bei Schwierigkeiten

Häufig läßt sich eine Störung schnell beseitigen. Gehen Sie bitte die folgende Tabelle durch, bevor Sie Ihre Servicestelle anrufen.

Symptom	Ursache	Abhilfe
Trotz eingeshaltetem Netzschalter kein Strom.	1. Netzstecker nicht korrekt eingesteckt. 2. Verstärker ausgeschaltet und CD-Spieler an Zusatzsteckdose (SWITCHED) angeschlossen.	1. Korrekt einstecken. 2. Verstärker einschalten.
Die Platte ist eingelegt, spielt aber nicht.	1. Die Platte ist umgekehrt eingelegt. 2. Die Platte ist schmutzig. 3. Die Platte ist zerbrochen. 4. Kondensation am Abtaster-Objektiv.	1. Die Platte mit beschrifteter Seite nach oben einlegen. 2. Die Platte gemäß "Reinigung von Compact Discs" säubern. 3. Die Platte auswechseln. 4. Bei eingeschaltetem Strom warten, bis die Feuchtigkeit verdampft ist (etwa eine Stunde).
Kein Ton.	1. Keine Platte eingelegt. 2. Wiedergabe-Betriebsart ist nicht eingeschaltet (die PLAY/PAUSE-Anzeige leuchtet nicht). 3. Die Platte ist schmutzig. 4. Die Platte ist beschädigt. 5. Die Kabel sind nicht korrekt angeschlossen.	1. Eine Platte einlegen und die PLAY/PAUSE-Taste ▶/II drücken. 2. Die PLAY/PAUSE-Taste ▶/II drücken. 3. Die Platte gemäß "Reinigung von Compact Discs" säubern. 4. Die Platte auswechseln. 5. Alle Anschlußkabel korrekt anschließen.
Ton setzt aus (Stellen der Platte werden übersprungen).	1. Die Platte ist schmutzig. 2. Die Platte ist beschädigt. 3. Der CD-Plattenspieler ist Vibrationen oder Erschütterungen ausgesetzt.	1. Die Platte gemäß "Reinigung von Compact Discs" säubern. 2. Die Platte auswechseln. 3. Den CD-Plattenspieler an einem Ort aufstellen, wo er nicht übermäßigen Vibrationen ausgesetzt ist.
Wiedergabe beginnt sofort nach Einschalten des Gerätes.	Bei eingelegter Platte beginnt die Wiedergabe automatisch, wenn das Gerät eingeschaltet wird.	Wenn automatische Wiedergabe nicht gewünscht wird, die Platte vor dem Einschalten des Gerätes entfernen.

Technische Daten

[Format]

Typ .... Compact Disc Spieler
Ablesesystem .... Kontaktfreier optischer Abnehmer
Spindeldrehzahl .... Ca. 200 Upm – 500 Upm

[Allgemein]

Leistungsaufnahme .... 12 W
Abmessungen .... B: 440mm
H: 108mm
T: 262mm
Gewicht (netto) .... 3,8 kg

[Audio]

	DP-3010	DP-2010	DP-1510
Frequenzgang	10 Hz – 20 kHz, ±1 dB	10 Hz – 20 kHz, ±1 dB	10 Hz – 20 kHz, ±1 dB
Rauschabstand	Über 100 dB	Über 100 dB	Über 100 dB
Klirrgrad	0,007% (1 kHz, Klirrgrad)	0,008% (1 kHz, Klirrgrad)	0,008% (1 kHz, Klirrgrad)
Kanaltrennung	Über 96 dB, 1 kHz	Über 96 dB, 1 kHz	Über 96 dB, 1 kHz
Gleichlaufschwankungen	Unterhalb der Meßgrenze	Unterhalb der Meßgrenze	Unterhalb der Meßgrenze
Line Ausgangspegel/Impedanz			
Line Ausgangspegel	1,2 V/1 kΩ	1,2 V/1 kΩ	1,2 V/1 kΩ
Kopfhörer-Buchse	31 mW/32 Ω	31 mW/32 Ω	31 mW/32 Ω

Hinweis:
Im Sinne ständiger Verbesserung aller Erzeugnisse von KENWOOD behalten Wir uns Änderungen im Design und den technischen Daten ohne vorhergehende Bekanntgabe vor.

DEUTSCH

Inleiding

Het doel van deze gebruiksaanwizjing is, u zo snel mogelijk vertrouwd te maken met de gebruiksmogelijkheden van uw nieuwe apparaat. U zult opmerken dat we er in elk detail op het gebied van planning, techniek, vormgeving, bedienings gemak en aanasbaarheid naar hebben gestreefd om zoveel mogelijk aan uw wensen en eisen tegemoet te komen.
Het verdient aanbeveling, deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen. Precies weten hoe men met de apparaat moet omgaan, vertrouwd al direkt van het eerste ogenblik optimaal luistergenot. U zult vertrouwd raken met het gemak waarmee u uw apparaat aan uw speciale eisen kunt aanpassen.
Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor eventuele naslag in de toekomst.

Voor uw administratie

Noteer het serienummer, dat u aan de achterzijde van het apparaat vindt, op de daartoe bestemde plaats op het garantiebewijs en in de hieronder bestemde ruimte. Bij informatie over service van dit produkt altijd model en serienummer aan un Kenwood leverancier opgeven.
Model ____________ Serienummer ______________

Uitpakken

Pak het apparaat zorgvuldig uit en let er goed op dat geen van de toebehoren kwijtraakt.
Kontroleer het apparaat op mogelijks transportschade. Als het apparaat beschadigd is of niet werkt, stel dan meteen uw dealer hiervan op de hoogte. Als het apparaat rechtstreeks aan u werd toegezonden, stel dan onmiddellijk het transportbedrijf op de hoogte. Alleen de geadresseerde (de persoon of firma die het apparaat ontvangt) kan een schadeclaim indienen bij het transportbedrijf.
Het verdient aanbeveling de originele verpakking te bewaren voor het geval het apparaat in de toekomst, bijvoorbeeld bij verhuizing, nogmaals vervoerd moet worden.

Toebehooren

- Audiosnoer 1
- Systeembedieningssnoer .... 1 (Behalve Groot-Brittanni en Europese Vasteland)
- Afstandsbediening 1

Alleen DP-3010	Alleen DP-2010
RC-P3010	RC-P2010

- Batterij .... 2 ("AA" of "R6") (Behalve voor DP-1510)

NEDERLANDS

Inhoud

Let op: Loes de met ⚠ gemerkte gedeelten op de volgende bladzijden zorgvuldig door voor uw eigen veiligheid.

Alvorens het apparaat op het stopkontakt aan te sluiten

Belangrijk!

Apparaten bestemd voor het Europese Vasteland werken uitsluitend op 220 V netspanning.

NEDERLANDS

Veiligheidsmaatregelen

WAARSCHUWING: STEL HET APPARAAT NIET BLOOT AAN REGEN OF VOCHT OM BRAND OF EEN GEVAARLIJKE ELEKTRISCHE SCHOK TE VOORKOMEN.

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	LET OP: VERWIJDER HET DEKSEL (OF DE ACHTERKANT) NIET OM EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VOORKOMEN. IN HET INWENDIGE ZIJN GEEN DOOR DE GEBRUIKER REPAREERBARE ONDERDELEN AANWEZIG. LAAT ALLE REPARATIES OVER AAN HIERTOE BEVOEGDE PERSONEN.
	EEN BLIKSEMPIJL IN EEN GELIJKZIJDIGE DRIEHOEK BETEKENT DE AANWEZIGHEID VAN NIET-GEISOLEERDE „GEVAARLIJKE SPANNINGEN" IN HET INWENDIGE VAN HET APPARAAT. DEZE SPANNINGEN KUNNEN ZO GROOT ZIJN DAT ZE HET GEVAAR VAN EEN ELEKTRISCHE SCHOK OPLEVEREN.
	EEN UITROEPTEKEN IN EEN GELIJKZIJDIGE DRIEHOEK MAAKT DE GEBRUIKER EROP ATTENT DAT ER BELANGRIJKE BEDIENING/ONDERHOUDSIFORMATIE IN DE BIJGEVOEGDE LITERATUUR IS.

Belangrijke veiligheidsmaatregelen

⚠ **Let op: Om veiligheidsredenen dient deze bladzijde zorgvuldig to worden door gelezen.**

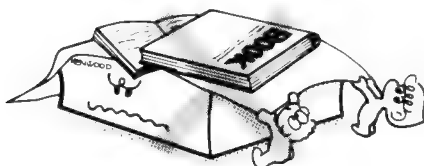
Lees alle veiligheidsinformatie en bedieningsaanwijzingen grondig door alvorens het apparaat in gebruik te nemen. Neem alle waarschuwingen die op het apparaat vermeld staan in acht alsook de instrukties voor het gebruik. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor eventuele naslag in de toekomst.

1. **Voeding** — Dit apparaat mag uitsluitend op de voedingsbron worden aangesloten die in de gebruiksaanwijzing of op het apparaat staat vermeld.

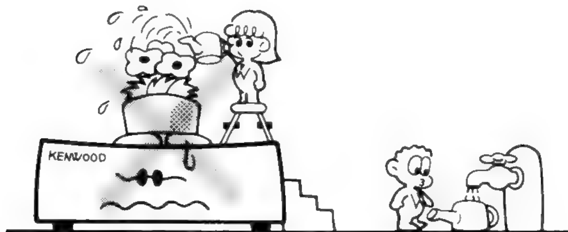
2. **Bescherming van het netsnoer** — Leg het netsnoer zo dat er niet over gelopen wordt en het snoer niet klem komt te zitten. Let vooral goed op de plaats waar de stekker in het stopkontakt wordt gestoken, op de stekker zelf en op de plaats waar het snoer uit het apparaat komt. Nooit aan het snoer trekken e.d.



3. **Ventilatie** — Stel het apparaat zodanig op dat er een goede doorstroming van lucht kan plaatsvinden.
   Leg geen grammofoonplaten of een kleedje op het apparaat. Houd minimaal 10 cm afstand tot de muur.



4. **Water en vocht** — Gebruik het apparaat niet in de buurt van water, zoals in de badkamer, bij een wasbak, aanrecht, zwembad e.d.

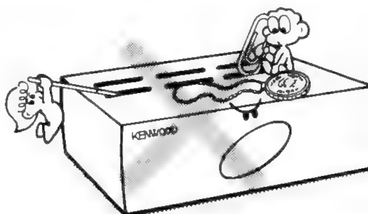


5. **Temperatuur** — Het is mogelijk dat het apparaat niet goed funktioneert bij lage temperaturen of temperaturen onder het vriespunt. De beste omgevingstemperatuur is hoger dan +5°C.

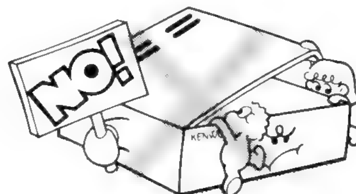
6. **Hitte** — Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen zoals radiators, verwarmingselementen, kachels of andere apparatuur (zoals versterkers) die warmte uitstraalt.



7. **Elektrische schok** — Als een metalen voorwerp zoals een haarspeld of naald in het inwendige van het aparaat wordt gehouden, kan een gevaarlijke elektrische schok ontstaan. Voor gezinnen met kinderen geldt, dat er goed op gelet moet worden dat de kinderen nooit een voorwerp (vooral metaal) in het apparaat steken.



8. **Verwijderen van de behuizing** — Maak de behuizing nooit open. Worden abusievelijk inwendige onderdelen aangeraakt, dan kan dit resulteren in een gevaarlijke elektrische schok.

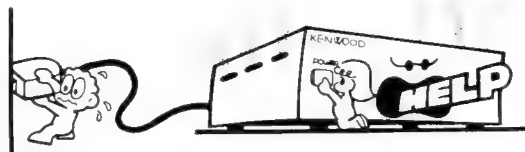


9. **Reinigen** — Gebruik geen vluchtige middelen zoals alcohol, verfverdunner, wasbenzine, spiritus e.d. om de buitenkant van het apparaat te reinigen. Gebruik een schoon droog doekje.



10. **Vreemde geur** — Als het apparaat vreemd ruikt of rook uitstoot, moet het apparaat onmiddellijk worden uitgeschakeld en de stekker uit het stopkontakt worden getrokken. Raadpleeg hierna uw dealer of dichtstbijzijnde service-centrum.

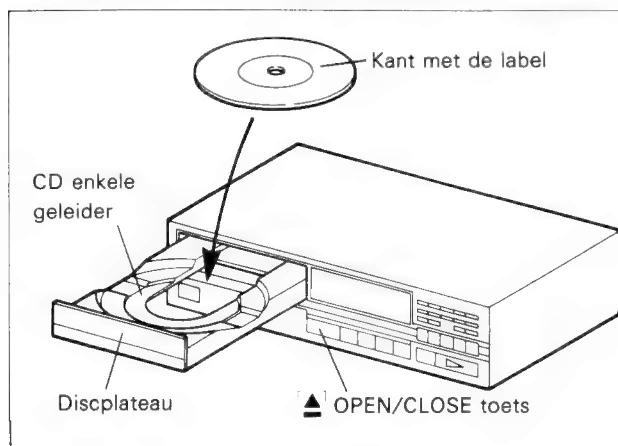
UITSCHAKELEN!



NEDERLANDS

Voor het gebruik

■ Plaatsen van de compact disc



De OPEN/CLOSE toets ⏏ indrukken voor het openen van de disc-houder.
De disc plaatsen met de label naar boven.

De disc (8cm CD) dient precies in het midden van het discplateau te worden geplaatst, zoals afgebeeld

De dischouder sluiten door de OPEN/CLOSE toets ⏏ in te drukken of het deurtje even naar binnen te drukken.

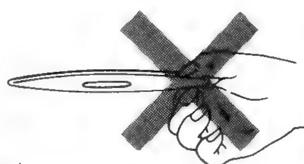
Opmerkingen:
1. **Kontroleer of de disc juist is geplaatst. Ligt de disc ondersteboven, dan is afspelen niet mogelijk.**
2. **Plaats op het discplateau uitsluitend CDs.**
3. **Kontroleer of de disc precies.**

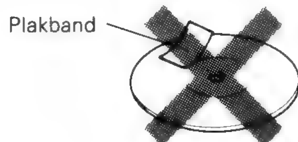
■ Opmerkingen betreffende de behandeling van compact discs

Behandeling

Compact discs zijn gemaakt van plastic (polycarbonaat). Als de bespeelde kant van de compact disc vuil of bekrast is, kan het gebeuren dat er stoorgeluiden zijn of het geluid kan soms wegvallen. Zelfs wanneer er krassen op de kant met het label zijn, is het mogelijk dat de opname beschadigd is. Behandel compact discs daarom altijd voorzichtig. Plak geen tape e.d. op de compact discs.

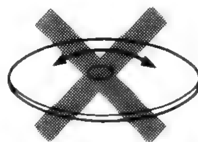






Schoonmaken van compact discs

Gebruik een droge doek voor het verwijderen van vingervlekken e.d. (wrijf in ronddraaiende richting over de plaat). Maak de compact discs nooit schoon met chemische oplosmiddelen zoals verfverdunner, benzien e.d. of met een gebruikelijke plaatreinigingsmiddel of aërosol.





Opbergen

Steek de compact disc na het gebruik weer in de hoes. Stel de compact discs niet bloot aan hitte (direkt zonlicht e.d.) of vocht aangezien dit kan resulteren in beschadigingen.

■ Pas op voor kondensatie

Waterdeeltjes in de lucht kunnen gaan kondenseren op koude onderdelen waardoor zich "dauw" op het oppervlak kan vormen.
Wanneer bijvoorbeeld een fles uit de koelkast genomen en in een warme kamer neergezet wordt, zullen zich kleine druppeltjes water op de buitenkant van de fles vormen. Dit verschijnsel wordt "kondensatie" genoemd.
Als dit in het binnenste van het toestel gebeurt, kan het toestel fout of in het geheel niet werken.
Dit is echter geen defekt; de draaitafel mag echter niet gebruikt worden totdat de kondensatie verdwenen is. (Schakel de spanning in en laat het toestel staan zonder het te gebruiken. In het ergste geval duurt het enkele uren voordat het toestel weer in gebruik genomen kan worden.)
Wees in het bijzonder in de volgende gevallen voorzichtig:
- Wanneer het toestel plotseling van een koude naar een warme plaats overgebracht wordt (zodat een grote temperatuursverandering plaatsvindt).
- Wanneer de temperatuur plotseling verhoogd wordt door gebruik van een kachel enz.
- Wanneer het toestel vanuit een goed gekoelde kamer (air-conditioning) naar een vochtige, hete kamer overgebracht wordt.
- In gevallen waarin het verschil tussen de omgevingstemperatuur en de temperatuur binnenin het toestel kondensatie kan veroorzaken.

NEDERLANDS

Aansluitingen

Steek de stekker pas in het stopkontakt nadat alle aansluitingen voltooid zijn.
Verbind de uitgangsaansluitingen van dit apparaat met behulp van het bijgeleverde audiosnoer met de ingangsaansluitingen (CD, AUX etc.) van de versterker of receiver.
Zie eveneens de gebruiksaanwijzing van de versterker waarop dit apparaat wordt aangesloten.

OUTPUT L R

SYSTEM CONTROL

Audiosnoer

Als deze aansluiting wordt verbonden met een versterker of receiver voorzien van KENWOOD systeembedienings-aansluitingen, heeft u de beschikking over systeembediening. Zie de gebruiksaanwijzing van de versterker of receiver voor details. Als uw versterker of receiver niet van een SYSTEM CONTROL aansluiting is voorzien, mag niets op de SYSTEM CONTROL aansluiting worden aangesloten.
Maak geen andere aansluitingen dan de voorgeschreven aansluitingen.

Naar netuitgang

CD L R

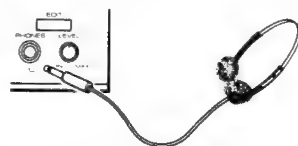
KENWOOD

Versterker of receiver

NEDERLANDS

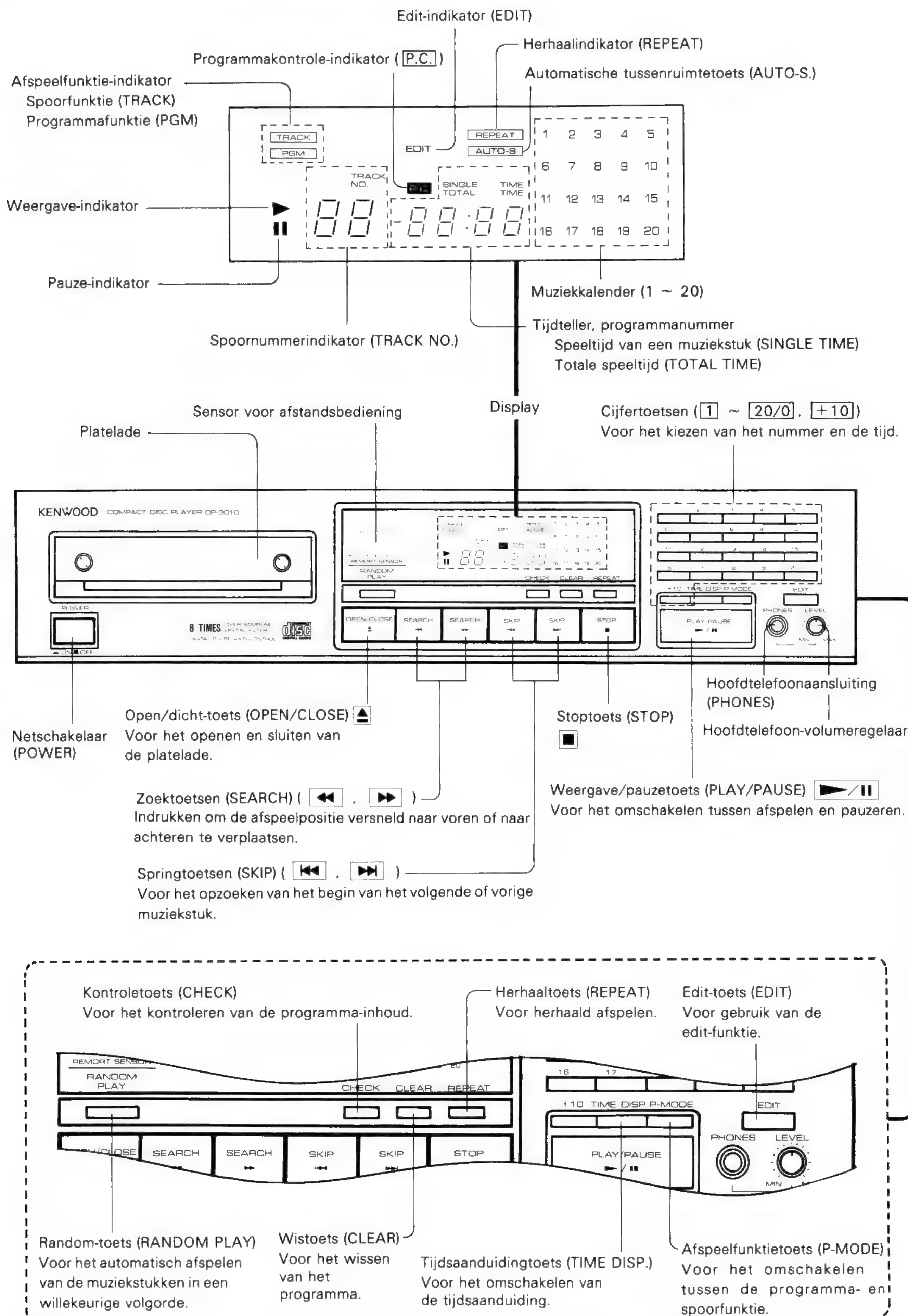
Opmerkingen:

1. **Zorg dat alle snoeren korrekt zijn aangesloten. Als de snoeren niet goed zijn aangesloten, is het mogelijk dat er geen geluid is of ruis in het geluid.**
2. **Schakel dit apparaat uit en draai de volumeregelaar van de versterker in de minimumstand alvorens snoeren te gaan aansluiten of losmaken. Als dit wordt verzuimd, is het mogelijk dat er beschadigingen ontstaan.**

DP-3010		**Gebruik van een stereo hoofdtelefoon** Steek de hoofdtelefoonplug in de PHONES aansluiting en stel het volume van de hoofdtelefoon in met de LEVEL regelaar.

DP-2010 **DP-1510**		**Gebruik van een stereo hoofdtelefoon** Steek de hoofdtelefoonplug in de PHONES aansluiting. De instelling van het volume kan niet veranderd wroden.

Bedieningsorganen en indikators (DP-3010)



NEDERLANDS

Afstandsbediening RC-P3010 (Voor de DP-3010)

De meeste toetsen hebben dezelfde funktie als de toetsen op het voorpaneel.

Zendgedeelte

Open/dicht-toets (OPEN/CLOSE) [▲]

Cijfertoetsen ([1] ~ [20/0], [+10])

Wistoetst (CLEAR)

Kontroletoets (CHECK)

Tijdsaanduidingtoets (TIME DISPLAY)

Herhaaltoets (REPEAT)

Edit-toets (EDIT)

Afspeelfunktietoets (P-MODE)

Weergave/pauzetoets ([▶/II])

Springtoetsen ([⏮], [⏭])

Zoektoetsen ([◀◀], [▶▶])

Stoptoets [■]

OPEN/CLOSE
1 2 3 4 5
6 7 8 9 10
11 12 13 14 15
16 17 18 19 20/c
EDIT P-MODE CHECK CLEAR +10
TIME DISPLAY
REPEAT
KENWOOD
REMOTE CONTROL UNIT
RC-P3010

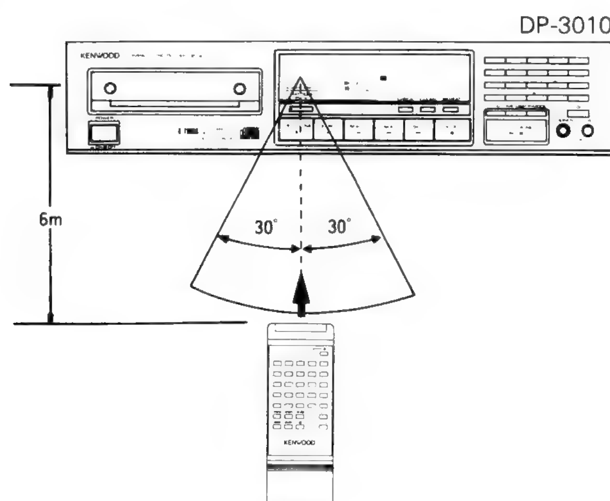
Type: Infraroodstralen

NEDERLANDS

■ Reikwijdte van de afstandbediening

Zie de onderstaande afbeelding voor de reikwijdte van de afstandsbediening. Kleine afwijkingen kunnen het gevolg zijn van verschillen in temperatuur, vochtigheidsgraad e.d.

DP-3010



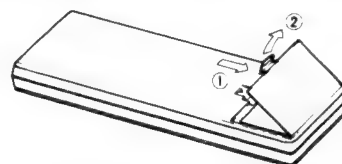
Opmerking:

Houd bij het indrukken van de toetsen van de afstandsbediening een korte pauze van ongeveer een sekonde aan. Wanneer de toetsen te snel achtereen worden ingedrukt, kunnen storingen ontstaan.

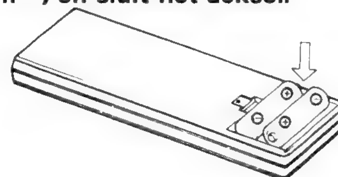
■ Batterij-inleg voor de afstandsbediening

Leg twee "R6" oftewel AA-formaat batterijen in de afstandsbediening, zoals in de afbeelding aangegeven.

1. Verwijder het deksel van de batterijhouder.



2. Leg de twee batterijen in met de juiste polariteit van + en –, en sluit het deksel.



Opmerking:

De bijgeleverde batterijen zijn voor het kontroleren van de werking van de afstandsbediening. Het is mogelijk dat deze batterijen een kortere levensduur hebben dan normaal.

Als het bereik van de afstandsbediening aanzienlijk korter is geworden of de afstandsbediening helemaal niet meer werkt, dienen beide batterijen door verse te worden vervangen.

Bedieningsorganen en indikators (DP-2010, DP-1510)

Edit-indikator (EDIT)

Programmakontrole-indikator (P.C.)

Herhaalindikator (REPEAT)

Automatische tussenruimtetoets (AUTO-S.)

Afspeelfunktie-indikator
Spoorfunktie (TRACK)
Programmafunktie (PGM)

Weergave-indikator

Pauze-indikator

Muziekkalender (1 ~ 20)

Spoornummerindikator (TRACK NO.)

Tijdteller, programmanummer
Speeltijd van een muziekstuk (SINGLE TIME)
Totale speeltijd (TOTAL TIME)

Display

Platelade

(Alleen DP-2010)
Sensor voor afstandsbediening

Cijfertoetsen (1 ~ 0, +10)
Voor het kiezen van het nummer en de tijd.

Open/dicht-toets (OPEN/CLOSE) ▲
Voor het openen en sluiten van de platelade.

Netschakelaar (POWER)

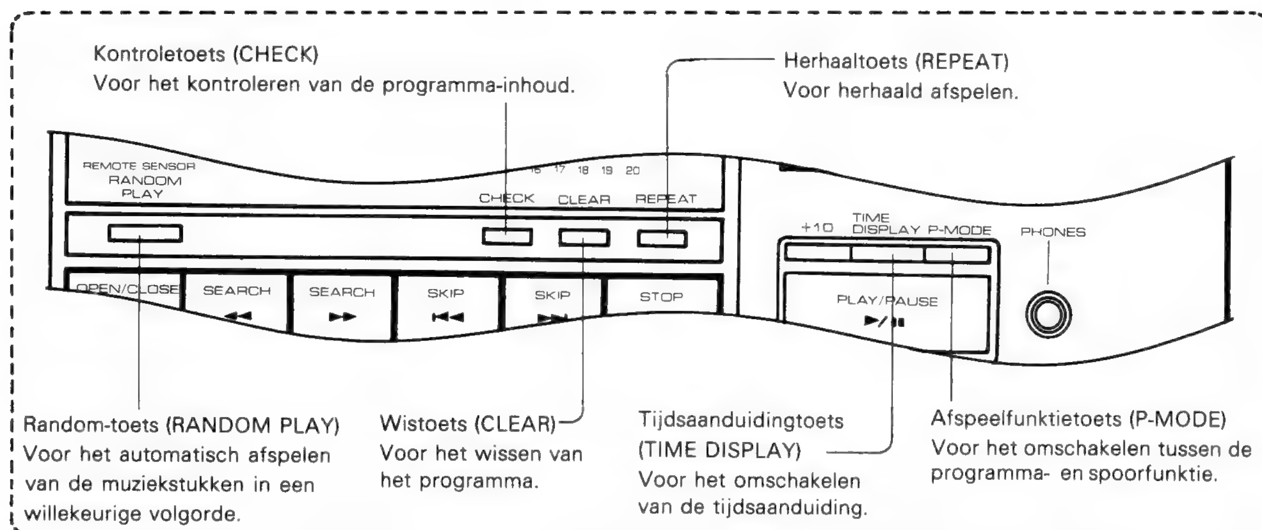
Zoektoetsen (SEARCH) (◀◀ , ▶▶)
Indrukken om de afspeelpositie versneld naar voren of naar achteren to verplaatsen.

Springtoetsen (SKIP) (|◀◀ , ▶▶|)
Voor het opzoeken van het begin van het volgende of vorige muziekstuk.

Stoptoets (STOP) ■

Hoofdtelefoonaansluiting (PHONES)

Weergave/pauzetoets (PLAY/PAUSE) ▶/II
Voor het omschakelen tussen afspelen en pauzeren.



Kontroletoets (CHECK)
Voor het kontroleren van de programma-inhoud.

Herhaaltoets (REPEAT)
Voor herhaald afspelen.

Random-toets (RANDOM PLAY)
Voor het automatisch afspelen van de muziekstukken in een willekeurige volgorde.

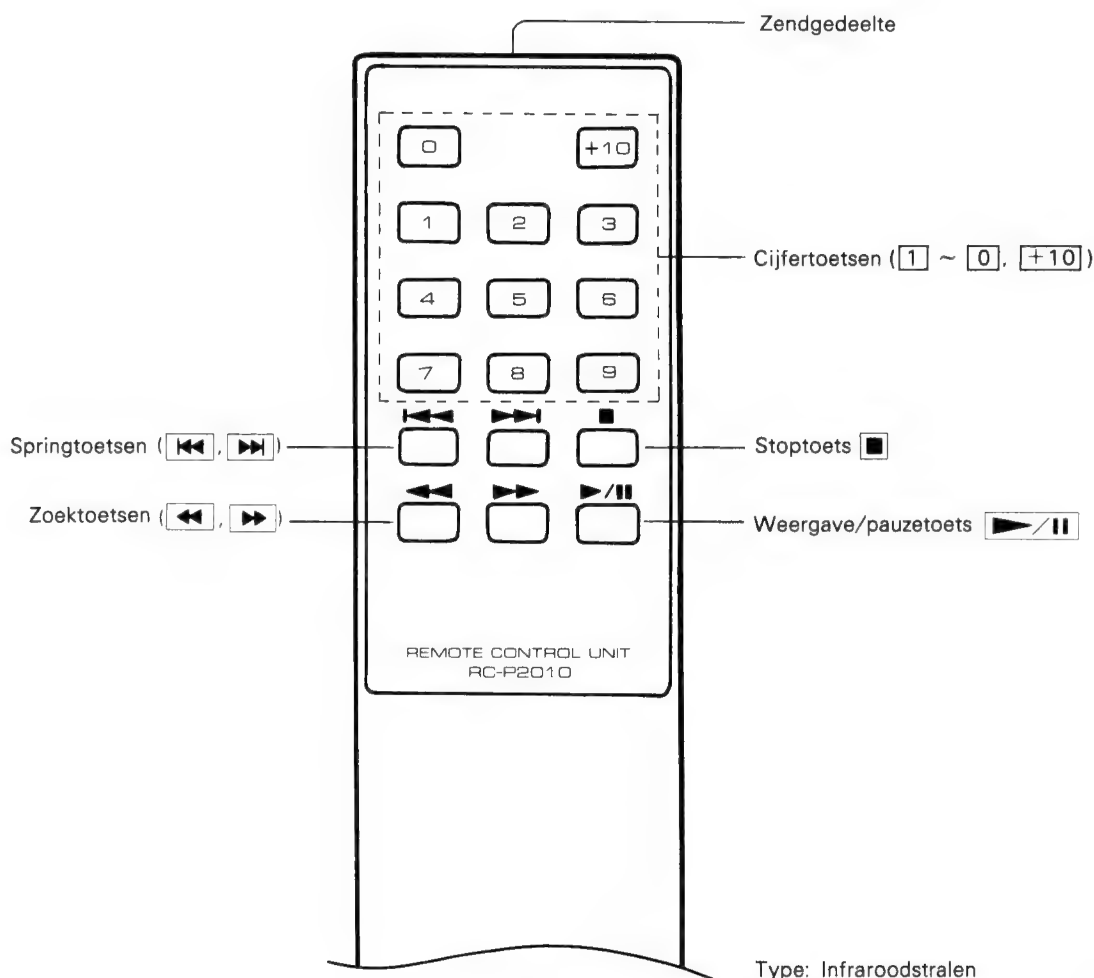
Wistoets (CLEAR)
Voor het wissen van het programma.

Tijdsaanduidingtoets (TIME DISPLAY)
Voor het omschakelen van de tijdsaanduiding.

Afspeelfunktietoets (P-MODE)
Voor het omschakelen tussen de programma- en spoorfunktie.

Afstandsbediening RC-P2010 (Voor de DP-2010)

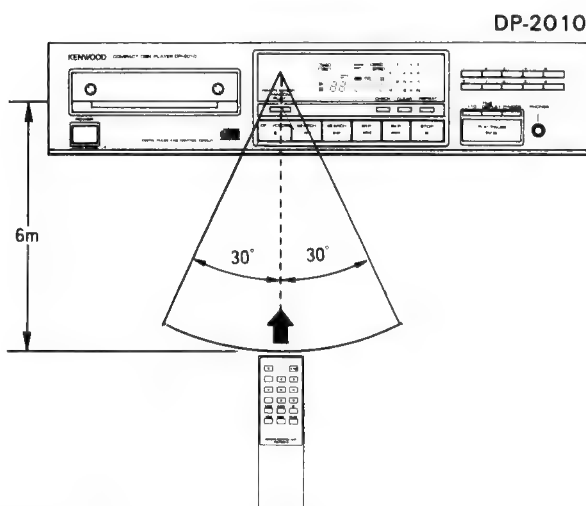
De meeste toetsen hebben dezelfde funktie als de toetsen op de afstandsbediening.



NEDERLANDS

■ Reikwijdte van de afstandbediening

Zie de onderstaande afbeelding voor de reikwijdte van de afstandsbediening. Kleine afwijkingen kunnen het gevolg zijn van verschillen in temperatuur, vochtigheidsgraad e.d.

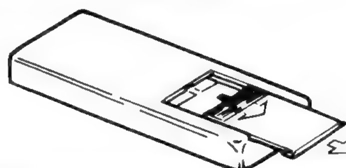


Opmerking:
Houd bij het indrukken van de toetsen van de afstandsbediening een korte pauze van ongeveer een sekonde aan. Wanneer de toetsen te snel achtereen worden ingedrukt, kunnen storingen ontstaan.

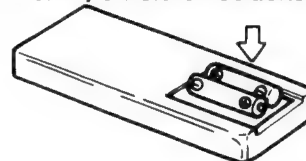
■ Batterij-inleg voor de afstandsbediening

Leg twee "R6" oftewel AA-formaat batterijen in de afstandsbediening, zoals in de afbeelding aangegeven.

1. Verwijder het deksel van de batterijhouder.

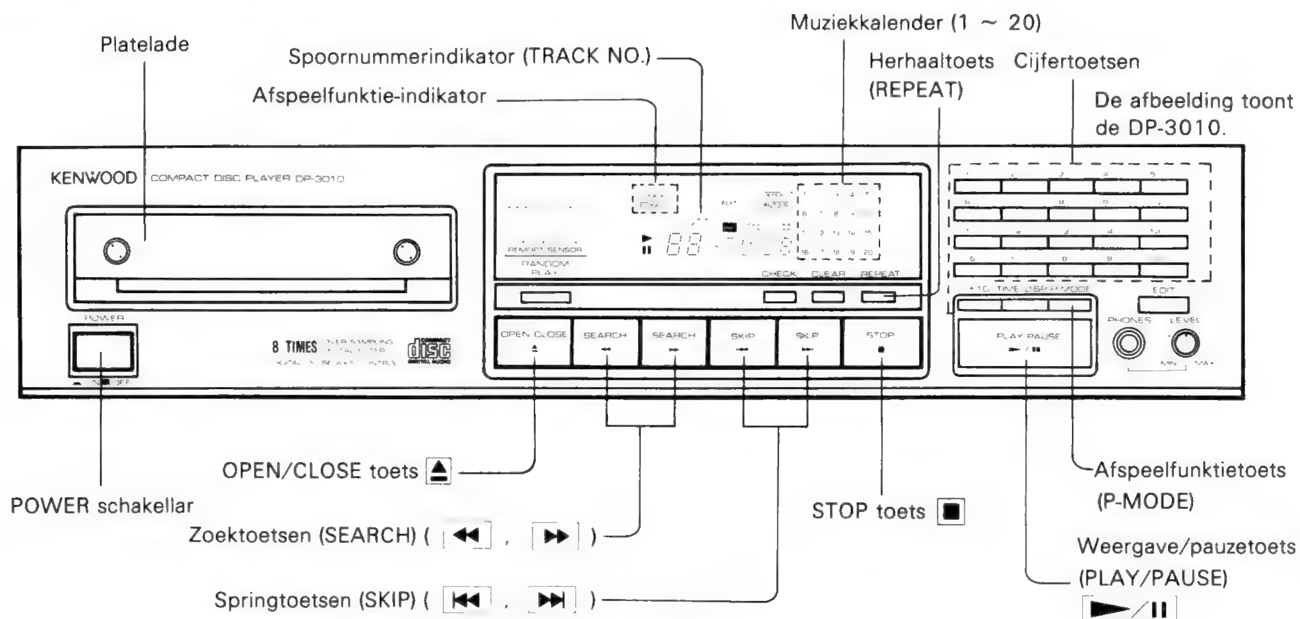


2. Leg de twee batterijen in met de juiste polariteit van + en –, en sluit het deksel.

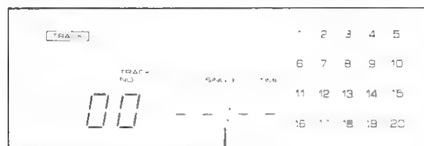


Opmerking:
De bijgeleverde batterijen zijn voor het kontroleren van de werking van de afstandsbediening. Het is mogelijk dat deze batterijen een kortere levensduur hebben dan normaal.
Als het bereik van de afstandsbediening aanzienlijk korter is geworden of de afstandsbediening helemaal niet meer werkt, dienen beide batterijen door verse te worden vervangen.

Manuele afspelen (Trackmode)

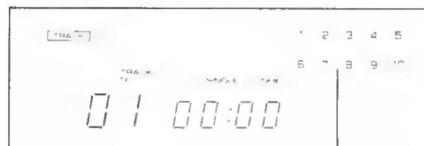


Na het inschakelen van de spanning



Wanneer geen disc is geplaatst

Bij plaatsen van een disc



Inkidatie van tracknummers

Na het indrukken van de PLAY/PAUSE toets ►/II



Verstreken tijd

Voorbeeld: Bij derde track, afspelen onderbreken



De nummers van de afgespeelde tracks gaan achtereenvolgens uit.

■ Instellen van de afspeelmode

Voorbereiding

1. **De POWER schakelaar indrukken voor het inschakelen van de spannning.**
2. **De OPEN/CLOSE toets ▲ indrukken voor het naar buiten schuiven van het discplateau.**
3. **De disc plaatsen met de label naar boven.**
4. **De OPEN/CLOSE toets ▲ nogmaals indrukken voor het naar binnen schuiven van het discplateau.**

Afspelen

De PLAY/PAUSE toets ►/II indrukken.

- Na een paar ogenblikken wordt afspelen gestart vanaf de eerste track.
- Bij inschakelen van de spanning wordt afspelen automatisch gestart vanaf de eerste track, wanneer in de dischouder al een disc ligt.

Afspelen onderbreken

De PLAY/PAUSE toets ►/II indrukken.

- De pauze-indikator (II) wordt verlicht en het afspelen wordt gestopt.
- Door de PLAY/PAUSE toets ►/II nogmaals in te drukken wordt het afspelen hervat.

Afspelen stoppen

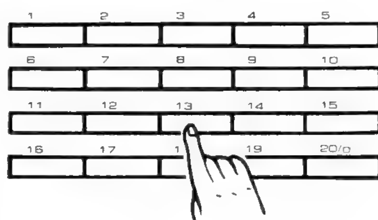
De STOP toets ■ indrukken.

- De afspeelindikator (►) gaat uit en afspelen wordt gestopt.

NEDERLANDS

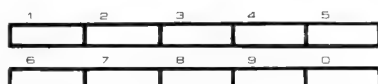
Voorbeeld: Beginnen met afspelen bij muziekstuk 13

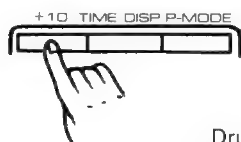
Bij de DP-3010



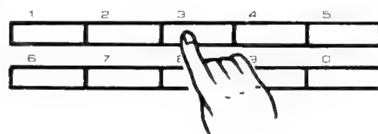
Druk eenmaal op [13].

Bij de DP-2010 en DP-1510





Druk eenmaal op [+10]



Druk daarna eenmaal op [3].

■ Afspelen vanaf een gewenst muziekstuk

1. **Kontroleer of de [TRACK] indikatie van de afspeelfunktie-indikator oplicht.**
   - Geeft de indikator [PGM] aan, druk dan op de P-MODE toets zodat [TRACK] oplicht.

2. **Toets met de cijfertoetsen het nummer van het gewenste muziekstuk in.**

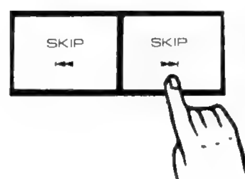
Intoetsvoorbeeld (DP-3010)
Voor muziekstuk 13, druk op [13].
Voor muziekstuk 40, druk viermaal op [+10] en druk daarna op [20/0].
- Gebruik de cijfertoets [20/0] voor het kiezen van muziekstuk "20" of het ingeven van de "0" van 30, 40 etc.

Intoetsvoorbeeld (DP-2010, DP-1510)
Voor muziekstuk 13, druk eenmaal op [+10] en druk daarna op [3].
Voor muziekstuk 20, druk tweemaal op [+10] en druk daarna op [0].

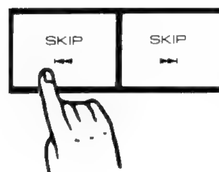
Opmerkingen:
1. **Wanneer de disclade open is en u heeft een nummer gekozen dat niet op de disc voorkomt, wordt de lade automatisch gesloten en afspelen gestart vanaf het laatste nummer. Wordt echter het niet bestaande nummer tijdens afspelen ingetoets, dan heeft dit geen enkele uit-werking.**
2. **Als meer dan 20 muziekstukken ingetoetst worden, zal de muziekkalender niet werken.**

NEDERLANDS

■ Luisteren naar het volgende of vorige muziekstuk



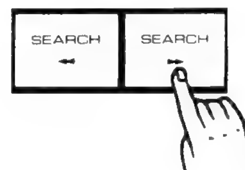
Als deze toets wordt ingedrukt terwijl het afspelen is gestopt, dan zal de weergave starten vanaf het begin van het tweede muziekstuk.



Als deze toets wordt ingedrukt terwijl het afspelen is gestopt, dan zal de weergave starten vanaf het begin van het laatste muziekstuk.

Druk op de SKIP toets ⏭ (of ⏮) terwijl u naar de TRACK NO. indikatie op de display kijkt.
- Druk eenmaal op de toets voor het kiezen van het volgende muziekstuk (of vorige muziekstuk). Druk herhaaldelijk op de toets of houd de toets ingedrukt om meerdere muziekstukken vooruit of terug te gaan.
- Afspelen wordt gastart vanaf het begin van de gekozen track.
- Word de ⏮ toets tijdens afspelen een keer ingedrukt, dan wordt de huidige melodie opnieuw vanaf het begin afgespeeld.
- Het begin van de weergave kan ook uitgesteld worden, door na het kiezen van het gewenste nummer met de verspringtoetsen (SKIP) voor het afspelen op de weergave/pauzetoets (PLAY/PAUSE) ►/II te drukken.

■ Zoeken in voor- of terugwaartse richting

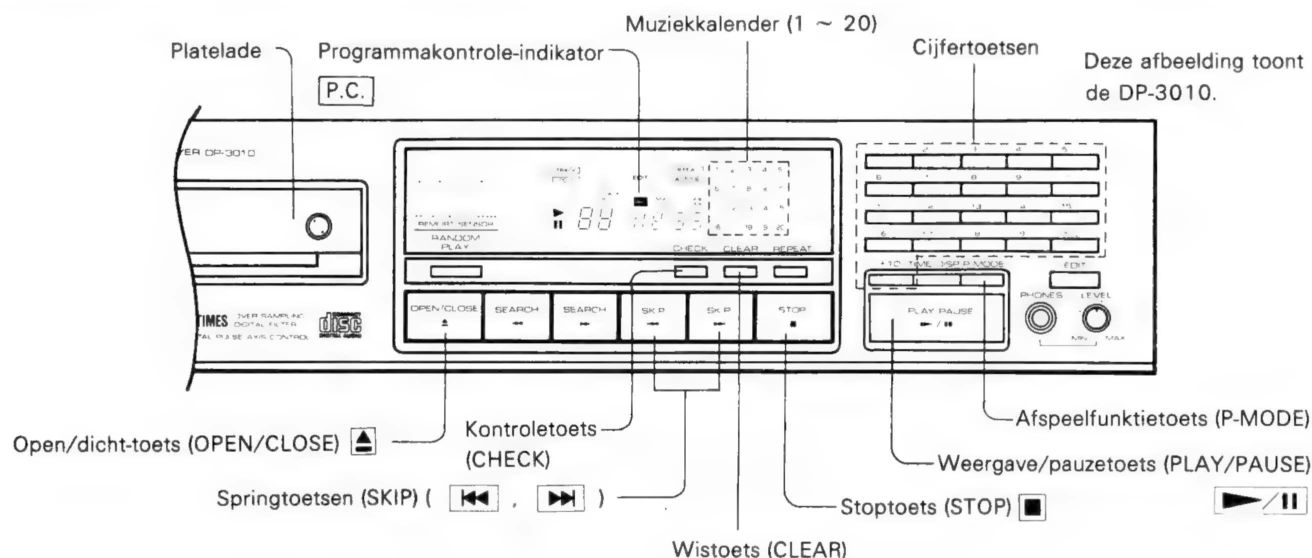


Als een van deze toetsen tijdens het afspelen wordt ingedrukt, zal het geluid versneld voor- of achterwaarts worden weergegeven terwijl de weergavekop zich snel over de compact disc beweegt. Wanneer u aan de hand van de versnelde weergave het gewenste punt gevonden hebt, laat u de toets los, waarna de gewone weergave vanaf dat punt hervat wordt.

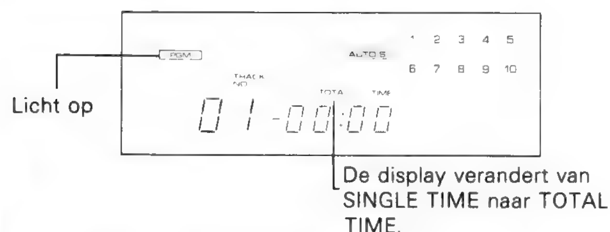
Tijdens afspelen kunt u met grote snelheid in voorwaartse (of terugwaartse) richting zoeken door op de zoektoets ►► (of ◄◄) te drukken.

Geprogrammeerd afspelen (programmafunktie)

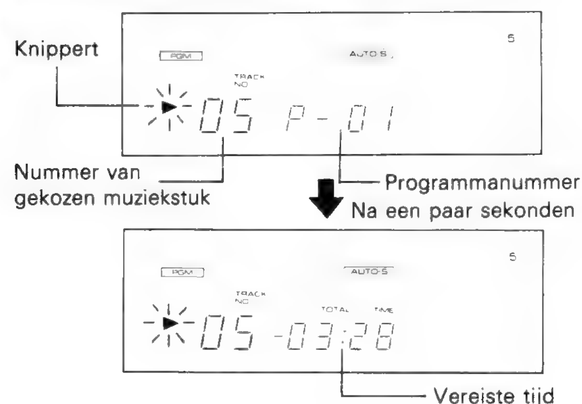
In totaal kunnen 20 muziekstukken worden geprogrammeerd om in een gewenste volgorde te worden afgespeeld.



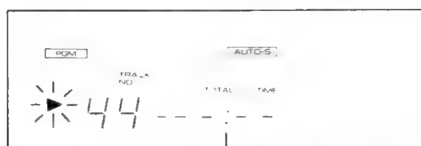
Als de programmafunktie geaktiveerd is



Voorbeeld: Programmeren van muziekstuk 5



Als een spoornummer hoger dan 43 ingesteld wordt



Programma kan uitgevoerd worden, maar de tijd wordt niet aangegeven.

■ Programmeren

1. **Druk op de P-MODE toets om de programmafunktie te aktiveren.**
   - Programmeren is ook mogelijk terwijl u naar het label op de plaat kijkt met de platelade naar buiten geschoven.

2. **Kies de gewenste nummers met de cijfertoetsen.**
   - Voorbeeld: Zolang de display de in de linker afbeelding aangegeven indikatie toont bij het indrukken van [5], kunt u het volgende nummer programmeren zonder te wachten tot de display-indikatie verandert.

3. **Maximaal 20 muziekstukken kunnen in een keer worden ingesteld.**
   - Druk op de CLEAR toets als u een verkeerd nummer intoetst en druk daarna op de gewenste cijfertoets.
   - Als bij uitgeschoven platelade nummers worden ingetoetst die niet op de plaat voorkomen, zullen deze nummers aanvankelijk op de display worden aangegeven, maar zodra de platelade naar binnen wordt geschoven, zullen deze nummers automatisch komen te vervallen.
   - Als nummers hoger dan 43 worden ingetoetst, zullen de resterende tijd voor de afzonderlijke muziekstukken en de resterende tijd voor de hele plaat niet worden aangegeven.

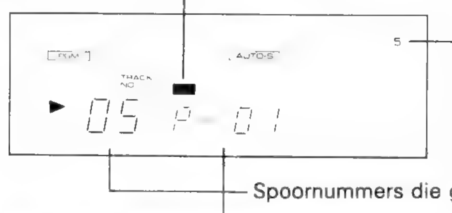
Automatische tussenruimtefunktie (AUTO SPACE)

In de programmastand licht de [AUTO-S]. indikator op en worden tussen de geprogrammeerde muziekstukken automatisch pauze's van 4 sekonden ingelast. Deze funktie is aanwezig om naderhand gebruik te kunnen maken van het DPSS-systeem van het KENWOOD cassettedeck.

- Bij de onderstaande CD's kunnen de muziekstukken gescheiden worden, zelfs als de muziekstukken met elkaar verbonden zijn, en worden stille gedeelten van ongeveer 4 sekonden tussen de muziekstukken ingelast.
  ① Klassieke en andere muziek die in passages is verdeeld.
  ② Live-muziek en dergelijke waarbij het volgende muziekstuk begint alvorens het applaus na het voorafgaande muziekstuk is afgelopen.

Voorbeeld: Wat er gebeurt wanneer de CHECK toets wordt ingedrukt

P.C. wordt verlicht en gaat na enige minuten uit.



Spoornummers die gekontroleerd worden

De display toont de programmanummers die gekontroleerd worden en na een paar sekonden weer de vereiste tijd.

■ Kontroleren van een programma

Druk op de CHECK toets om de inhoud van het programma te kontroleren.

- Telkens als op de CHECK toets gedrukt wordt, zal de display-indikatie een muziekstuk verder vooruit gaan (vanaf het begin van het programma) en worden de spoornummers aangegeven.

Voorbeeld: Wijzigen van een programma



Alle tracknummers na de wijziging

De display toont de programmanummers die gekontroleerd worden en na een paar sekonden weer de totale tijd.

■ Wijzigen van een programma

1. **De CHECK toets indrukken tot de display het te wijizigen tracknummer aangeeft.**
2. **Toets met behulp van de cijfertoetsen het gewenste tracknummer in, terwijl de P.C. nog verlicht is.**
   - Het huidige muziekstuk kan niet veranderd worden.

NEDERLANDS

■ Afspelen van een programma

De PLAY/PAUSE toets ►/II, na het programmeren, indrukken.

- De afspeelindikator (►) stopt met knipperen en wordt gestadig verlicht. De tracks worden vervolgens afgespeeld in de geprogrammeerde volgorde.

■ Afspele vanaf een bepaalde geprogrammeerde melodie

1. **De SKIP toets ►►I indrukken voor overspringen naar de volgende track.**
2. **De SKIP toets I◄◄ indrukken voor terugkeren naar het begin van de huidige track of voorafgaande track.**
   - Afspelen wordt gestart vanaf het begin van de gekozen track.
   - Wordt tijdens afspelen de I◄◄ toets een keer ingedrukt, dan wordt de huidige track opnieuw vanaf het begin afgespeeld.

■ Stoppen van geprogrammeerd afspelen

De STOP toets ■ indrukken.

- Wordt vervolgens de PLAY/PAUSE toets ►/II ingedrukt, dan wordt afspelen opnieuw gestart vanaf het begin van het programma.

■ Toevoegen van een muziekstuk

In de programmastand kunnen muziekstukken aan het programma worden toegevoegd door de gewenste nummers met de cijfertoetsen in te toetsen.

■ Wissen van het programma

Druk op de CLEAR toets.

- Telkens als op de CLEAR toets gedrukt wordt, zal het laatste muziekstuk in het programma gewist worden.
- Als een van de volgende bedieningen wordt uitgevoerd, komt het hele programma te vervallen.

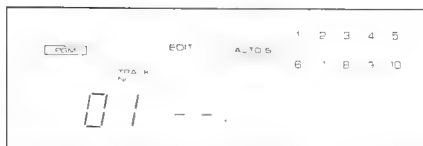
① De P-MODE toets indrukken en overschakelen op TRACK.
② De OPEN/CLOSE toets ▲ indrukken, terwijl de dischouder nog gesloten is.
③ De CLEAR toets in de stopmode evenveel keren indrukken als er tracks zijn geprogrammeerd
④ De spanning uitschakelen

Edit-funktie (Alleen DP-3010)

De editfunktie is uitermate handig wanneer u de inhoud van een CD op een band op wilt nemen. De funktie voorkomt dat de laatste track niet in z'n geheel op de band wordt opgenomen wegens gebrek aan bandtijd op de A of B kant. U wordt ook in staat gesteld de beschikbare opnametijd ten volle te benutten.

Wanneer de EDIT toets wordt ingedrukt

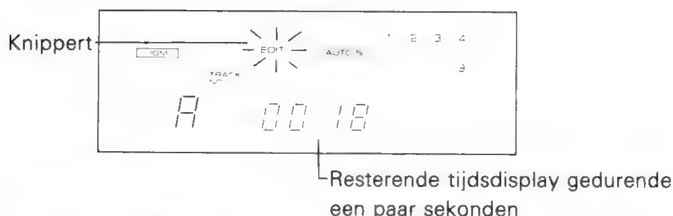
PGM, EDIT en AUTO-S. worden verlicht



Omschakeling van de afspeelmode op de geprogrammeerde afspeelmode

Voorbeeld van een display na voltooiing editing voor een kant

Knippert

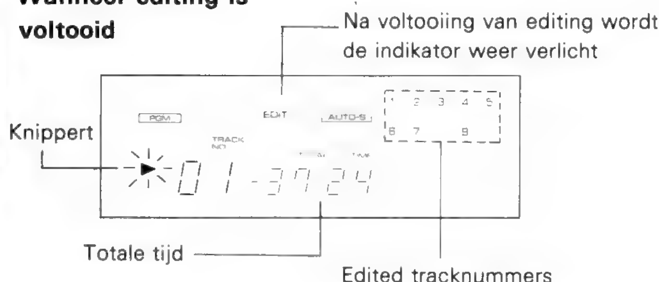


Resterende tijdsdisplay gedurende een paar sekonden

Wanneer editing is voltooid

Na voltooiing van editing wordt de indikator weer verlicht

Knippert



Totale tijd

Edited tracknummers

NEDERLANDS

Wanneer u bepaalde tracks hebt geprogrammeerd, en daarna de editfunktie inschakelt, worden indien de ingestelde tijd dit toelaat, automatisch nog niet geprogrammeerde tracks toegevoegd.

Opmerkingen:

1. **Wanneer u editing doet met een tijdsinstelling die niet overeenkomt met de gebruikte band, kan er ongebruikte band overblijven, of de laatste track op kant A of kant B kan niet in z'n geheel worden opgenomen.**
2. **Editing is mogelijk voor maximaal 20 tracks.**
3. **Wanneer u ook maar een track programmeert die hoger ligt dan tracknummer 43, zal de editfunktie niet in werking kunnen treden.**
4. **De editfunktie kan niet behoorlijk funktioneren wanneer op de disc maar een track staat, of op de disc lange tracks voorkomen, zoals bijv. bij klassieke muziek.**

■ Edit-funktie

1. **De EDIT toets in de stopmode indrukken.**

2. **Binnen vijf sekonden de totale opnametijd van de band met behulp van de cijfertoetsen instellen.**
   - Meer dan 100 minuten kunt u niet instellen.

   Voorbeeld: Editing op een 46 minuten band De [+10] toets vier keer en cijfertoets [6] een keer indrukken.

   - Editing gebeurt op de volgende manier.

   ① De ingestelde tijd wordt gehalveerd (in ons voorbeeld tot 23 minuten, de opnametijd van de A kant) en vervolgens worden automatisch de tracknummers gekozen die indit tijdsbestek passen

   ② Na enige sekonden wordt de resterende tijd (van het bestek A) op de display aangegeven en vervolgens wordt editing gestart. Editing voor de B kant gebeurt op dezelfde manier.

   ③ Nadat editing is voltooid, worden de opgenomen tracknummers en de totale speeltijd op de display aangegeven.

■ Kontroleren van de inhoud van een edit-programma

De CHECK toets indrukken.

- Telkens wanneer u de CHECK toets indrukt, worden de tracknummers een voor een in de edited volgorde op de display aangegeven vanaf het eerste in bestek A tot het laatste in bestek B.

■ Afspelen

De PLAY/PAUSE toets [►/II] indrukken.

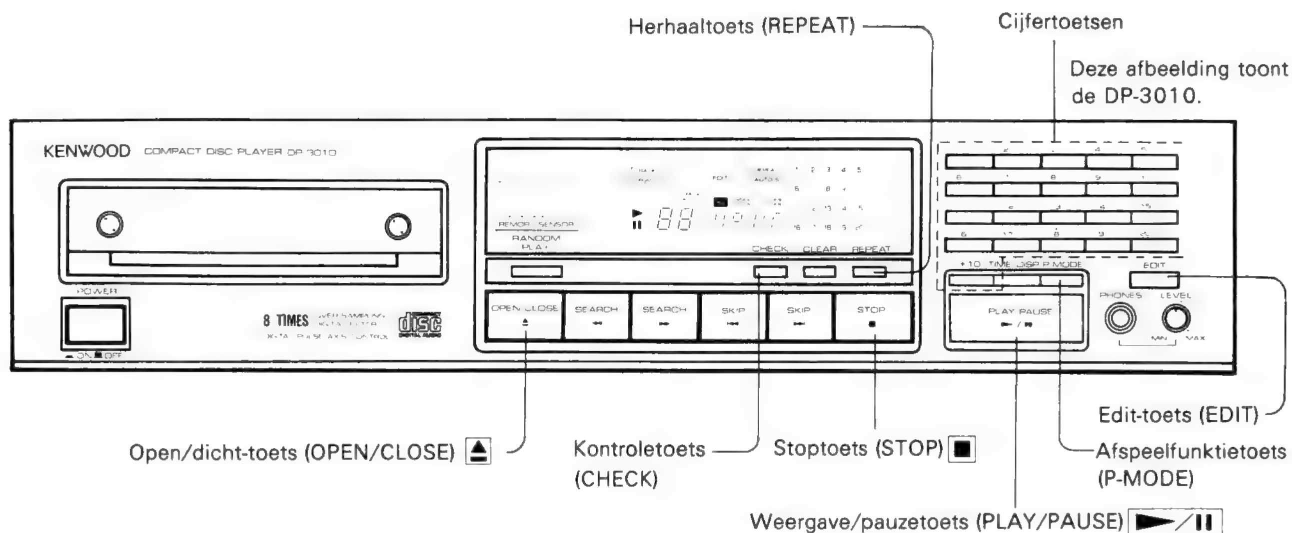
- Afspelen wordt gestart vanaf de eerste track in bestek A en verloopt in de edited volgorde. Aan het begin van bestek B wordt gepauzeerd.
- Voor het luisteren naar het programma in bestek B wordt de PLAY/PAUSE toets [►/II] opnieuw ingedrukt.

■ Wissen van een edit-programma

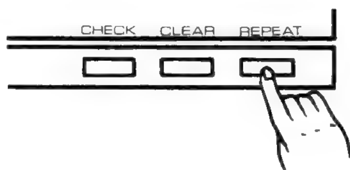
De edited inhoud wordt gewist, wanneer u een van de volgende handelingen verricht.

① De cijfertoetsen indrukken.
② De CLEAR toets indrukken.
③ De P-MODE toets indrukken en omschakelen op de TRACK mode.
④ De OPEN/CLOSE toets [▲] indrukken.

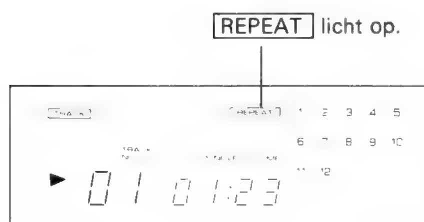
Herhaald afspelen



Bij het indrukken van de REPEAT toets



REPEAT licht op.



■ Herhaald afspelen van alle muziekstukken

1. Druk op de REPEAT toets.

2. Druk op de PLAY/PAUSE toets ►/II .
- Als de spoorfunktie geaktiveerd is, zullen alle muziekstukken op de plaat herhaaldelijk worden afgespeeld.
- Als de programmafunktie geaktiveerd is, zullen alle geprogrammeerde muziekstukken herhaaldelijk worden afgespeeld.

3. Druk nogmaals op de REPEAT toets om de herhaalfunktie uit te schakelen.
- De herhaalfunktie kan ook worden uitgeschakeld door op de OPEN/CLOSE toets ⏏ te drukken.

■ Herhaald afspelen van een muziekstuk

1. Druk op de P-MODE toets om de programmafunktie te aktiveren.

2. Kies het nummer van het muziekstuk dat u herhaaldelijk wilt afspelen.

3. Druk op de REPEAT toets.

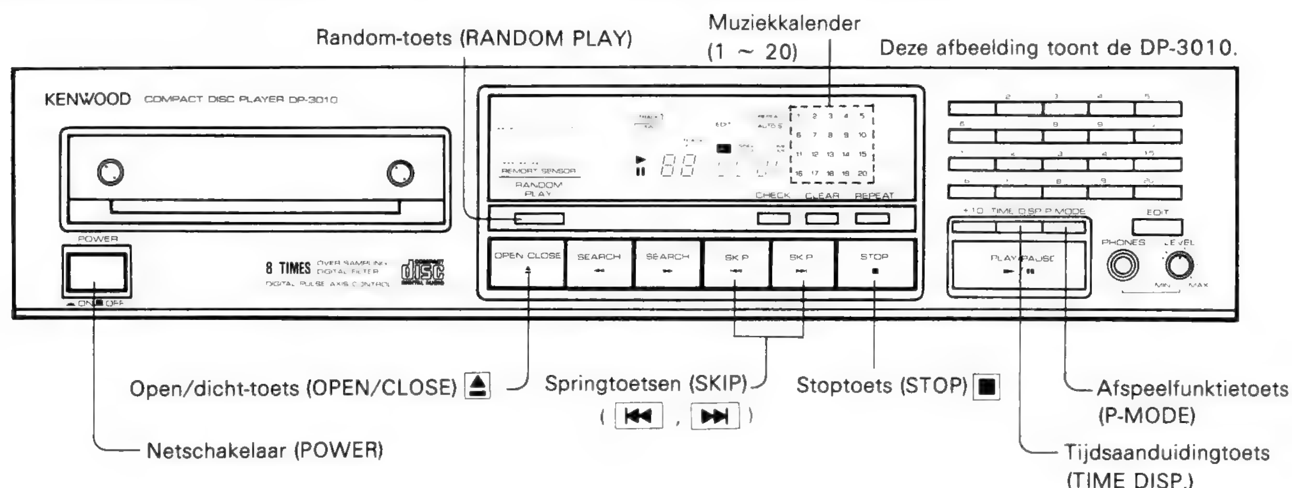
4. Druk op de PLAY/PAUSE toets ►/II .

5. Druk nogmaals op de REPEAT toets om de herhaalfunktie uit te schakelen.

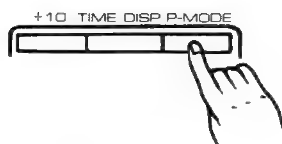
NEDERLANDS

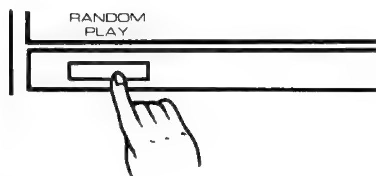
Random afspelen

Willekeurige selektie van tracks en kotinu afspelen in iedere willedeurige volgorde is met deze funktie mogelijk. In het bijzonder aangeraden voor afspelen, zodat de luisteraars niet moe worden van dezelfde afspeelvolgorde.

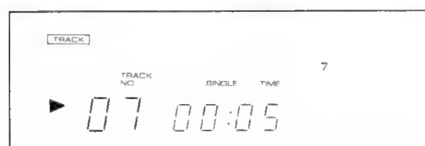


NEDERLANDS





Voorbeeld: Kiezen van muziekstuk 7



■ Random afspelen

1. Druk op de P-MODE toets om de spoorfunktie te aktiveren.
- TRACK wordt verlicht.

2. De RANDOM PLAY toets indrukken.
- De muziekkalender knippert. Na random (willekeurige) selektie van de tracks, worden de overeenkomstige nummers aangegeven en afspelen wordt gestart.
- De SKIP toets ⏭ indrukken voor het kiezen van een ingedrukt, dan wordt dezelfde track
- Wordt de SKIP toets ⏮ tijdens afspelen een keer het begin afgespeeld.
- Nadat een track is afgespeeld, wordt automatisch een andere track gekozen en afspelen gestart.
- Door het indrukken van de RANDOM PLAY toets in de herhaalde afspeelmode (wanneer REPEAT is verlicht), wordt REPEAT geannulleerd, aangezien random afspelen voorrang heeft.
- Als u tijdens random afspelen op een cijfertoets of de P-MODE toets drukt, komt het random afspelen te vervallen en wordt overgeschakeld op normaal afspelen.

■ Uitschakelen van het random afspelen

Druk nogmaals op de RANDOM PLAY toets.
- Het random afspelen komt te vervallen en er wordt overgeschakeld op normaal afspelen.
- Druk op de STOP toets ■ of OPEN/CLOSE toets ▲ om de random-funktie uit te schakelen en te stoppen met afspelen.

Kiezen van de tijdsaanduiding en afspelen met een schakelklok

■ Wijzigen van de tijdsaanduiding

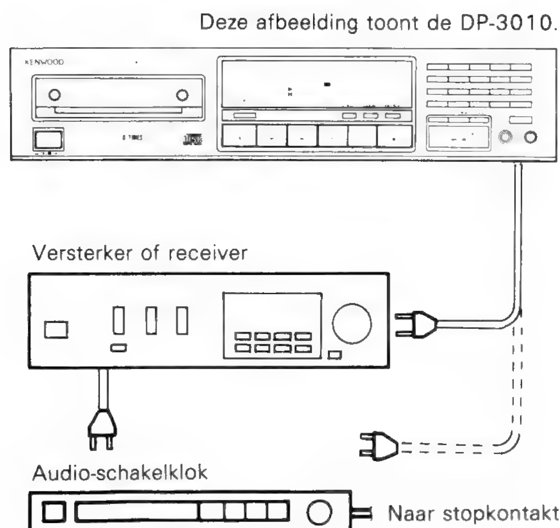
Telkens als tijdens afspelen of in de stopstand op de TIME DISP. toets gedrukt wordt, zal de tijdsaanduiding veranderen zoals hieronder aangegeven.

In de spoor/programmastand	Tijdens random afspelen
① Verstreken speelduur van het muziekstuk SINGLE TIME 01:23 ② Resterende speelduur van het muziekstuk SINGLE TIME -02:37 ③ Verstreken speelduur voor de gehele disc (of het programma) TOTAL TIME 23:46 ④ Resterende speelduur voor de gehele disc (of het programma) TOTAL TIME -36:15	① Verstreken speelduur van het muziekstuk SINGLE TIME 01:23 ② Resterende speelduur van het muziekstuk SINGLE TIME -02:37

Opmerking
Deze compact disc speler is geschikt voor het opslaan en weergeven van speelduur-informatie voor 43 muziekstukken per compact disc. Bij afspelen van een disc met 44 of meer nummers, of ook wanneer de totale speelduur meer dan 100 minuten bedraagt, kan de speelduur niet naar behoren worden weergegeven. In een dergelijk geval geeft het uitleesvenster slechts "– – : – –" te zien.

NEDERLANDS

Deze afbeelding toont de DP-3010.



■ Afspelen met een schakelklok

Sluit het netsnoer van de compact disc speler aan op de audio-schakelklok. Leg een compact disc in de disc-lade en sluit deze. Laat de aan/uit-schakelaar (POWER) van de compact disc speler ingedrukt staan en stel de schakelklok in op de gewenste inschakeltijd.

- Op de gewenste tijdstip wordt afspelen gestart vanaf de eerste track op de disc. Bij inschakelen wordt automatisch de kontinu-afspeelfunktie gekozen.

Opmerkingen:
1. **Zie voor nadere bijzonderheden ook de gebruiksaanwijzing van de audio-schakelklok.**
2. **Let bij gebruik van een schakelklok ook vooral op de geluidssterkte-instelling van de versterker.**
3. **Als de apparatuur, behalve de CD-speler, met een audiotimer wordt gebruikt, dient u niet te vergeten om de plaat uit de CD-speler te nemen.**

Indien zich storingen voordoen

Moeilijkheden bij de bediening van het apparaat zijn meestal niet ernstig, dus gemakkelijk zelf te verhelpen. Kontroleer het apparaat aan de hand van onderstaande lijst, alvorens u de hulp van een reparateur inroept.

Storing	Oorzaak	Oplossing
Door indrukken van de POWER schakelaar wordt de spanning niet ingeschakeld.	1. De stekker zit los. 2. Zit de stekker in de uitschakelbare AC uitgang van de versterker, dan is de spanning van de versterker uitgeschakeld.	1. Steek de stekker stevig in het stopkontakt. 2. Schakel de spanning van de versterker in.
De geplaatste disc wordt niet afgespeeld.	1. De disc is ondersteboven geplaatst. 2. De disc is vuil. 3. De disc is gebarsten. 4. Er is kondensatie in de optische lenseenheid.	1. De disc opnieuw plaatsen met de label naar boven. 2. De disc afvegen (Zie "Reinigen van een CD"). 3. De disc vervangen. 4. Ongeveer een uur wachten tot het kondensatievocht is verdampt.
Geen geluid.	1. Er is geen disc geplaatst. 2. Aspeelmode niet ingeschakeld (PLAY/PAUSE indikator niet verlicht). 3. De disc is erg vuil. 4. De disc is gebarsten. 5. De aansluitsnoeren zitten los.	1. Een disc plaatsen en de PLAY/PAUSE toets ▶/II indrukken. 2. De PLAY/PAUSE toets ▶/II indrukken. 3. De disc reinigen (Zie "Reinigen van een CD"). 4. De disc vervangen. 5. Alle aansluitsnoeren goed aansluiten.
Muziek onderbroken.	1. De disc is erg vuil. 2. De disc is gebarsten. 3. Apparaat staat blootgesteld aan trillingen.	1. De disc reinigen (Zie "Reinigen van een CD"). 2. De disc vervangen. 3. Het apparaat op een trillingsvrije plaats opstellen.
Bij inschakelen van de spanning wordt afspelen gestart.	Wanneer reeds een disc is geplaatst wordt afspelen gestart vanaf de eerste track bij het inschakelen van de spanning.	Wilt u dit niet, dan de disc verwijderen alvorens de spanning uit te schakelen.

NEDERLANDS

Technische gegevens

[Formaat]

Type .... Compact disc speler
Aftastsysteem .... Kontaktloze optische pickup
Toerental .... Ca. 200 – 500 tpm

[Algemeen]

Stroomverbruik .... 12 W
Afmetingen .... B: 440 mm
H: 108 mm
D: 262 mm
Gewicht .... 3.8 kg

[Audio]

	DP-3010	DP-2010	DP-1510
Frekwentiekarakteristiek	10 Hz ~ 20 kHz, ±1 dB	10 Hz ~ 20 kHz, ±1 dB	10 Hz ~ 20 kHz, ±1 dB
Signaal/ruisverhouding	Beter dan 100 dB	Beter dan 100 dB	Beter dan 100 dB
Totale harmonische vervorming	Minder dan 0,007% (1 kHz, THV)	Minder dan 0,008% (1 kHz, THV)	Minder dan 0,008% (1 kHz, THV)
Kanaalscheiding	Beter dan 96 dB, 1 kHz	Beter dan 96 dB, 1 kHz	Beter dan 96 dB, 1 kHz
Wow en flutter	Beneden de meetbare grens	Beneden de meetbare grens	Benden de meetbare grens
Lijnuitgangsniveau/impedantie			
Lijnuitgangsniveau	1,2 V/1 kΩ	1,2 V/1 kΩ	1,2 V/1 kΩ
Hoofdtelefoonaansluiting	31 mW/32 Ω	31 mW/32 Ω	31 mW/32 Ω

Opmerking:
KENWOOD streeft kontinu naar vervolmaking. Om deze reden kunnen de specifikaties zonder kennisgeving worden gewijzigd.

Introduzione

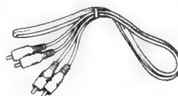
Lo scopo di questo manuale è quello di farvi conoscere il funzionamento del vostro nuovo apparecchio. Noterete che abbiamo cercato di anticipare i vostri gusti e desideri in ogni dettaglio di impostazione generale, di qualità tecnica, di eleganza, di facilità flessibilità di uso.
Vi suggeriamo di leggere attentamente questo manuale. Sapendo come predisporre il vostro apparecchio per le migliori prestazioni, otterrete il massimo piacere all'ascolto fin dall'inizio. Vi renderete inoltre conto della facilità con la quale potrete regolare il vostro apparecchio per soddisfare le vostre particolari esigenze.
Conservate questo manuale per poterlo consultare ancora in futuro.

Per vostra referenza
Riportate il numero di serie, indicato sul retro dell'unità, nell'apposito spazio sulla carta di garanzia e nello spazio qui sotto. Citate il numero del modello e di serie ogni volta che vi rivolgete al vostro rivenditore per informazioni o assistenza.
Modello __________ Numero di serie ______________

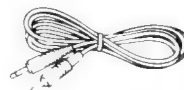
Disimvallagio
Aprite l'imballaggio attentamento e mettete da parte tutti gli accessori in modo che non vadano persi.
Controllare che l'apparecchio non abbia subito alcun danno durante il trasporto. Se avesse subito dei danni o se non dovesse funzionare, rivolgetevi al vostro rivenditore. Se l'apparecchio vi è stato spedito direttamente, rivolgetevi immediatamente alla ditta di trasporto. Solo il destinatario (la persona o ditta ricevente l'apparecchio) può reclamare per questo tipo di danni. Vi consigliamo di conservare la scatola ed il materiale d'imballaggio originali nel caso doveste trasportare o spedire di nuovo l'apparecchio.

Accessori

- Cavo audio 1

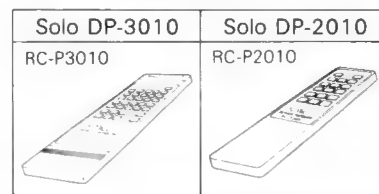


- Cavo di controllo del sistema 1
(Tranne per il Regno Unito e l'Europa)



- Telecomando 1

Solo DP-3010	Solo DP-2010
RC-P3010	RC-P2010



- Batteria 2
("AA" o "R6")
(Tranne per il DP-1510)



Indice

Avvertenza: Leggere le seguenti pagine segnate con ⚠, per assicurare la Vostra sicurezza.

ITALIANO

⚠ **Attenzione: Per motivi di sicurezza leggete questa pagina con attenzione.**

Prima di attivare l'alimentazione

Importante!

Le unità inviate in Europa sono progettate per funzionare solo con alimentazione 220 V CA.

ITALIANO

Precauzioni per la sicurezza

AVVERTENZA: PER PREVENIRE FIAMME O RISCHI DI FOLGORAZIONE NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITA.

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	ATTENZIONE: PER RIDURRE I RISCHI DI SCOSSE ELETTRICHE NON RIMUOVERE IL PANNELLO DI COPERTURA (O LA PARTE POSTERIORE). ALL'INTERNO NON VI SONO PART1 CHE POSSONO ESSERE UTILI ALL'UTENTE. AFFIDARE LA MANUTENZIONE A PERSONALE QUALIFICATO.
	IL SIMBOLO DEL LAMPO CON LA FRECCIA ALL'INTERNO DI UN TRIANGOLO EQUILATERO SERVE PER AVVERTIRE L'UTENTE DELLA PRESENZA DI UN "VOLTAGGIO PERICOLOSO" NON ISOLATO ALL'INTERNO DEL PRODOTTO SUFFICIENTEMENTE ALTO DA COSTITUIRE UN RISCHIO DI FOLGORAZIONE PER LE PERSONE.
	IL PUNTO ESCLAMATIVO ALL'INTERNO DI UN TRIANGOLO EQUILATERO SERVE PER AVVERTIRE L'UTENTE DELLA PRESENZA DI IMPORTANTI ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTU E LA MANUTENZIONE NEL MATERIALE SCRITTO CHE ACCOMPAGNA L'APPARECCHIO.

Importanti norme di sicurezza

⚠ **Avvertenza: Per vostra sicurezza, leggete attentamente questa pagina.**

Prima di utilizzare l'unità, leggete sempre per intero le norme di sicurezza e le istruzioni. Per ottenere i migliori risultati, seguite tutte le avvertenze sull'unità stessa e rispettate le istruzioni di uso. Conservate inoltre tutto il materiale illustrativo per poterlo consultare ancora in futuro.

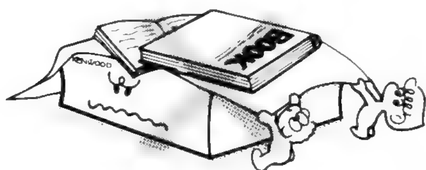
1. **Alimentazione** — L'unità deve essere alimentata solo con energia del tipo prescritto nel manuale o indicato sull'apparecchio.

2. **Protezione del cavo di alimentazione** — I cavi di alimentazione devono venire stesi in modo che non possano venire calpestati o schiacciati da oggetti, facendo particolare attenzione alle giunzioni fra cavi e spine ed ai punti di ingresso dei cavi stessi nelle unità.

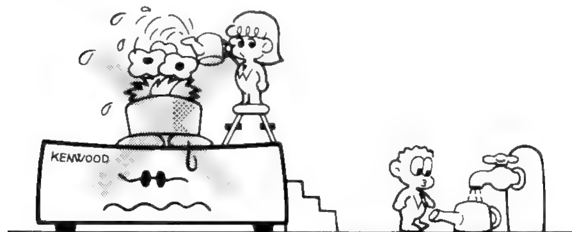
Non tirare o strappare il cavo.



3. **Ventilazione** — Quest'unità deve trovarsi in una posizione che ne permetta l'aerazione. A questo scopo, evitate di porre dischi o panni sul suo pannello superiore. Essa deve inoltre distare almeno 10 cm dalle pareti.



4. **Acqua ed umidità** — L'unità non deve essere usata vicino ad acqua, ad esempio vicino a vasche, lavandini, lavabi, cantine umide, piscine.

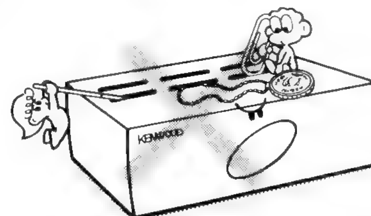


5. **Temperatura** — L'unità potrebbe non funzionare correttamente se fosse usata a temperature basse o sotto lo zero. La temperatura ideale è al di sopra dei 5° centigradi.

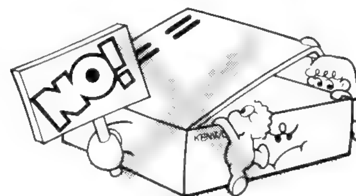
6. **Calore** — Proteggetela da sorgenti di calore come termosifoni, condizionatori, stufe o altri componenti (compresi amplificatori) che producano calore.



7. **Folgorazioni** — Se un oggetto in metallo, ad esempio un ago o simili, entrasse nell'unità, potreste causare un corto circuito. Se avete bambini, non permettete loro di porre oggetti, specialmente in metallo, all'interno dell'unità.



8. **Apertura dell'unità** — Non aprite mai l'unità. Se le parti interne fossero toccate incidentalmente, una scarica elettrica molto grave potrebbe avere luogo.

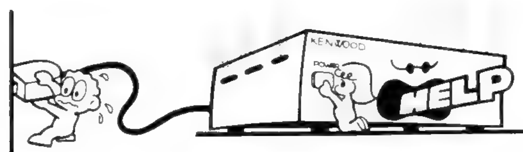


9. **Pulizia** — Non pulite il mobile con solventi volatili come alcool, benzina, diluenti, ecc. Usate solo un panno asciutto.



10. **Odori anormali** — Se notate odori anormali o fumo, spegnete l'unità e staccate immediatamente la presa di alimentazione. Entrate subito in contatto con personale tecnico o con il vostro rivenditore.

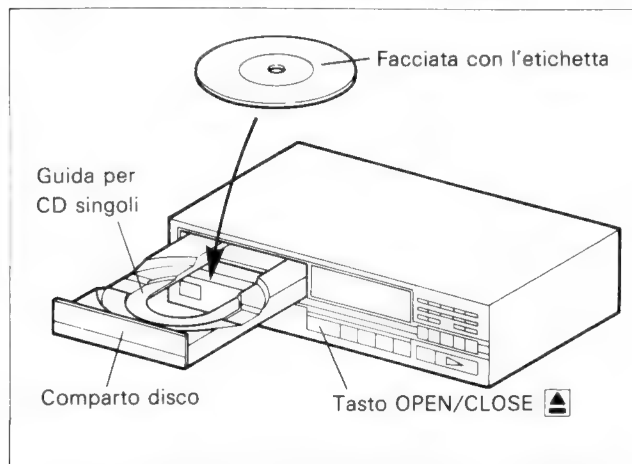
SPEGNERE SUBITO !



ITALIANO

Prima del l'uso

■ Caricamento del Compact Disc



Premere il tasto OPEN/CLOSE ▲ per aprire il comparto. Inserire il disco con la superficie con l'etichetta rivolta verso l'alto.

Assicurarsi di centrare il disco compatto (8 cm) correttamente nel comparto, come mostrato nell'illustazione.

Chiudere il comparto disco premendo il tasto OPEN/CLOSE ▲ o spingendo leggermente il davanti del comparto stesso.

Note:

1. **Assicurarsi di collocare correttamente il disco. Il disco non può essere riprodotto se collocato capovolto.**
2. **Non collocare oggetti diversi dai dischi nel comparto.**
3. **Assicurarsi di centrare il disco correttamente.**

■ Note sulla manipolazione di compact disc

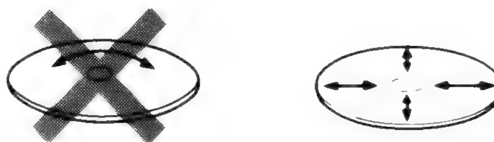
Manipolazione

I Compact Disc sono fatti di plastica (policarbonato). Se la faccia del disco sulla quale è incisa la musica fosse sporca o graffiata, il suono potrebbe risultare disturbato o incompleto. L'incisione può essere rovinata anche da graffi sul lato con l'etichetta. Manipolare i Compact Disc con la dovuta attenzione e non incollarvi sopra adesivi o altro materiale.



Pulilzia di compact disc

Se un Compact Disc dovesse essere sporco (impronte digitali, polvere, ecc.) pulirlo con uno strofinaccio soffice. Non usare mai solventi chimici quali diluenti, benzina, ecc., e neppure pulitore per dischi convenzionali o spray.



Conservazione

Riporre sempre il Compact Disc nella custodia. I Compact Disc possono rovinarsi se esposti al caldo e all'umidità. Non lasciare i Compact Disc in luoghi esposti direttamente al sole o dove l'umidità è elevata.

ITALIANO

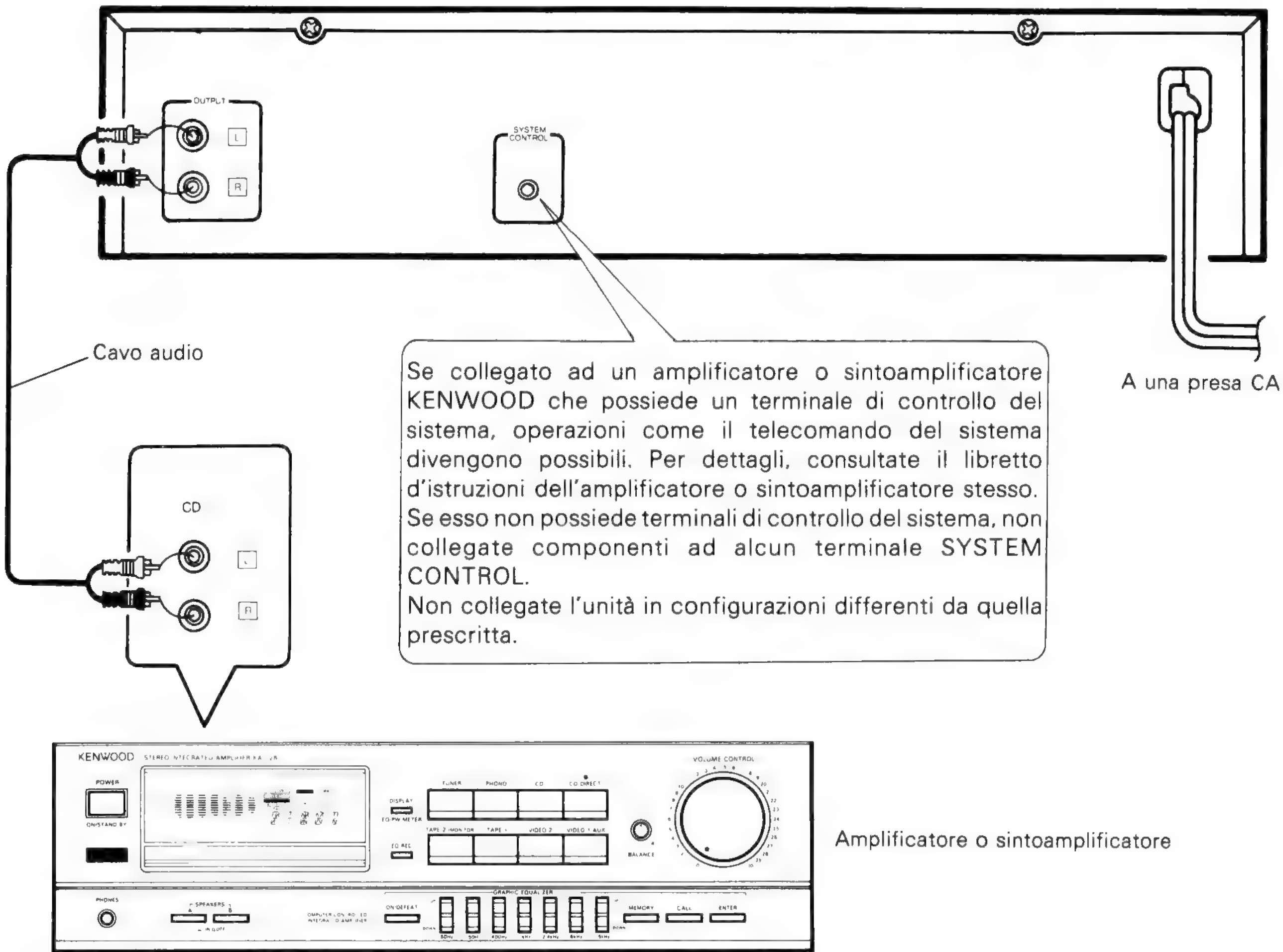
■ Attenzione alla condensazione

Il vapore acqueo contenuto nell'atmosfera tende a condensarsi in acqua sulla superficie di corpi freddi. Per esempio, se una bottiglia di latte viene tolta dal frigorifero e trasportata in un ambiente caldo, la sua superficie si ricopre di goccioline d'acqua. Questo fenomeno viene chiamato "condensazione".
Se esso avviene all'interno di questo lettore, esso potrebbe funzionare in modo anormale oppure non funzionare affatto. Non si tratta tuttavia di un guasto, ed è sufficiente dare al lettore il tempo di asciugarsi (Mettetelo sotto tensione e lasciatelo riposare per qualche tempo. Anche nel peggiore dei casi, dopo qualche ora esso riprende a funzionare in modo regolare).
Fate particolare attenzione quando:

- Trasportate il lettore da un ambiente freddo ad uno più caldo (causando quindi un brusco cambiamento della temperature).
- Accendete il riscaldamento di casa, facendo alzare la temperatura ambiente.
- Trasferite il lettore da una stanza con l'aria condizionata ad una più umida e calda.
- La temperatura ambiente, per qualsiasi ragione, tende a subire brusche variazioni.

Collegamenti del sistema

Non collegate la spina alla presa di corrente se non a collegamenti completati.
Collegate le uscite di quest'unità agli ingressi (per CD, AUX, ecc.) di un amplificatore o sintoamplificatore con il cavo apposito in dotazione.
Per quanto riguarda i collegamenti, consultate anche il manuale dell'amplificatore.



Note:

1. **Assicurarsi di collegare correttamente tutti i cavi. Altrimenti il suono potrebbe non essere prodotto o potrebbero verificarsi interferenze di disturbo.**
2. **Per estrarre o inserire le spine dei cavi di collegamento, assicurarsi di spegnere questo apparecchio e di abbassare al minimo il volume dell'amplificatore, altrimenti ci saranno errori di funzionamento.**

ITALIANO

DP-3010

Uso di cuffie stereo

Collegare le cuffie stereo al terminale PHONES e regolare il volume sul livello desiderato con la manopola LEVEL.

DP-2010
DP-1510

Uso di cuffie stereo

Collegate un'eventuale cuffia ai terminali PHONES. Il volume del suono è fisso.

Comandi e indicatori (DP-3010)

Indicatore di montaggio (EDIT)

Indicatore di controllo programma [P.C.]

Indicatore di ripetizione (REPEAT)

Indicatore di spaziatura automatica (AUTO-S.)

Indicatore del modo di riproduzione
Modo normale (TRACK)
Modo di programma (PGM)

Indicatore di riproduzione

Indicatore di pausa

Calendario musicale (1 ~ 20)

Indicatore di numero di pista (TRACK NO.)

Contatempo, numero di programma
Tempo di una pista (SINGLE TIME)
Tempo totale (TOTAL TIME)

TRACK
PGM
EDIT
REPEAT
AUTO-S
TRACK NO
P.C
SINGLE TOTAL
TIME TIME
1 2 3 4 5
6 7 8 9 10
11 12 13 14 15
16 17 18 19 20

Display

Sezione di ricezione raggi luminosi del telecomando

Comparto disco

Tasti numerici ([1] ~ [20/0], [+10])
Per selezionare la pista e il tempo.

KENWOOD COMPACT DISC PLAYER DP-3010
POWER
8 TIMES
RANDOM PLAY
CHECK CLEAR REPEAT
OPEN/CLOSE SEARCH SEARCH SKIP SKIP STOP
+10 TIME DISP P-MODE EDIT
PLAY/PAUSE
PHONES LEVEL

Tasto di apertura/chiusura (OPEN/CLOSE) [▲]
Per aprire/chiudere il comparto disco.

Tasto di arresto (STOP) [■]

Terminale cuffie (PHONES)

Interruttore di accensione (POWER)

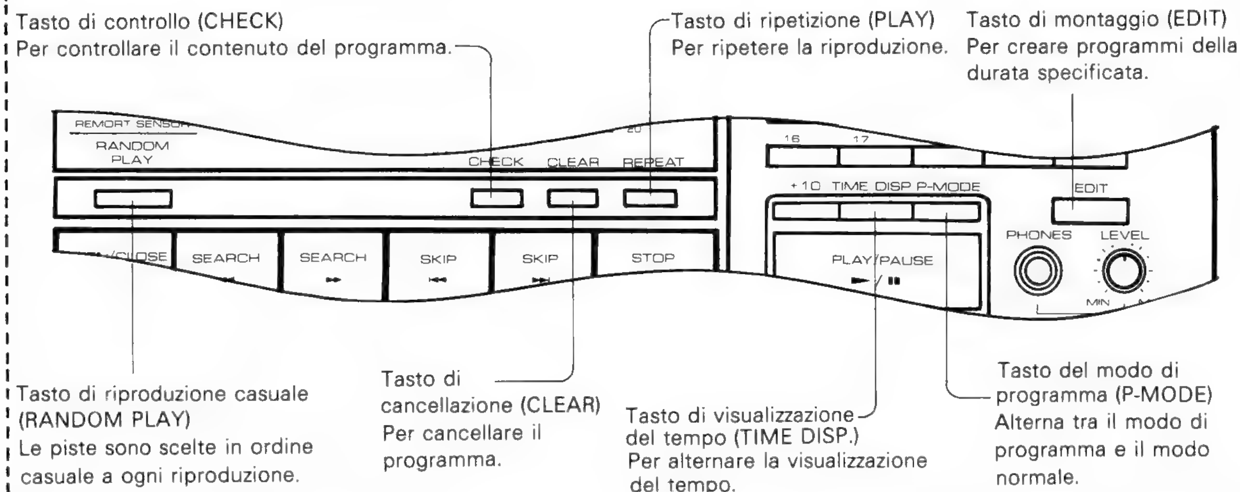
Comando di livello delle cuffie (LEVEL)

Tasti di ricerca (SEARCH) ([◀◀], [▶▶])
Premere per far avanzare o riavvolgere rapidamente il nastro dalla posizione di reproduzione.

Tasto di riproduzione/pausaause.
(PLAY/PAUSE) [▶/II]
Per alternare tra riproduzione e pausa.

Tasti di salto (SKIP) ([I◀◀], [▶▶I])
Per ascoltare la pista successiva o quella precedente.

ITALIANO



Telecomando RC-P3010 (per il DP-3010)

La maggior parte dei tasti ha la stessa funzione di quelli del pannello anteriore dell'apparecchio.

Sezione transmittente

Tasto di apertura/chiusura (OPEN/CLOSE) (▲)

Tasto di montaggio (EDIT)

Tasti numerici (1 – 20/0 , +10)

Tasto di modo di programma (P-MODE)

Tasto di cancellazione (CLEAR)

Tasto di riproduzione/pausa (►/II)

Tasto di controllo (CHECK)

Tasti di salto (◄◄ , ►►|)

Tasto di visualizzazione del tempo (TIME DISPLAY)

Tasti di ricerca (◄◄ , ►►)

Tasto di ripetizione (REPEAT)

Tasto di arresto (■)

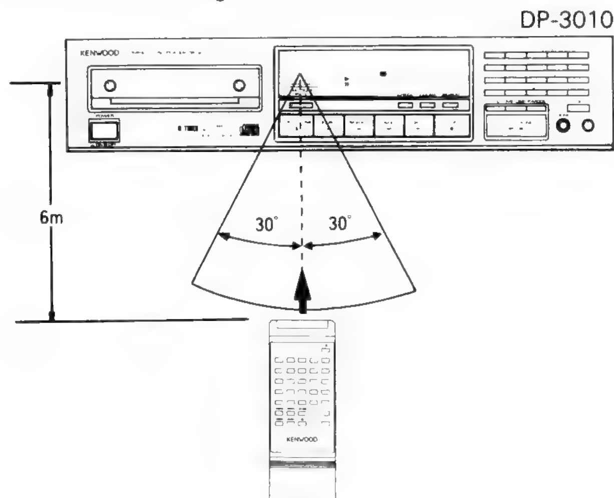
OPEN CLOSE · 1 2 3 4 5 · 6 7 8 9 10 · 11 12 13 14 15 · 16 17 18 19 20/c · EDIT P-MODE CHECK CLEAR +10 · TIME DISPLAY · REPEAT

KENWOOD
REMOTE CONTROL UNIT
RC-P3010

Tipo: Impulsi a infrarossi

■ Gamma operativa del telecomando

Funziona come nel diagramma che segue, benchè possano esserci delle variazioni che dipendono dalla temperatura, dall'umidità e dal luogo in cui si trova l'unità.

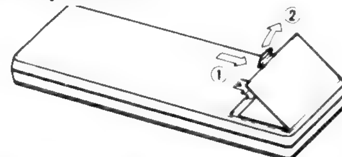


Nota:
Premere i tasti operativi del telecomando a intervalli di 1 secondo come minimo.
Se si preme il tasto successivo troppo presto, possono verificarsi errori di funzionamento.

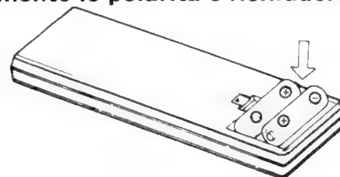
■ Come sostituire le batterie del telecomando

Inserire due batterie formato "R6", "AA" nel telecomando, come indicato nell'illustrazione.

1. Togliere il coperchio.



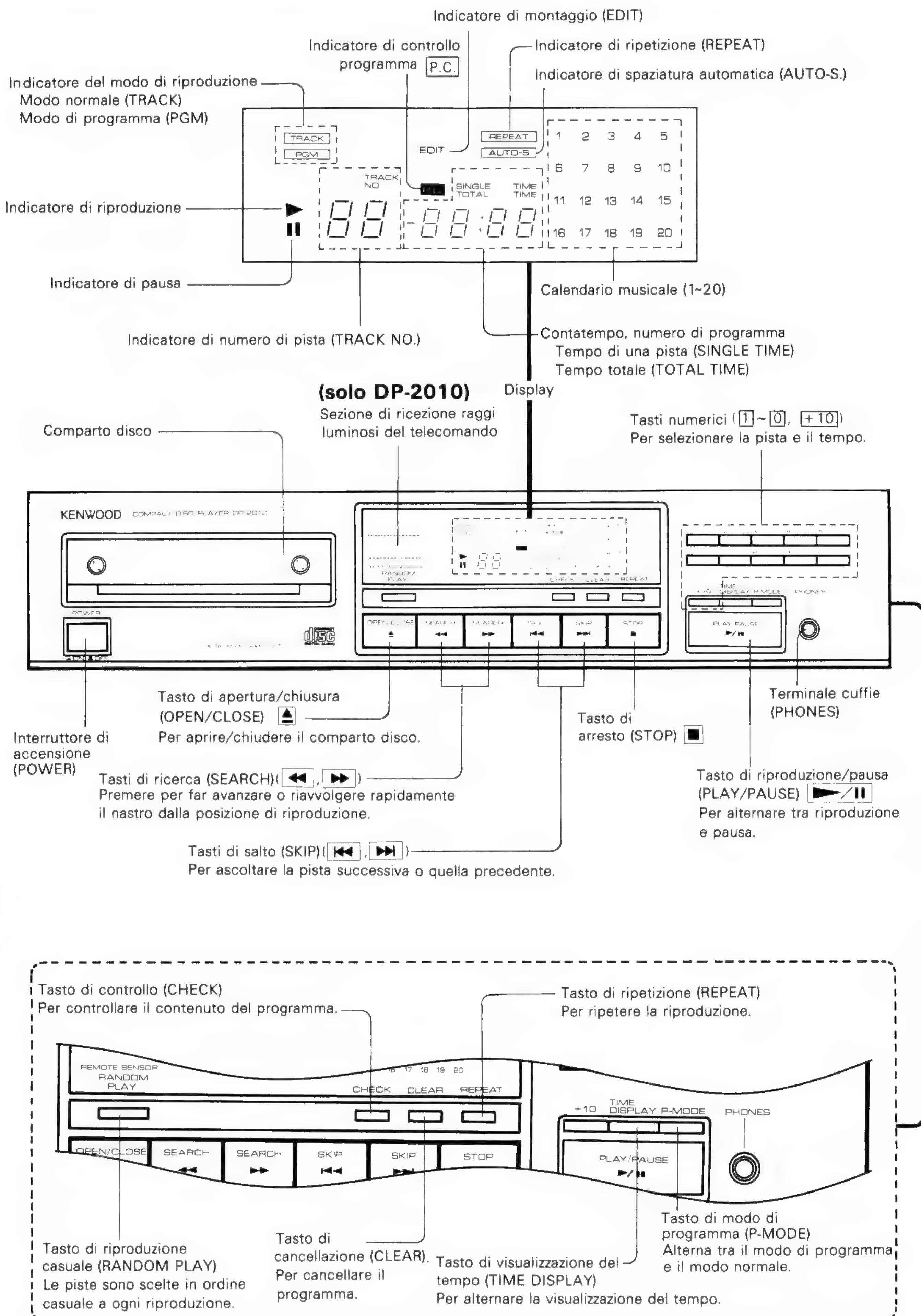
2. Inserire le batterie facendo attenzione a disporre correttamente le polarità e richiudere il coperchio.



Nota:
Le batterie in dotazione devono essere usate per la funzionalità del telecomando e possono avere una vita più breve del normale.
Nel caso il telecomando risulti efficace solo a brevi distanze, oppure non funzioni del tutto, sostituire nuove batterie a quelle usate.

ITALIANO

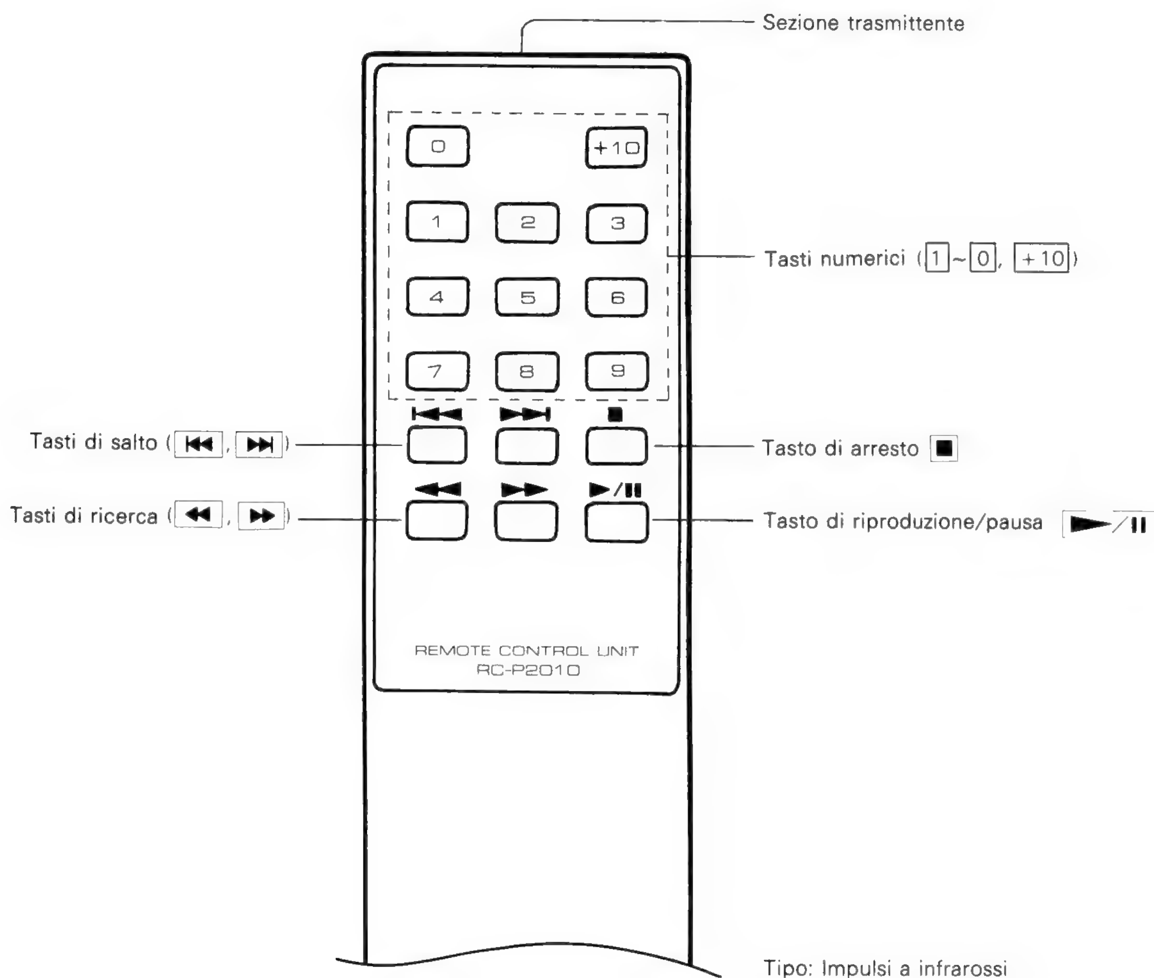
Comandi e indicatori (DP-2010, DP-1510)



ITALIANO

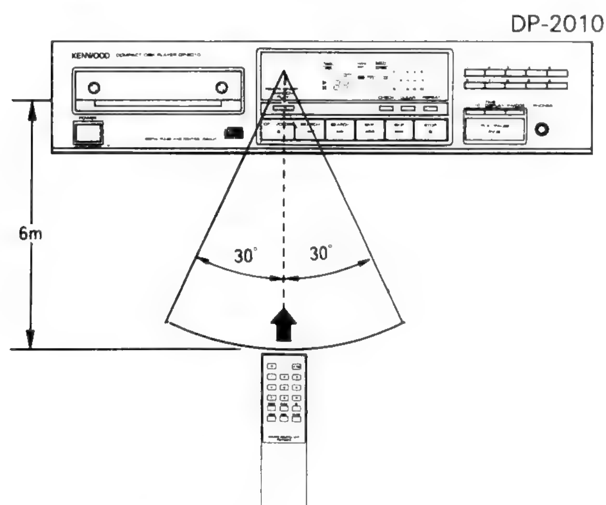
Telecomando RC-P2010 (per il DP-2010)

La maggior parte dei tasti ha la stessa funzione di quelli del pannello anteriore dell'apparecchio.



■ Gamma operativa del telecomando

Funziona come nel diagramma che segue, benchè possano esserci delle variazioni che dipendono dalla temperatura, dall'umidità e dal luogo in cui si trova l'unità.

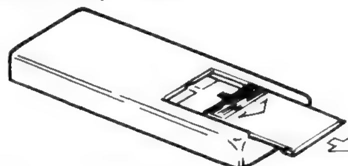


Nota:
Premere i tasti operativi del telecomando a intervalli di 1 secondo come minimo.
Se si preme il tasto successivo troppo presto, possono verificarsi errori di funzionamento.

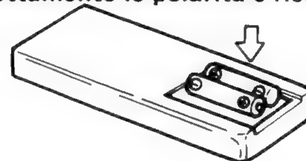
■ Come sostituire le batterie del telecomando

Inserire due batterie formato "R6", "AA" nel telecomando, come indicato nell'illustrazione.

1. Togliere il coperchio.



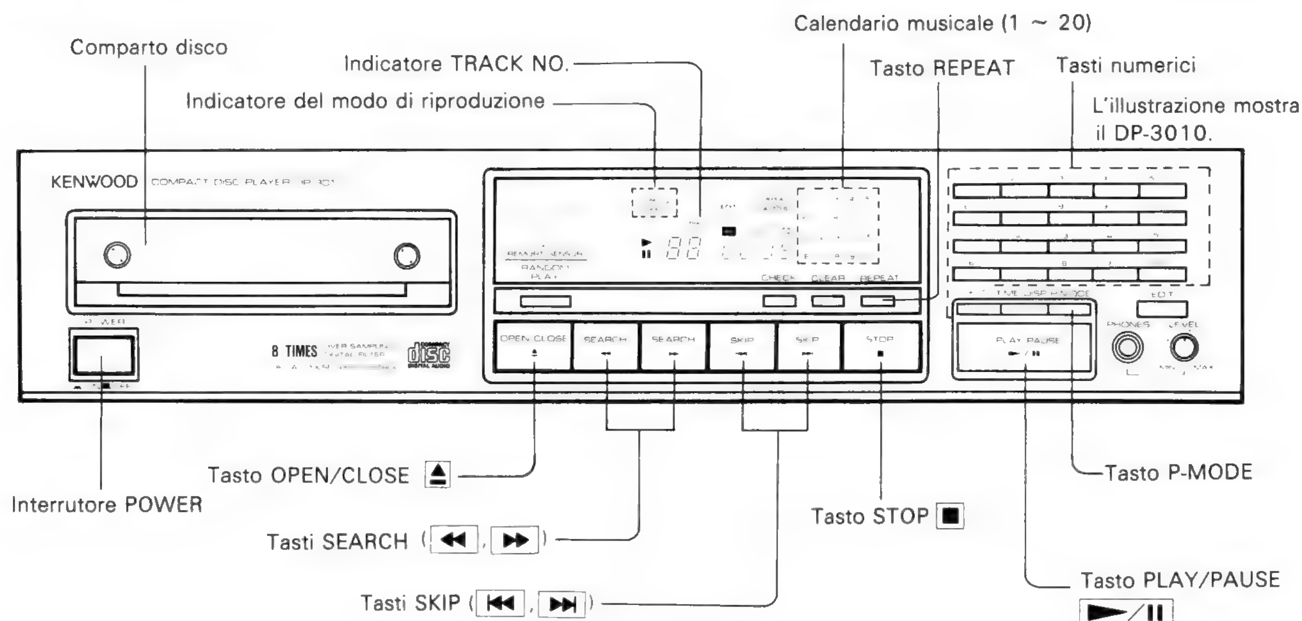
2. Inserire le batterie facendo attenzione di disporre correttamente le polarità e richiudere il coperchio.



Nota:
Le batterie in dotazione devono essere usate per la funzionalità del telecomando e possono avere una vita più breve del normale.
Nel caso il telecomando risulti efficace solo a brevi distanze, oppure non funzioni del tutto, sostituire nuove batterie a quelle usate.

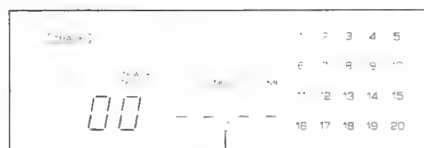
ITALIANO

Riproduzione manuale (modo TRACK)



■ Regolazione del modo di riproduzione

All'accensione



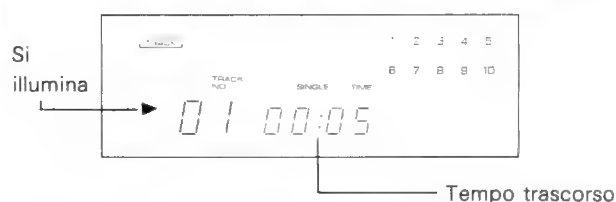
Quando non c'è un disco inserito

Quando si inserisce un disco



Indicazione del numero di piste registrate

Quando si preme il tasto PLAY/PAUSE ►/II



Tempo trascorso

Esempio di interruzione della riproduzione alla terza pista



I numeri delle piste giá riprodotte si spengono in ordine

Preparativi per la riproduzione

1. **Premere l'interruttore POWER per accendere l'ap-l'apparecchio.**
2. **Premere il tasto OPEN/CLOSE ▲ per far fuoriu-scire il comparto disco.**
3. **Collocare un disco nel comparto con la facciata con l'etichetta rivolta verso l'alto.**
4. **Premere di nuovo il tasto OPEN/CLOSE ▲ per far rientrare il vassoio.**

Riproduzione

Premere il tasto PLAY/PAUSE ►/II .

- Dopo alcuni secondi la riproduzione ha inizio dal primo brano.
- Se c'è già un disco inserito, la riproduzione inizia automaticamente dal primo brano al momento dell'accensione.

Per interrompere temporaneamente la riprodu-zione

Premere il tasto PLAY/PAUSE ►/II .

- L'indicatore di pausa (II) si illumina e la riproduzione si ferma a quel punto.
- Quando si preme di nuovo il tasto PLAY/PAUSE ►/II , la riproduzione riprende da quel punto.

Per interrompere la riproduzione

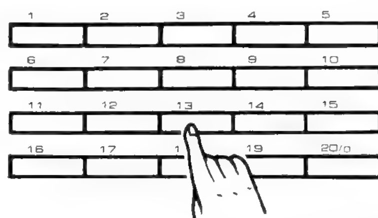
Premere il tasto STOP ■ .

- L'indicatore di riproduzione (►) si spegne e la riproduzione si ferma.

ITALIANO

Esempio: Per iniziare la riproduzione dalla 13 pista

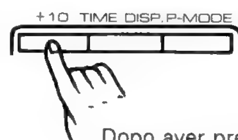
Nel caso del DP-3010



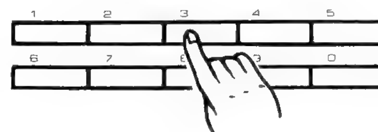
Premere una volta [13].

Nel caso del DP-2010 e DP-1510





Dopo aver premuto una volta [+10].



Premere una volta [3].

■ Riproduzione da un brano desiderato

1. **Controllare che 1'indicatore del modo di riproduzione visualizzi [TRACK].**
   - Se visualizza [PGM], premere il tasto P-MODE per far comparire [TRACK].

2. **Immettere il numero di pista della pista desiderata con i tasti numerici.**

Esempio di immissione (DP-3010)

Per la 13 pista, premere [13].
Per la 40 pista, premere [+10] quattro volte e poi [20/0].

- Il tasto numerico [20/0] viene usato per selezionare il numero di pista "20" o per specificare lo "0" di 30, 40, ecc.

Esempio di immissione (DP-2010, DP-1510)

Per la 13 pista, premere [+10] una volta e poi premere [3].
Per la 20 pista, premere [+10] due volte e poi premere [0].

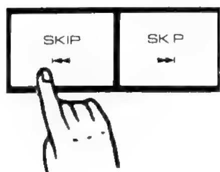
Note:

1. **Se lo scompartiment per il disco è aperto e viene specificato un numero di pista non esistente sul disco, è possibile che lo scompartiment si chinda automaticamente e la riproduzione inizi dall'ultima pista. Tuttavia, se si preme il tasto numerico corrispondente a una pista non esistente durante la riproduzione, non avrà alcun effetto.**
2. **Se si specifica un brano oltre 20, esso non apparirà sul calendario musicale.**

■ Per ascoltare la pista successiva o la pista precedente



Quando si preme questo tasto mentre la riproduzione è in fase di stop, la riproduzione avrà inizio dall'inizio della seconda pista.

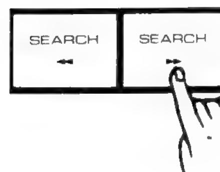


Quando si preme questo tasto mentre la riproduzione è in fase di stop, la riproduzione avrà inizio dall'inizio della pista successiva.

Premere il tasto SKIP [⏭] (o [⏮]) osservando l'indicazione TRACK NO. sul display.

- Premere una volta per selezionare la pista successiva (o la pista precedente). Premere ripetutamente o tenere premuto per selezionare piste più avanti (o il piste più indietro).
- La riproduzione comincia dall'inizio della pista selezionata.
- Se si preme una volta il tasto [⏮] durante la riproduzione, il brano attuale ricomincia dall'inizio.
- La riproduzione può anche avere inizio in fase di pausa mediante la pressione dei tasti di SKIP e contemporaneamente azionando il tasto PLAY/PAUSE [▶/II] dopo aver selezionato la pista.

■ Ricerca avanti e indietro



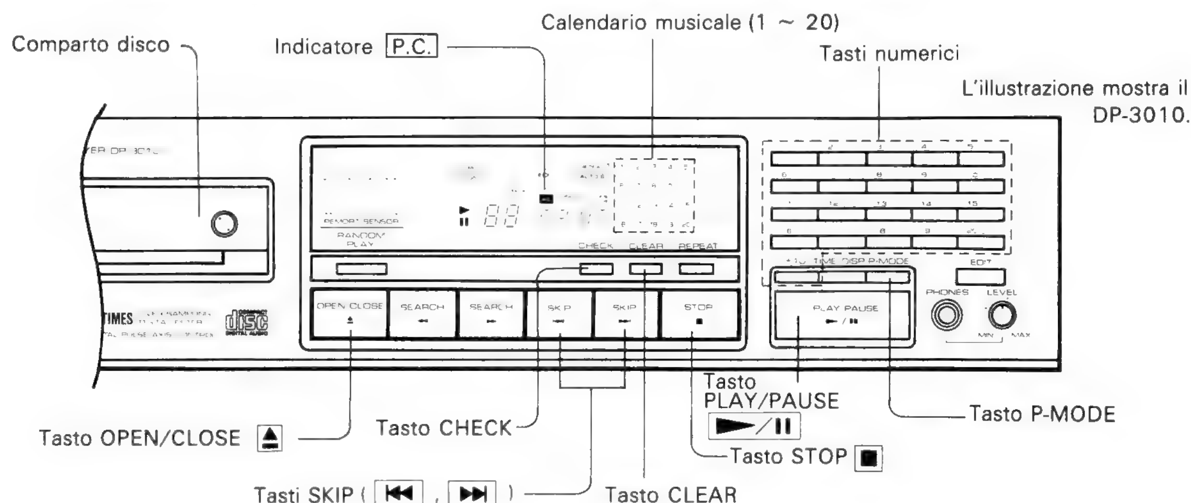
Quando uno di questi tasti viene premuto durante la riproduzione, si potrà avvertire un segnale di intervallo in corrispondenza degli spostamenti in avanti o all'indietro della testina attraverso il disco. Rilasciare il tasto, sentendo questo suono, quando trovate la posizione ricercata.

Durante la riproduzione si può fare ricerca avanti e indietro ad alta velocità premendo i tasti di ricerca ([⏩] o [⏪]).

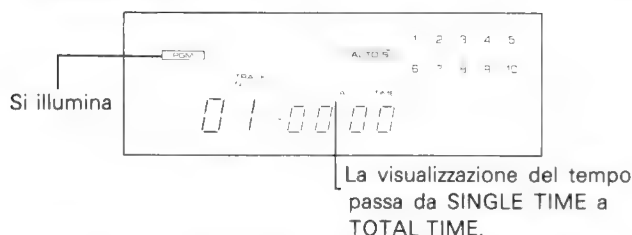
ITALIANO

Riproduzione programmata (modo di programma)

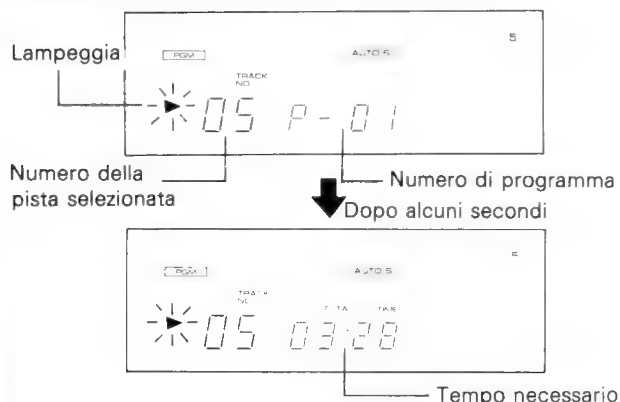
È possibile programmare e riprodurre un massimo di 20 brani nell'ordine desiderato.



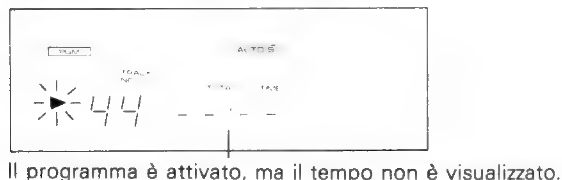
Quando il modo di riproduzione è regolato sul modo di programma



Esempio di programmazione della 5 pista



Se si seleziona un numero di pista oltre 43



Il programma è attivato, ma il tempo non è visualizzato.

■ Programmazione

1. **Premere il tasto P-MODE per porre il lettore in modo di programma.**
   - È possibile programmare anche guardando l'etichetta del disco con il comparto aperto.

2. **Selezionare i numeri di pista desiderati con i tasti numerici.**
   - Esempio: Mentre il display visualizza quanto indicato nell'illustrazione a sinistra dopo aver premuto [5], è possibile programmare la pista successiva senza aspettare che la visualizzazione cambi.

3. **È possibile specificare fino a 20 piste una dopo l'altra.**
   - Se si seleziona un numero di pista sbagliato, premere il tasto CLEAR e quindi premere il tasto numerico della pista desiderata.
   - Se si selezionano a comparto aperto numeri di pista non esistenti sul disco, questi numeri sono inizialmente visualizzati sul calendario musicale. Ma quando si chiude il comparto questi numeri sono automaticamente cancellati.
   - Se si selezionano numeri di pista oltre 43, il tempo rimanente delle singole piste e il tempo rimanente dell'intero disco non sono visualizzati.

Funzione di spaziatura automatica

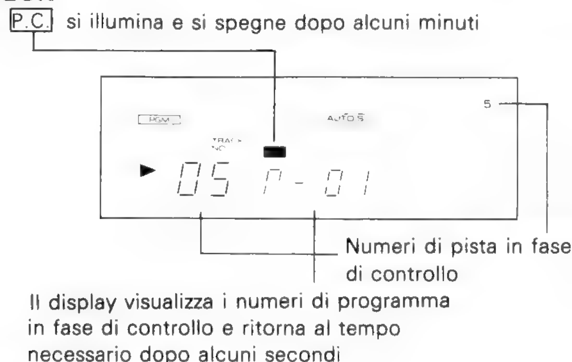
Nel modo di programma, [AUTO-S.] si illumina e spazi vuoti di 4 secondi sono creati automaticamente tra i brani programmati. Questa funzione serve per la funzione DPSS della piastra a KENWOOD cassette.

- I seguenti tipi di compact disc possono avere i numeri di pista separati, e anche se le piste sono collegate tra loro con questo apparecchio è possibile creare intervalli di 4 secondi.

① Musica classica e di altri tipi divisa in movimenti.
② Musica dal vivo e simili in cui la pista successiva inizia prima che finiscano gli applausi.

ITALIANO

Esempio di quanto avviene quando si preme il tasto CHECK

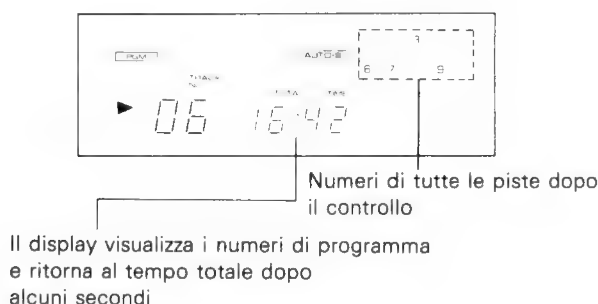


■ Controllo di un programma

Premere il tasto CHECK per verificare il contenuto di un programma.

- A ogni pressione del tasto CHECK la visualizzazione avanza di una pista (dall'inizio del programma), indicando i numeri di pista e il tempo di riproduzione di ciascuna.

Esempio di modifica di un programma



■ Modifica di un programma

1. **Premere il tasto CHECK fino a che sul display compare il numero di pista che si desidera cambiare.**

2. **Mentre l'indicatore P.C. è illuminato, immettere il numero di pista desiderato usando i tasti numerici.**
   - Il tasto in riproduzione non puó essere modificato.

■ Riproduzione di un programma

Una volta completata la programmazione, premere il tasto PLAY/PAUSE ►/II .

- L'indicatore di riproduzione (►) smette di lampeggiare e si illumina in modo stabile. Le piste sono quindi riprodotte nell'ordine in cui sono state programmate.

■ Riproduzione a partire da un brano particolare di un programma

1. **Premere il tasto SKIP ►►| per avanzare alla pista successiva.**

2. **Premere il tasto SKIP |◄◄ per tornare all'inizio della pista attuale o alla pista precedente.**
   - La riproduzione comincia dall'inizio della pista selezionata.
   - Se si preme il tasto |◄◄ una volta durante la riproduzione, questa riprende dall'inizio della pista attuale.

■ Per interrompere la riproduzione programmata

Premere il tasto STOP ■.

- Se a questo punto si preme il tasto PLAY/PAUSE ►/II la riproduzione ricomincia dall'inizio del programma.

■ Per aggiungere una pista

Durante la riproduzione è possibile aggiungere piste alla fine del programma selezionando i relativi numeri di pista con i tasti numerici.

■ Cancellazione di un programma

Premere il tasto CLEAR.

- Per cancellare il contenuto del programma in ordine dall'ultima pista, premere il tasto CLEAR per ogni pista.

- Il contenuto del programma viene cancellato completamente se viene eseguita una delle seguenti operazioni:

① Premere il tasto P-MODE e passare al modo TRACK.
② Premere il tasto OPEN/CLOSE ▲ a comparto chiuso.
③ Premere il tasto CLEAR un numero di volte corrispondenti alle piste programmate con il riproduttore in modo di arresto.
④ Spegnere il riproduttore.

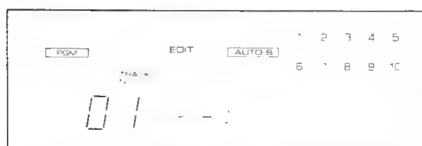
ITALIANO

Montaggio (solo DP-3010)

Questa funzione serve per il montaggio quando si registra il contenuto di un disco compatto su nastro e ha lo scopo di assicurare che le piste finali non saranno escluse a causa di limiti di tempo delle facciate A e B del nastro e che il tempo di registrazione del nastro sia utilizzato completamente.

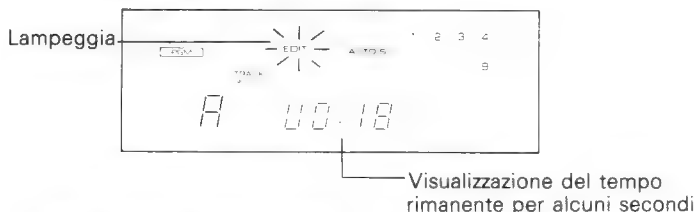
Quando si preme il tasto EDIT

PGM, EDIT e AUTO-S. si illuminano

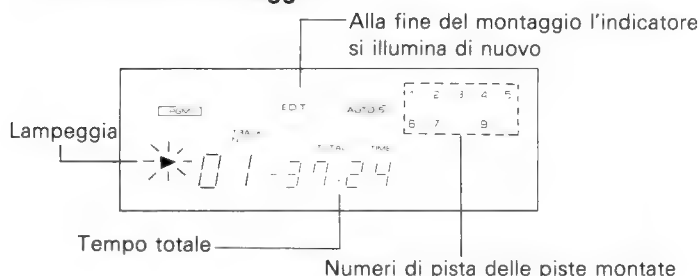


Il modo di riproduzione passa al modo PGM

Esempio di visualizzazione quando è finito il montaggio per una facciata



Alla fine del montaggio



Quando si esegue il montaggio dopo aver programmato alcune piste particolari, se queste piste programmate hanno la priorità e rimane del tempo a disposizione, saranno automaticamente aggiunte piste che non sono state programmate.

Note:

1. **È possibile eseguire il montaggio usando una regolazione per il tempo diversa da quella del nastro impiegato, ma questo può dare luogo a parti vuote sul nastro o all'interruzione dell'ultima pista della facciata A o B.**
2. **Con questa funzione è possibile il montaggio di un massimo di 20 piste.**
3. **Nel caso che venga programmata una pista di numero supertore a 43 la funzione di montaggio non si attiva.**
4. **La funzione di montaggio può non funzionare correttamente per dischi contenenti una sola pista o con piste di lunga durata come nel caso della musica classica.**

■ Montaggio

1. **Premere il tasto EDIT con il riproduttore in modo di arresto.**

2. **Entro 5 secondi dalla pressione del tasto EDIT regolare il tempo di registrazione del nastro che si intende impiegare usando i tasti numerici.**
   - Non è possibile regolare un valore superiore a 100 minuti.

   Esempio: Per la duplicazione su un nastro da 46 minuti Premere il tasto [+10] 4 volte e il tasto numero [6] una volta.

- Il montaggio viene eseguito nel seguente ordine.

① Il tempo fissato viene dimezzato (a 23 minuti nell'esempio qui sopra) e vengono selezionati automaticamente numeri di pista tali da corrispondere il più possibile al programma A (per la facciata A del nastro).

② Dopo alcuni secondi il tempo rimanente nel programma A viene visualizzato sul display e quindi il montaggio viene eseguito nello stesso modo per il programma B (per la facciata B del nastro).

③ Una volta completato il montaggio, i numeri delle piste programmate e il tempo necessario totale sono visualizzati sul display.

■ Controllo del contenuto del programma di montaggio

Premere il tasto CHECK.

- A ogni pressione del tasto CHECK è possibile confermare i numeri di pista nell'ordine di montaggio dal primo del programma A all'ultimo del programma B.

■ Riproduzione

Premere il tasto PLAY/PAUSE ►/II.

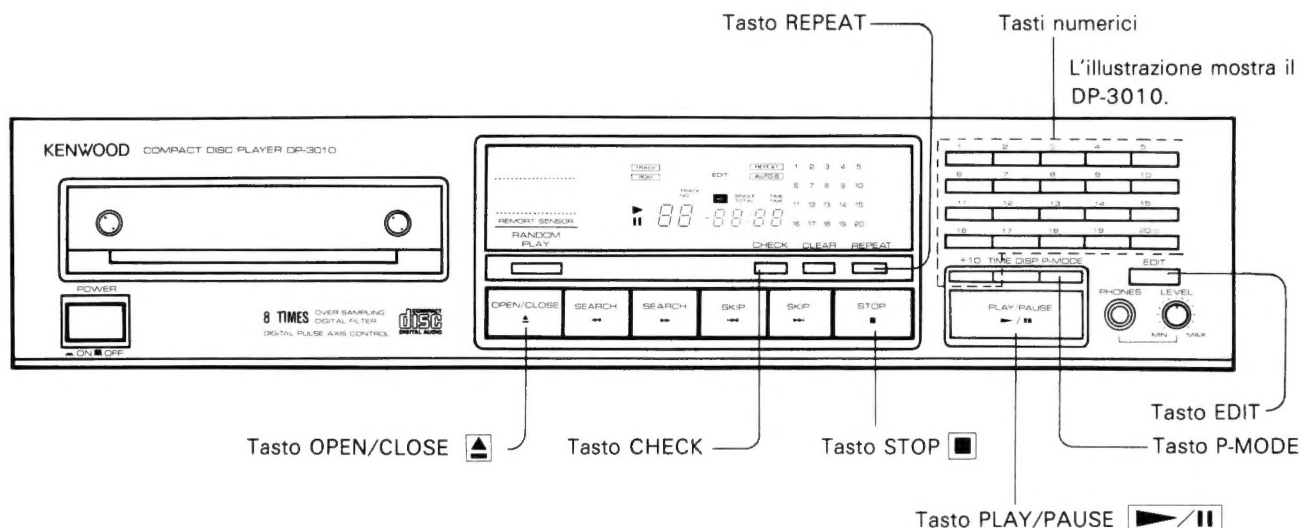
- La riproduzione inizia dalla prima pista del programma A e quindi entra in pausa all'inizio del programma B.
- Per ascoltare il programma B premere di nuovo il tasto PLAY/PAUSE ►/II.

■ Cancellazione del programma di montaggio

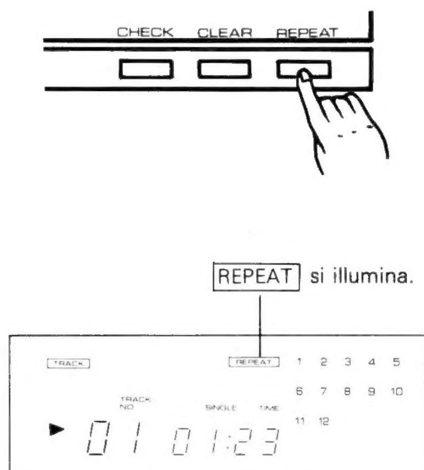
Il contenuto dei programmi di montaggio viene cancellato nei seguenti casi.

①Premere i tasti numerici.
②Premere il tasto CLEAR.
③Premere il tasto P-MODE e passare al modo TRACK.
④Premere il tasto OPEN/CLOSE ▲.

Riproduzione a ripetizione



Quando si preme il tasto REPEAT



■ Per ripetere tutte le piste

1. Premere il tasto REPEAT.

2. Premere il tasto PLAY/PAUSE ►/II .
- Nel modo normale, sono riprodotte ripetutamente tutte le piste del disco.
- Nel modo di programma, sono riprodotte ripetutamente tutte le piste programmate.

3. Premere di nuovo il tasto REPEAT per disattivare la ripetizione.
- La ripetizione puó essere disattivata anche premendo il tasto OPEN/CLOSE ▲ .

ITALIANO

■ Per ripetere una sola pista

1. Premere il tasto P-MODE per entrare nel modo di programma.

2. Selezionare il numero della pista desiderata.

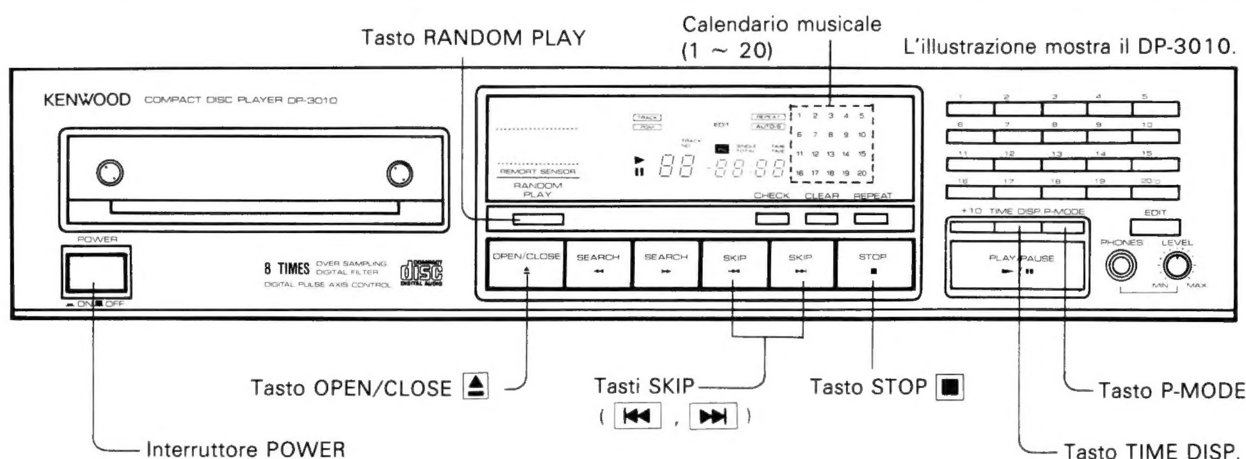
3. Premere il tasto REPEAT.

4. Premere il tasto PLAY/PAUSE ►/II .

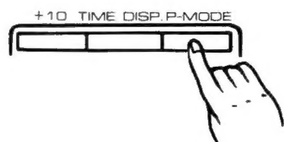
5. Premere di nuovo il tasto REPEAT per disattivare la ripetizione.

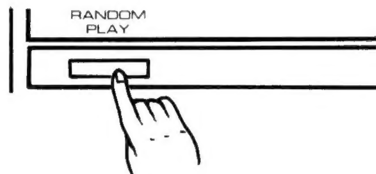
Riproduzione in ordine casuale

Questa funzione seleziona le piste in ordine casuale ogni volta e ne ripete la riproduzione in ordine sempre diverso.
È molto utile per la musica di sottofondo consentendo di evitare la noia causata dal ripetersi della stessa sequenza di brani.

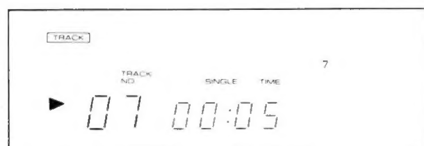


■ Riproduzione in ordine casuale





Esempio di selezione della 7 pista



1. **Premete il tasto P-MODE per impostare il modo di riproduzione normale.**
   - [TRACK] si accende.

2. **Premere il tasto RANDOM PLAY.**
   - Il calendario musicale lampeggia. Quando le piste sono selezionate casualmente i loro numeri si illuminano e la riproduzione ha inizio.
   - Premere il tasto SKIP [⏭] per selezionare un'altra pista.
   - Se si preme il tasto SKIP [⏮] una volta durante la riproduzione, questa riprende dall'inizio di quel brano.
   - Una volta completata la riproduzione di una pista, ne viene selezionata automaticamente un'altra, e la sua riproduzione ha inizio.
   - Se si preme RANDOM PLAY durante la riproduzione a ripetizione (quando [REPEAT] è illuminato) la riproduzione casuale ha la precedenza e quella a ripetizione viene disattivata.
   - Se si preme un tasto numerico o P-MODE durante la riproduzione casuale, la riproduzione casuale viene disattivata e riprende la riproduzione normale.

■ Disattivazione della riproduzione casuale

Premere di nuovo il tasto RANDOM PLAY.
- La riproduzione casuale viene disattivata e riprende la riproduzione normale.
- Anche la pressione del tasto STOP [■] o del tasto OPEN/CLOSE [▲] disattiva la riproduzione casuale e la riproduzione si interrompe.

Funzione di display del tempo e riproduzione con il timer

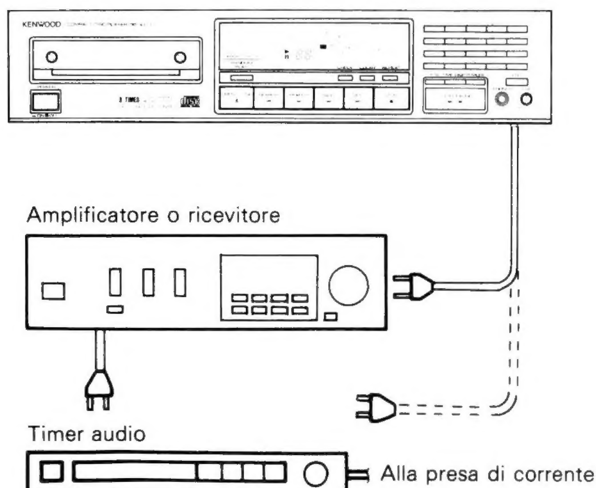
■ Per modificare il display del tempo

Ogni volta che si preme il tasto di indicazione del tempo (TIME DISP.) durante la riproduzione (o che la si interrompe in qualunque modo si trovi), il display del tempo cambia secondo l'ordine mostrato a sinistra.

Nel modo normale/di programma	Durante la riproduzione casuale
① Tempo passato per la pista SINGLE TIME 01:23	① Tempo passato per la pista SINGLE TIME 01:23
② Tempo rimanente per la pista SINGLE TIME -02:37	② Tempo rimanente per la pista SINGLE TIME -02:37
③ Tempo passato per l'intero disco (programma) TOTAL TIME 23:46	
④ Tempo rimanente per l'intero disco (programma) TOTAL TIME -36:15	

Nota:
Questo lettore è in grado di memorizzare i dati del tempo fino a 43 brani del disco. Nel caso che il disco abbia 44 o piú piste incise, o nel caso che il tempo totale del Programma raggiunga oppure superi i 100 min. il display del tempo non può apparire.
In questo caso il display può segnalare – –:– –.

L'illustrazione mostra il DP-3010.



■ Riproduzione con il timer

Collegare il cavo di alimentazione AC del lettore CD con il Timer audio. Caricare un disco. Lasciare acceso il lettore e mettere il timer audio al tempo desiderato.

- La riproduzione inizia dal primo brano del disco all'ora desiderata. Viene scelto il modo della pista quando l'apparecchio si accende.

Note:
1. **Fare riferimento al manuale di istruzioni per il timer.**
2. **Attenzione al volume del vostro amplificatore ogni volta che usate il timer audio.**
3. **Quando usate un'unità che non sia un lettore CD attraverso un timer audio, togliete sempre il CD dal lettore.**

In caso di problemi

Non sempre ciò che appare come una disfunzione è un guasto serio. Controllare questa tabella prima di rivolgersi al personale di assistenza.

Sintomo	Causa	Rimedio
Quando l'interruttore POWER è su ON l'apparecchio non si accende.	1. Il cavo di alimentazione non è collegato saldamente. 2. Il cavo di alimentazione è collegato alla presa CA asservita dell'amplificatore, e l'amplificatore è spento.	1. Inserire la spina del cavo a fondo nella presa CA. 2. Accendere l'amplificatore.
Il disco è inserito ma la riproduzione non ha luogo.	1. Il disco è inserito capovolto. 2. Il disco è sporco. 3. Il disco è incrinato. 4. Condensazione sulla lente ottica.	1. Inserire di nuovo il disco con l'etichetta rivolta verso l'alto. 2. Pulire la superficie del disco come descritto in "Pulizia dei dischi compatti". 3. Inserire un altro disco. 4. Lasciar riposare il riproduttore per circa 1 ora in modo da eliminare la condensazione.
Assenza di suono.	1. Non c'è un disco inserito. 2. Non è stato selezionato il modo di riproduzione (l'indicatore PLAY/PAUSE non è illuminato). 3. Il disco è troppo sporco. 4. Il disco è incrinato. 5. I cavi di collegamento non sono collegati saldamente.	1. Inserire un disco e premere il tasto PLAY/PAUSE ▶/II. 2. Premere il tasto PLAY/PAUSE ▶/II. 3. Pulire la superficie del disco come descritto in "Pulizia dei dischi compatti". 4. Inserire un altro disco. 5. Collegare saldamente tutti i cavi di collegamento.
La musica si interrompe (salti di suono).	1. Il disco è troppo sporco. 2. Il disco è incrinato. 3. L'apparecchio è soggetto a oscillazioni.	1. Pulire la superficie del disco come descritto in "Pulizia dei dischi compatti". 2. Inserire un altro disco. 3. Scegliere una collocazione non soggetta a forti vibrazioni cambiando il luogo di installazione ecc.
La riproduzione inizia non appena si accende l'apparecchio.	Se c'è un disco inserito, il riproduttore comincia la riproduzione dall'inizio del primo brano all'accensione.	Se non si desidera la riproduzione automatica, estrarre il disco dal riproduttore prima di spegnerlo.

Caratteristiche tecniche

[Formato]

Tipo .... Lettore di compact disc
Sistema di lettura .... Sistema a pick up ottico senza contatto
Velocità alberino .... Circa 200 gpm – 500 gpm

[Audio]

	DP-3010	DP-2010	DP-1510
Risposta in frequenza	10 Hz ~ 20 kHz, ±1 dB	10 Hz ~ 20 kHz, ±1 dB	10 Hz ~ 20 kHz, ±1 dB
Rapporto segnale/rumore	Più di 100 dB	Più di 100 dB	Più di 100 dB
Distorsione armonica totale	0,007% (1 kHz, THD)	0,008% (1 kHz, THD)	0,008% (1 kHz, THD)
Separazione dei canali	Più di 96 dB, 1 kHz	Più di 96 dB, 1 kHz	Più di 96 dB, 1 kHz
Wow Flutter	Non misurabile	Non misurabile	Non misurabile
Livello/impedenza di uscita			
Livello di uscita (LINE)	1,2 V/1 kΩ	1,2 V/1 kΩ	1,2 V/1 kΩ
Presa delle cuffie	31 mW/32 Ω	31 mW/32 Ω	31 mW/32 Ω

[Generalità]

Consumo .... 12 Watt
Dimensione .... L: 440 mm
H: 108 mm
T: 262 mm
Peso (netto) .... 3,8 kg

Nota:
La KENWOOD segue una politica di continuo sviluppo. Per questo motivo le caratteristiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.

ITALIANO